



## DOPAGE

# Landis nie tout

■ 28

CHRONIQUE DE PIERRE FOGLIA

La potion magique ! ■ 11

Championnat québécois de golf junior

# Mathieu haut la

# Rivard main

■ PAGE 31

**FERME DU RUISSEAU**  
De tout pour vos bouillis  
369, route Tadoussac St-Fulgence  
674-2547

# le QUOTIDIEN

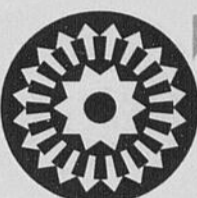


Photo Rocket Lavoie

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

LE VENDREDI 28 JUILLET 2006

33<sup>e</sup> ANNÉE N° 252

32 PAGES

Dépôt: 87¢ + taxes

AUJOURD'HUI



**ZAMINIMIDIS**  
SAM. et DIM. de 11 h à 15 h  
Enfants 2 \$ 00664690  
ALMA ET ROBERVAL

## LES IMPACTS DU CHANTIER DE LA 175

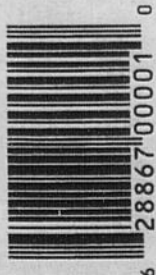


Machinerie lourde

# C'est mieux QU'RIEN

■ PAGES 2 et 3

Photo Sylvain Dufour



**www.lequotidien.com**

**LE FORUM DU JOUR**  
Que devrait-on faire pour réduire les décès sur les routes? Est-ce la faute à l'entretien de celles-ci? Les gens sont-ils trop téméraires? Existe-t-il réellement une solution au problème? Réagissez.

**BIENVENUE EN CHICOUTIMI À BURLINGTON**  
Mélany Pelletier: la bienvenue à Chicoutimi en revenant d'un déjeuné au Carnaval dans mon Bronco 1987

**LE RAID DES VÉLOS**  
Le Raid des 21 abandonne le vélo

**CAPTIVE À KANDAHAR**  
réponse à vos courriels  
L'accueil des Afghans: L'armée canadienne s'apprête à recevoir l'occupation. Est-ce que l'armée canadienne est bien acceptée? Y-a-t-il une amélioration des conditions de vie? Ici, on entend dire que la situation se détériore et que les talibans gagnent du terrain...  
dans une prison de Kaboul: au cours d'une opération de libération, une est la cible d'une

TROUVEZ AUSSI:

- Les nouvelles du jour
- Des sondages
- Le sourire dominical en couleur

00070697

# Ça roule chez les camionneurs en vrac

par François St-Gelais

**CHICOUTIMI (FSTG) - Les camionneurs en vrac du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont tenus occupés par le chantier de la route 175 dans la Réserve faunique des Laurentides. Présentement, 25 % des véhicules accrédités pour ce projet y participent, une situation qui dépasse même les attentes de l'association régionale du camionnage.**

«Jusqu'à maintenant, ça va plutôt bien. La température nous est favorable et nous travaillons plus que nous pensions le faire. On ne peut pas chialer», lance d'entrée de jeu Daniel Tremblay, directeur régional de la Corporation des camionneurs en vrac. Ce dernier souligne qu'une trentaine des 120 camions ayant le droit de se rendre sur quatre des chantiers de la route 175 y oeuvrent régulièrement.

M. Tremblay souligne que cette situation permet aux quelque 300 autres camionneurs en vrac du Saguenay-Lac-Saint-Jean de profiter des autres contrats disponibles et de se répartir le travail.

«Idéalement, il nous faut un ou deux grands chantiers, cela permet de faire travailler plus de monde à travers les contrats privés», soutient-il.

Le directeur précise que le partage des territoires dans la Réserve faunique des Laurentides entre les camionneurs des régions de Québec, Charlevoix

et du Saguenay-Lac-Saint-Jean se déroule bien et ne suscite pas de tension particulière.

Il entrevoit donc la suite du chantier avec optimisme.

«Les opérations de pavage et d'asphaltage vont nous être très favorables. Ça même risque d'être l'enfer. Actuellement, les travaux dans le parc nécessitent beaucoup de camions hors route pour transporter le roc, mais ensuite nos services seront encore plus nécessaires», estime Daniel Tremblay.

De même, le directeur régional de la Corporation des camionneurs en vrac du Saguenay-Lac-Saint-Jean s'attend à ce que certains travaux reliés à la réalisation des lignes de transports de la centrale Péribonka IV soient



**CAMIONS - Les camionneurs en vrac de la région travaillent beaucoup sur les chantiers de la route 175.**

(Photo Sylvain Dufour)

également profitables à ses membres. «Ça fait environ deux ans que nous ne sommes pas

allés sur le chantier du barrage. Mais la construction des lignes de distribution dans le secteur

de Saint-Honoré et de Chicoutimi secteur nord nécessitera sûrement des camions», dit-il.

## Maximisation des retombées économiques

# Le président Laforest se réjouit

**JONQUIÈRE (FSTG) - Le président du Comité de maximisation des retombées économiques de la Conférence régionale des élus (CRÉ), Réjean Laforest, estime que l'ensemble de l'économie régionale tire son épingle du jeu et profite à plein du chantier de la route 175.**

«Nos dernières statistiques révèlent que les entrepreneurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont

obtenu 95 des 135 millions de dollars en contrats décernés dans la Réserve faunique des Laurentides. C'est majeur et cela augure très bien», affirme M. Laforest.

«Tant du côté du chantier de la Péribonka que de celui de la route duparc, les intervenants en amont des contrats, les firmes d'experts

et les compagnies de services nous envoient des rapports positifs. Ils en profitent», poursuit-il.

Le président du Comité de maximisation des retombées de la CRÉ rappelle que les seuls travaux liés au projet de Péribonka IV ont rapporté plus de 350 millions de dollars dans les coffres

de la région. «C'est certain que tout le monde souhaite toujours obtenir plus. Notre mandat est de maximiser les retombées, d'en faire profiter le plus d'intervenants possibles. Ce que nous réussissons à faire. Il faut aussi prendre en considération le fait que les entreprises de la région prennent de l'expérience et pourront soumissionner sur des chantiers majeurs hors de la région», indique M. Laforest.

## Sortie de route

**CHICOUTIMI (MR) - Un tracteur circulant sur la route 175 dans le secteur Laterrière a vu sa remorque se détacher avant de se retrouver dans le décor, hier midi.**

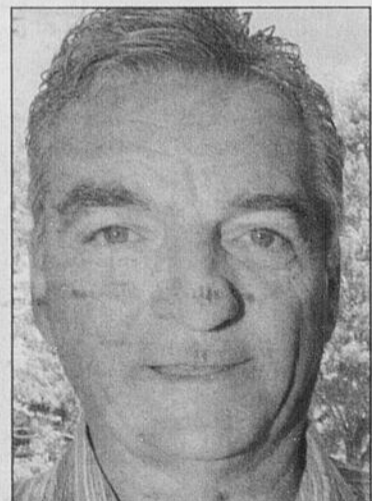
Une voie a été fermée provoquant un ralentissement de la circulation. Deux heures plus tard, tout était rentré dans l'ordre.

### Prudence

Par ailleurs, avec les travaux en cours dans la Réserve faunique des Laurentides, le ministère des Transports met en garde les cyclistes qui y circulent.

La réduction de la largeur de la chaussée fait en sorte que la cohabitation vélos et véhicules lourds principalement peut représenter des risques pour la sécurité des cyclistes.

Le ministère recommande aux cyclistes de redoubler de vigilance et si possible, d'éviter de circuler sur la route 175.



**RETOMBÉES - Selon le président du Comité de maximisation des retombées économiques de la Conférence régionale des élus, les entrepreneurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean profitent largement des bénéfices du chantier de la route 175.**

(Archives)

## PAS POSSIBLE

### Un téléphone dans la gorge

**INDEPENDENCE, Missouri — Un résident du Missouri a été accusé d'avoir forcé sa petite amie à avaler son téléphone cellulaire après une crise de jalousie.**

**Mais la défense soutient que la femme a avalé l'appareil d'elle-même pour éviter que le copain jaloux puisse lire le numéro de téléphone de la personne à qui elle venait de téléphoner.**

**Marlon Brando Gill, 24 ans, est accusé de voies de fait grave sur sa petite amie âgée de 25 ans, Melinda Abell. L'incident est survenu en décembre dernier.**

**La défense a fait valoir que Mme Abell avait fait des déclarations contradictoires sur ce qui s'était vraiment passé avant d'être conduite en chirurgie pour qu'on lui retire le téléphone de la gorge.**

**Lors de son témoignage, mardi, elle a dit ne plus se souvenir des circonstances de l'incident, précisant qu'elle avait trop bu ce soir-là.**

**La femme a toutefois ajouté avoir été violentée verbalement et physiquement par Gill, mais qu'elle n'en avait jamais parlé à la police avant ou après la présumée agression au cellulaire.**

(Associated Press)

## MÉTÉO



### AUJOURD'HUI:

Possibilité d'averses  
Max.: 18 Min.: 11



### SAMEDI:

Alternance de soleil et de nuages  
Max.: 26 Min.: 11



### DIMANCHE:

Ensoleillé  
Max.: 23 Min.: 11



Lever: 5 h 12 Coucher: 20 h 28

## MARÉE



### CHICOUTIMI

Haute à 5h48 (4m7)  
Basse à 13h01 (0m8)  
Haute à 18h14 (4m1)  
Basse à 00h58 (0m9)  
**LA BAIE**  
Haute à 5h43 (5m3)  
Basse à 11h57 (0m7)  
Haute à 18h07 (4m7)  
Basse à 23h58 (0m9)

## SOMMAIRE

Arts	17-18
Bandes dessinées	19
Bourse	21
Détente	20
Décès	26-27
Horoscope	20
Petites annonces	22 à 25
Sports	28 à 31
Télévision	19

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada Inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) Inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
545-4474  
[redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

### SERVICE À LA CLIENTÈLE

**ABONNEMENT:** 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
**SAGUENAY - ALMA:** 545-4664  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**AUTRES:** 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES:**  
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

## QUOTIDIEN

**RÉDACTION**  
**SAGUENAY:** 690-8800  
**ALMA:** 668-0920  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**TÉLÉCOPIEUR:** 690-8805

**PUBLICITÉ:**  
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

# Les détaillants profitent peu de la 175

**CHICOUTIMI (FSTG) - Les détaillants et les entreprises d'entretien de camions et de machinerie lourde du Saguenay-Lac-Saint-Jean profitent moins que prévu des retombées économiques engendrées par le mégachantier de doublement de la route 175.**

Une situation qui s'explique en grande partie, selon la demi-douzaine de commerçants interrogés par Le Quotidien, par la nature des travaux entrepris dans la Réserve faunique des Laurentides. Bien



**ST-GELAIS**  
FRANÇOIS  
fst-gelais@lequotidien.com

équipées et appuyées par leurs propres équipes de professionnels, les grands firmes oeuvrant sur la 175 ont peu recours aux entreprises spécialisées en entretien et en vente d'équipement neuf. En conséquence, celles-ci ont peu vendu de

camions ou de machinerie, et n'affrontent pas un beaucoup plus gros volume de clients qu'à l'habitude. Réalistes, les responsables de ces compagnies ne s'attendaient pas à recevoir une pluie de dollars, mais les retombées auraient pu être meilleures.

«Dans le contexte actuel, les mannes financières, ça n'existe plus. Les entrepreneurs font une gestion très serrée de leurs projets. Ils disposent de leur propre équipement adapté à leurs besoins et ils emploient leurs techniciens. L'entretien et la réparation de la machinerie se fait de plus en plus sur le terrain», constate André Biron, superviseur du département du service chez le détaillant Hewitt du parc industriel de Chicoutimi.

À cet endroit, on note que le chantier de la 175 n'a engendré qu'une légère hausse du chiffre d'affaires, laquelle n'atteint même pas le seuil des 10 %.

«Ce chantier a un impact positif, c'est certain. C'est mieux que rien. Mais nous n'avons pas embauché de personnel supplémentaire pour faire face à la demande», illustre M. Biron.

Même son de cloche du côté de Gérald



**IMPACT - «Ce chantier a un impact positif, c'est certain. C'est mieux que rien. Mais nous n'avons pas embauché de personnel supplémentaire pour faire face à la demande», illustre André Biron, du concessionnaire Hewitt de Chicoutimi, qui se trouve ici avec le technicien Sébastien Gauthier.**

(Photo Sylvain Dufour)

Tremblay, de l'entreprise JYL Équipement.

«C'est positif, mais pas extraordinaire. Nous avons placé quelques ventes de plus chez nos clients réguliers. Ce type de chantier fragmenté en portions de 15 à 20 millions de dollars profite plus aux contracteurs qui se partagent les travaux qu'à des entreprises comme la nôtre», relate-t-il.

Au Centre du camion de Saint-Bruno, le chantier de la route du parc ne remplit pas non plus les carnets de commandes.

«Ce n'est ni meilleur ni

pire. Si ce chantier devait entraîner une manne, elle n'est pas encore passée par ici», lance Pierre Côté, directeur des pièces et du service.

## Péribonka

Selon les intervenants joints, les retombées économiques engendrées par le chantier d'aménagement de la rivière Péribonka ont été et sont toujours plus significatives. Plus éloigné et plus exigeant pour le matériel lourd, ce projet a entraîné des répercussions

beaucoup plus intéressantes.

«Les impacts ont été plus positifs. Nous avons vendu de la machinerie plus spécialisée et des contrats d'entretien sur place», indique André Biron.

Les effets du chantier de la Péribonka sont aussi plus tangibles dans l'ensemble du secteur du Lac-Saint-Jean, où de nombreuses firmes spécialisées ont pu profiter de contrats pour le compte des grands entrepreneurs de la région.



**MACHINERIE - De plus en plus, les entrepreneurs disposent de tout l'équipement et le personnel nécessaire afin de faire l'entretien de leur machinerie sur le site des chantiers, ce qui limite les retombées.**

(Photo Sylvain Dufour)

# Les friteuses font l'affaire de l'entreprise

**CHICOUTIMI (MR)**—L'entreprise Récupération Saguenay innove encore une fois. L'unique compagnie régionale à récupérer les contenants consignés du secteur résidentiel et commercial se lance désormais dans la récupération d'huile usée.

« Cette idée de récupération a longtemps mijoté en moi. Je travaillais à la Baie James et j'ai vu tellement de gaspillage! Ça m'a donné le goût de partir une compagnie de récupération ici en région », explique Christian Bouchard, copropriétaire avec sa conjointe Fabienne Pelletier.

Existant depuis maintenant 10 ans, « Récupération Saguenay » assure la tournée des commer-



**RIVARD**  
MANON

mrivard@lequotidien.com

ces, des écoles et même de la multinationale Alcan afin d'y amasser les contenants consignés et leur donner une seconde vie!

« Dire qu'au premier jour de la compagnie je n'avais aucun client », s'étonne M. Bouchard.

Aujourd'hui, environ 7,5 millions de contenants sont récupérés.

## Nouveau volet

Désormais, un second volet est exploré par l'entreprise régionale. La récupération d'huile non comestible.

Cette nouvelle initiative vise la cueillette de l'huile usée des cuisines des hôpitaux, des hôtels, des centres commerciaux, et surtout des restaurants dont certains accumulent jusqu'à 45 litres d'huile souillée par semaine!

Mais avant, Récupération Saguenay doit reconquérir un marché entièrement dominé par une entreprise de Montréal.

« C'est Montréal qui prend ces emplois-là pour l'instant. Nous, on veut garder nos emplois ici. Au moins cinq emplois seront créés », convainc Fabienne Pelletier.

Selon les estimations, près de 1,5 million de litres d'huile souillée sont produits chaque année au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

## Fierté régionale

Depuis le début des activités, il y a quelques semaines, la réaction se veut positive chez les commerçants de la région.

« Ils nous connaissent depuis 10 ans, lance Mme Pelletier. Ils savent que nous offrons un bon service et ils savent la sincérité de notre projet »

Les restaurants Baie Riverain de La Baie et le Tournesol de Jonquières ont d'ailleurs été les pre-



**PÈRE ET FILLE** - Après la récupération des contenants consignés, l'entreprise Récupération Saguenay se lance dans la cueillette de l'huile usée des restaurants. Ici, Christian Bouchard et sa fille Marie-Ève.

(Photo Rocket Lavoie)

miers à opter pour leurs services.

« Depuis le début, on sent vraiment un sentiment d'appartenance chez nos clients. Les gens veulent encourager une entreprise d'ici », ajoute leur fille Marie-Ève qui travaille avec ses parents depuis le début.

## Biodiesel

Pour l'instant, l'huile est envoyée à la compagnie PRF de Ste-Pie qui en assure la transformation.

La meilleure partie des graisses retournera sous forme de nourritures d'animaux et le reste

deviendra du biodiesel, un produit pouvant être utilisé comme carburant pour les voitures.

« Dans un avenir très rapproché, on va transformer notre huile. On va créer d'autres emplois dans la région », explique Fabienne Pelletier.

Un montant de près de 250 000 \$ devra être investi pour entreprendre cette nouvelle étape.

Encore une fois, il s'agirait d'une première régionale. Aucune compagnie au Saguenay-Lac-Saint-Jean n'assure la transformation de l'huile non comestible.

## Domages causés par la grêle

# 2 millions \$... peut-être le double !

par François St-Gelais

**HÉBERTVILLE-STATION (FSTG)** - Plus de 2 millions de dollars en dégâts matériels. Peut-être même le double. La tempête de grêle qui a frappé la plaine agricole d'Hébertville a laissé dans son sillage une facture très salée, et

un déluge de réclamations pour les assureurs.

« Ici, à Hébertville-Station, 90 % des résidents ont été touchés par la grêle, au niveau des maisons ou des voitures. Il y a des dizaines de fenêtres brisées, notamment à l'église et à l'hôtel de ville, et des centaines de voitures endommagées. Notre

municipalité a été la plus frappée par la tempête. C'est très difficile d'évaluer l'ampleur des dommages. À première vue, je dirais qu'il y en a pour plus de deux millions de dollars. Plusieurs de mes concitoyens ont commencé à faire évaluer les dégâts causés à leur voiture, et il y en a pour 5000 \$ par véhicule, ce qui donne une idée. Mais je pense que plus le temps va passer, plus ce bilan va s'alourdir », expose le maire de la petite localité, Jean-Claude Bolduc.

Ce dernier précise que cette première estimation ne tient en effet pas compte des pertes causées aux productions agricoles, lesquelles restent encore à être évaluées. Il souligne également que celles survenues dans les jardins privés ou dans les aménagements paysagers, de même que l'ampleur des bris concernant les meubles extérieurs ou les structures des bâtiments ne sont pas encore connus, ou ne seront même jamais déterminés avec précision.

« La grêle a causé des dégâts à certaines toitures de maisons ou de bâtiments, qui ont commencé à couler. Des pans de

murs entiers ont été perforés. Il faudra en changer les revêtements, mais étant donné l'évolution dans les matériaux, il sera peut-être impossible pour les gens de trouver exactement le même produit. Ils devront alors changer tout leur revêtement extérieur. Ces réalités devront être considérées dans l'estimé final des dommages qui sera fait au cours des prochaines semaines », mentionne le maire Bolduc.

Ailleurs dans le triangle des vents de la grande plaine du Lac-Saint-Jean, la cellule orange a sévi avec moins de violence sur les municipalités de Saint-Gédéon, Hébertville et Saint-Bruno. À ces endroits, les dommages matériels sont moins importants qu'à Hébertville-Station. Ce sont surtout leurs secteurs ruraux en culture qui ont subi le gros des assauts de la tempête. On y compte quand même plusieurs voitures et résidences endommagées par les grêlons, ce qui représente des dizaines de milliers de dollars de dégâts. Dégâts qui font l'objet de dizaines de réclamations aux divers assureurs.

## La Sécurité civile fera le point mardi

**HÉBERTVILLE-STATION (FSTG)** - Des représentants de la Sécurité civile du Québec feront le point mardi soir avec la population d'Hébertville-Station frappée de plein fouet par la fureur des éléments.

L'entretien aura lieu à l'hôtel de ville de la petite municipalité à compter de 19 h.

Selon le maire de l'endroit, Jean-Claude Bolduc, les citoyens qui ne détiennent pas d'assurances contre ce type d'événement pourront s'informer des programmes d'aide

offerts et des différentes indemnités disponibles. Les résidents auront aussi l'occasion de poser des questions quant à la suite des opérations de nettoyage et de rénovation.

Hier, le gouvernement du Québec et le ministère de la Sécurité publique ont fait savoir qu'ils ne s'impliqueraient pas directement auprès des sinistrés de la plaine Jeanne, étant donné que les dégâts causés aux biens et aux cultures par ce genre de tempête peuvent être couverts par le biais d'assurances privées.

**3 DERNIERS JOURS**

Nous payons les  
**2 taxes**

pour vous! sur **TOUTE**  
la marchandise  
sans exception



**TANGUAY**

Livraison et service **GRATUITS** à la grandeur de la province  
**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411**

Nous payons l'équivalent des deux taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Détails en magasin. La promotion se termine le 30 juillet.

# L'heure du rattrapage a sonné

par Anne-Marie Gravel

**CHICOUTIMI (AMG)** - Plus de 400 jeunes étudiants jouent leur avenir sur les bancs de l'Odyssee Dominique-Racine alors que la plupart de leurs camarades se prélassent près de la piscine ou dans leur lit. Les vacances ont même pris fin depuis près d'une semaine pour 225 d'entre eux qui tentent de rattraper en peu de temps, les notions qu'ils ont échappées au cours de l'année.

Depuis lundi, quinze classes de l'école Dominique-Racine sont occupées par des jeunes qui espèrent pouvoir se reprendre après avoir échoué une ou plusieurs matières lors des examens de fin d'année. Les étudiants de quatrième et de cinquième secondaire ont l'opportunité de suivre des cours de récupération dans les matières obligatoires à l'obtention de leur diplôme d'études secondaires ou de leur entrée au cégep.

Selon Line Roy, conseillère en orientation de l'établissement, mathématiques, anglais et français sont fréquemment échoués mais ce sont les sciences physiques et l'histoire qui cumulent le plus grand nombre d'échecs. «Nous avons trois classes de reprise en sciences physiques et trois classes en histoire. Chacun de ces groupes compte plus d'élèves que les autres classes qui comptent en moyenne 20 étudiants chacune.»

Chaque cours d'une durée de quinze heures est donné par un professeur spécialiste de la matière. Les cours de rattrapage et les examens de reprise sont offerts à tous les élèves de la province et du reste du Canada. Où qu'ils se trouvent au pays, les jeunes ont droit de reprendre les examens qu'ils ont échoués dans les matières de base.

«Cette année, nous avons près de 15 cadets qui se trouvent à Bagotville qui reprendront un examen ici. La loi nous oblige à leur fournir un examen dans leur langue maternelle et nos étu-

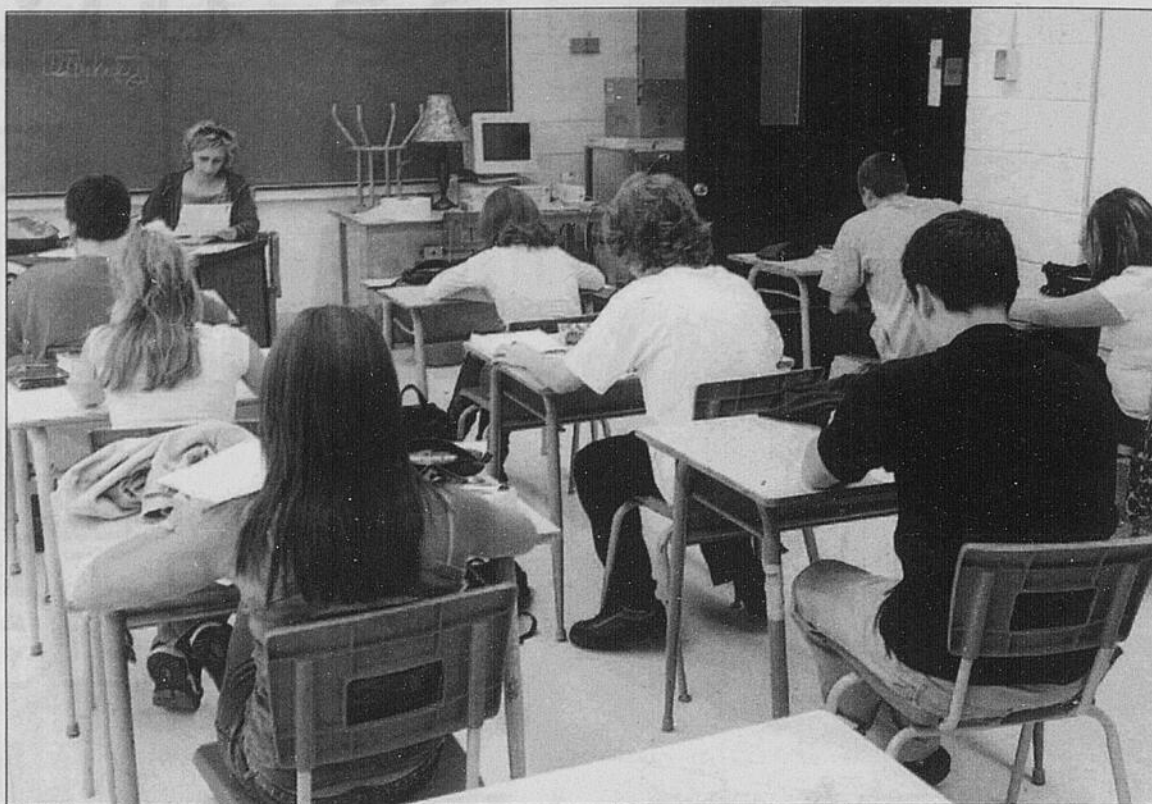
dants ont les mêmes droits ailleurs au pays», a fait savoir Dany Vaillancourt, directeur adjoint de cinquième secondaire et responsable des examens.

Cette année, l'école L'Odyssee offre des cours de rafraîchissement aux élèves. C'est la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay qui a décidé d'offrir cette possibilité», a expliqué Dany Vaillancourt.

Malheureusement, le taux de réussite des jeunes qui reprennent des examens est plutôt décevant. En 2005, sur les 28 élèves de Dominique-Racine qui ont repris l'examen de sciences physiques, seulement huit ont réussi. Des 38 élèves ayant recommencé l'examen d'histoire, seulement 15 ont obtenu un succès et sur 43 reprises en français cinquième secondaire, 18 jeunes ont obtenu la note de passage.

La note de passage est de 60 % mais lorsqu'un jeune obtient 58 ou 59 %, la loi du ministère veut qu'on lui accorde l'obtention des crédits. À l'école L'Odyssee Dominique-Racine, près d'un élève sur sept a échoué au moins une matière au cours de la dernière année.

Les élèves qui reprendront leurs examens au cours de la semaine prochaine recevront leurs résultats dans la semaine du 7 août. Seule exception, les étudiants qui reprennent leur français écrit de cinquième secondaire devront attendre une semaine de plus puisque les examens sont envoyés au ministère pour la correction.



**EXAMEN** - L'enseignante d'anglais Mylène Morissette est certaine que les cours de récupération sont efficaces. Selon elle, les jeunes ont surtout un problème avec la méthode utilisée pour faire un examen.

(Photo Rocket Lavoie)

## Plusieurs adolescents doivent revoir leurs projets d'été

**CHICOUTIMI (AMG)** - Les vacances sont terminées pour plusieurs jeunes étudiants du Québec.

Malheureusement, ce ne sont pas que les jeunes qui paient le prix de leurs échecs mais bien souvent toute la petite famille qui doit revoir ses projets estivaux. La saison estivale perd beaucoup de son attrait lorsque l'on doit retourner à l'école...

Les cours de rattrapage sont offerts au milieu des vacances de la construction et les heures d'examen sont réparties entre les matins et les après-midis de la première semaine d'août. Par conséquent, plusieurs adolescents ont dû revoir leurs projets d'été.

«Je devais partir un mois à Toronto et j'ai dû revenir deux semaines plus tôt pour suivre un cours de math», déplore Patricia.

La situation est semblable pour Ariane dont les vacances ont pris fin abruptement. «J'ai été obligée de revenir de mon camp d'anglais deux semaines avant la fin pour reprendre mes mathématiques.»

Olivier, un jeune homme qui a échoué ses sciences physiques de quatrième secondaire, est grandement déçu de la tournure des événements. «Je devais aller à Jacksonville avec ma famille pendant une semaine et demie. Toute la famille a dû rester à la maison et remettre les vacances à plus tard. Par contre, personne n'ira à Jacksonville. J'avais vraiment le goût d'y aller.»

De leur côté, Simon et Émilie ont perdu une semaine de travail et les revenus qui y sont associés.

Selon Mylène Morissette, enseignante responsable des cours de rattrapage en anglais de quatrième secondaire, la période de révision permet à plusieurs jeunes de se rattraper. «Ça permet de faire une bonne révision. On va à l'essentiel seulement et on véri-

fie au fur et à mesure si les jeunes comprennent mieux. Je leur fais passer quatre examens au cours de la semaine et la plupart d'entre eux les réussissent. Je leur apprend comment faire un examen. Les jeunes ont de la difficulté avec ça.»

### Notes

## Les parents paniquent plus que les jeunes

**CHICOUTIMI (AMG)** - Dès l'arrivée des relevés de notes à la maison, les parents davantage que leurs jeunes paniquent en voyant les résultats.

«Les parents sont beaucoup plus paniqués que leurs enfants. Ils voient l'impact que ça peut avoir. Les parents sont inquiets, en détresse. ils paniquent et ne comprennent pas le relevé de notes de leur jeune», explique Line Roy, conseillère en orientation.

En quatrième secondaire, parents et élèves sont confrontés pour la première fois aux relevés de notes du ministère. Plusieurs d'entre eux ne comprennent pas ces relevés, ils ignorent s'ils doivent reprendre des examens, s'ils sont en situation d'échec ou non.

Line Roy répond aux appels de tous ces parents à chaque jour. Elle tente de voir avec les élèves quelles sont les meilleures solutions envisageables. «On regarde avec eux les stratégies possi-

bles pour sauver leur année. On leur pose plusieurs questions. Il faut savoir ce qu'ils pensent pouvoir réussir. Notre rôle est de les guider dans le choix des examens à refaire car sinon, ils tentent de tout reprendre. Ils faut qu'ils soient réalistes, on ne peut pas tout régler en une semaine.» Pour les jeunes de cinquième secondaire, l'orienteur guide le jeune afin qu'il effectue des choix en fonction de ce qu'il veut faire après ses études secondaires.

Bien que la situation de plusieurs jeunes nécessitent des reprises d'examens, un minimum de 12 élèves par cours est requis pour que la matière soit offerte lors de la semaine de rattrapage. Cette année, deux cours de mathématiques n'ont pu être offerts par manque d'inscriptions. «On essaie de trouver des solutions de rechange. Quand les parents peuvent se le permettre, on suggère l'aide d'un professeur privé ou semi-privé.»



**RÉCUPERATION** - Dany Vaillancourt, directeur adjoint en cinquième secondaire et responsable des examens, Line Roy, conseillère en orientation et Annie Bouchard, responsable des cours de récupération, sont optimistes quant aux résultats des cours de rattrapage.

(Photo Rocket Lavoie)

# Économisez JUSQU'À **50%** sur une foule d'articles neufs!

LES SUPER  
RENDEZ-VOUS  
**RONA**

Vente  
de garage

Jusqu'au 8 août

Découvrez un choix  
d'articles différents  
dans chaque magasin  
et multipliez  
les bonnes aubaines!

La sélection de produits et les rabais varient d'un magasin à l'autre. Offre valable jusqu'à épuisement des stocks.  
Renseignements dans les magasins RONA participants et sur rona.ca.



md/mc Marque déposée / de commerce d'AIR MILES  
International Trading B.V., employée en vertu d'une licence  
par Loyalty Management Group Canada Inc. et RONA inc.

**RONA**

Vous voulez. Vous pouvez.

**i rona.ca**

# «Il est temps de conclure», dit Kelley

par Louis Potvin

**ROBERVAL (LP)** - «Je veux que les négociations territoriales avancement. C'est pourquoi j'ai demandé un rapport pour janvier dernier à notre négociateur, L. Yves Fortier.»

Le ministre délégué aux Affaires autochtones, Geoffrey Kelley, est bien conscient que la signature d'une entente avec les nations autochtones ne se réalisera pas en janvier. «Je suis un optimiste et nous avons le devoir d'obtenir des résultats. Il ne faut pas jaser pour jaser. Ça fait 27 ans que les négociations durent, il est temps de conclure, même si c'est très complexe. Les négociations devraient s'accélérer cet automne.»

C'est justement pour mieux saisir les enjeux de ces négociations que le ministre a décidé de prendre le pouls des communautés en réalisant des rencontres informelles avec les chefs cet été : «Je considère qu'il s'agit d'une bonne manière de mieux com-

prendre les différentes particularités des communautés. De plus, nous ne sommes pas coincés par les réalités ministérielles. J'apprends des choses merveilleuses», témoigne le député de Jacques-Cartier.

La semaine dernière, le ministre a pédalé 25 kilomètres sur la Véloroute entre Alma et Métabetchouan en compagnie du chef Gilbert Dominique : «Ça nous a permis d'échanger sur les défis de la communauté de Mash-teuiatsh. Je trouve admirable la vision du chef pour le développement de sa communauté. Il est conscient que l'avenir de Mash-teuiatsh passe par une excellente collaboration avec le reste de la région», précise Geoffrey Kelley.

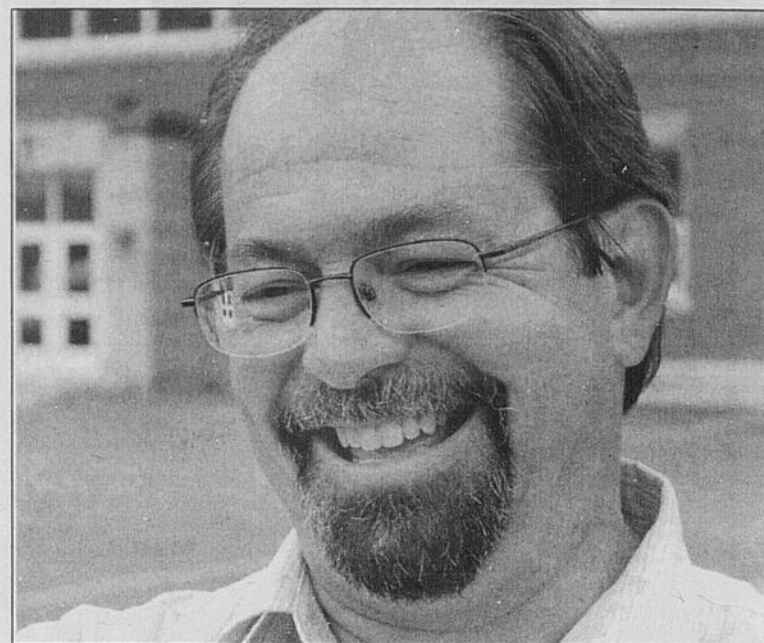
Nul doute que ce genre de rencontre permet un meilleur dialogue et brise les barrières qui peuvent exister entre le gouvernement du Québec et les Premières Nations.

Ce dialogue, le ministre aimerait pouvoir l'entamer avec le chef Raphaël Picard de la réserve de Betsiamites : «J'ai tenu une perche à monsieur Picard. Je l'ai invité à revenir discuter avec notre négociateur Yves Pelletier. La voie juridique n'est pas la solution. Je ne désespère pas que monsieur Picard démontre de l'ouverture.»

**Benoît Bouchard**

«L'expérience de Benoît Bouchard au sein de notre gouvernement lui donne une longueur d'avance. Il n'aura pas besoin de trois mois pour connaître le dossier. De plus, il a une excellente relation avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Jim Prentice, ce qui augure très bien», soutient le ministre Kelley quand il évalue l'apport qu'aura l'ex-ministre conservateur dans la négociation.

Le titulaire du secrétariat aux




**NÉGOCIATIONS** - Le ministre délégué aux Affaires autochtones, Geoffrey Kelley, est confiant que les négociations territoriales vont s'accélérer cet automne.

(Photo Steeve Tremblay)

Affaires autochtones cite en exemple la relation saine qui existe entre Roberval et Mash-teuiatsh : «C'est un modèle de proximité dont les autres communautés et municipalités devraient s'imprégner. C'est

pour cette raison que nous avons décidé de tenir le Forum sur le développement social et économique des Premières Nations à Roberval les 25, 26 et 27 octobre prochain.»

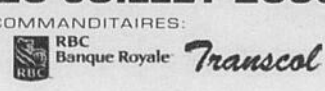
Cette relation de bon voisinage fait des petits. Selon le ministre, les relations entre Sept-Îles et Uashat se sont améliorées grandement au cours de la dernière année.



## TOURNOI PROVINCIAL MIXTE

### 29 JUILLET 2006

COMMANDITAIRES:



<p>8 h Michel Lessard Marlène Thibeault René Allard Louise Lapointe Jeannot Maltais Hélène Lévesque Michel Hubert Lise Villeneuve 8 h 16 Huguas Tremblay Diane Dufour Henri Bouchard Louise Ferland 8 h 24 Jocelyn Houde Carole Normand Jacques Normand Emmanuelle Bourque 8 h 32 Luc Robitaille Johanne Normand Johan Simard Carol Hébert 8 h 40 Harold Bonenfant Mathilde Bérubé Jean-Marc Perron Diane Tremblay Alain Vachon Chantale Girard Pierre-Martin Tremblay Frédérique-B. Gauthier 8 h 56 Jocelyn Fortin Gabrielle Richard Léonard Fortin Claudette Poirier Laurent Girard Louise Paradis Pierre-Paul Dufour Lina Gravel 9 h 12 Serge Champoux Nicole Charrette Francis Rousseau Monique Rousseau Pierre Boivin France Fortin Martin Harvey Chantale Lavoie 9 h 28 Léo Levasseur Doris Langevin Michel Bélec Raymonde Brassard 9 h 36 Claude Tremblay Denise Giasson Pierre (2) Tremblay Maude Levasseur Claude Cyr Michèle Tremblay Olivier Allaire Murielle Banville Simon Villeneuve Thérèse Tremblay Marc Gauthier Anne-Sophie B. Gauthier Céline Carter Daniel Brassard Pierre Girard Sylvie Briand 10 h Jocelyn Charest Roxanne Néron Yvan Leroux Ginette Girard 10 h 16 Jocelyn Gaudreault Mireille Boudreault Marc Sénéchal Sarah Sénéchal François Matte Louise Duchesne Dany Larouche Hélène Noël 10 h 32 André Bélec Agathe Girard Jacques Pilon Diane Boulianne</p>	<p>10 h 40 Pierre-H. Tremblay Isabelle Gagné Michel Bouchard Marie-Claude Lamy 10 h 48 Pierre-Albert Potvin Hélène Tremblay François Bourque Ghislaine Barrette 10 h 56 Michel Roy Gaby Bouchard Jean-Claude Paradis France Paradis 11 h 04 Transcol/Claude Hubert Transcol/Invité Transcol/Invité 11 h 12 Transcol/Invité Peter Eves Bérangère Tremblay Georges Dufour Lucille Morin 11 h 20 Michel Gaudreault Marie-Claude Gaudreault Jean-Marc Gagnon Carole Boily 11 h 28 Jean-Claude Tremblay Andrée Richard Réjean Savard Myriam Tremblay Réjean Larouche Gaétane Noël Gilles Tremblay Denise Deschesne 11 h 44 Luc Chamberland Guyline Pedneault Francis Saulnier Jocelyne Cossette 11 h 52 Marc Hovington Nathalie Thibeault Lucien Poirier Odette Paradis 12 h Marc Lavoie Thérèse Landry Yvon Noël Sylvie St-Cyr 12 h 08 Benoît Gagné Arlène Brochu Carl Bouchard Sonia Tardif 12 h 16 Michel Leblanc Carole Huard Jean-Louis Hébert Christiane Côté 12 h 24 RBC/Richard Lavoie RBC/Invité RBC/Invité RBC/Invité 12 h 32 Richard Wauthier Diane (Chef) Tremblay Carol Bellemare Odette Gagné 12 h 40 Jean-Eudes Roy Marie Roy Claude Poirier Danielle Devost 12 h 48 François Aubin André Couture Carol Langevin Diane Duchesne 12 h 56 Marcel Dufour Claire Laberge Claude Reid Lynn Spence 13 h 04 Christian Desbiens Christine Martel Marc Fortin Carole Harvey 13 h 12 Serg Tremblay Suzanne Potvin Marc Dubé Francine Otis</p>
--	---

## Athlon 64, 3500

**1 GIG DDR 400**  
**DISQUE 250 GIG**  
**GeFORCE 7, 512M**  
**ÉCRAN 17" ACL**  
**GRAVEUR DVD 16X**  
**WINDOWS XP FR.**  
**ET PLUS...**



**Spécial:**  
1199\$  
- 200\$



**999\$**  
34,92 \$/mois  
36 mois

**698-MEGA**  
Place du Royaume  
Internet: [www.megamax.qc.ca](http://www.megamax.qc.ca)

\*Rabais de 200 \$ lors d'un abonnement 1 an haute-vitesse de Sympatico Conditions en magasin

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du: **2006-07-27**

**Woker** Lettre gagnante **J**

**12 17 33 34 43**

**Astro**

Jour - Mois - Année - Signe  
05 MAI 64 SAGITTAIRE

**Extra**

4548731  
500 000 \$\*

\*décomposable dans les deux sens

---

Résultats des tirages du: **2006-07-26**

**649** 03 07 15 32 compl.  
38 43 47

GAGNANTS LOTS

6/6	0	3 498 546,00 \$
5/6+	2	124 948,00 \$
5/6	136	1 517,90 \$
4/6	7 300	53,60 \$
3/6	125 109	10,00 \$
2/6+	76 570	5,00 \$

Ventes totales: 12 723 318 \$  
Prochain gros lot (approx.): 8 000 000 \$

**Quebec** 02 11 15 24 compl.  
23 33 37

GAGNANTS LOTS

6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	1	50 000,00 \$
5/6	16	500,00 \$
4/6	891	50,00 \$
3/6	15 999	5,00 \$

Ventes totales: 442 480,00 \$

**Extra** 7888154 500 000 \$\*

\*décomposable dans les deux sens

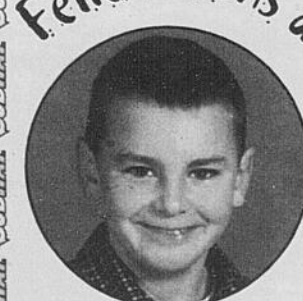
**NOUVEAU!**  
**GROS LOT DE 500 000 \$**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## Camelot SUBWAY


de la semaine

### Félicitations à



**Pierre-André Simard**  
de L'Anse-St-Jean

En reconnaissance pour ton bon travail effectué avant 7 h chaque matin, et en remerciement de ton service courtois, **Subway t'offre 4 bons-repas d'une valeur totale de plus de 25 \$.**



**QUOTIDIEN**



Grande vente de **Liquidation**

Jusqu'à **50%** de rabais sur nos meubles et accessoires

On paie les **+2 taxes** sur toute la marchandise sans exception (même les produits en liquidation)

**+ Aucun paiement avant 6 mois\*\***

Venez voir nos **super rabais en électroménagers**



**589<sup>99</sup>\$** *Frigidaire*

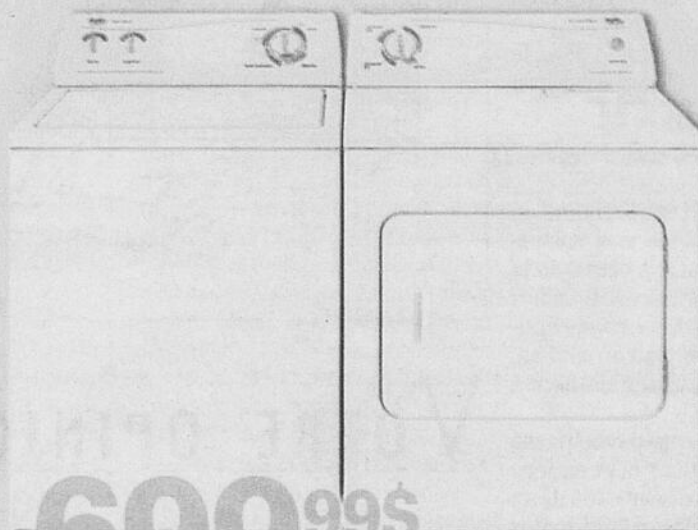
**Réfrigérateur 18 pi.<sup>3</sup>**

087601

- tablettes en verre pleine largeur
- 2 légumiers à contrôle d'humidité
- tiroir à viande

sug.: **669<sup>99</sup>\$**

**Rabais de 80\$**



**699<sup>99</sup>\$** l'ens. 903586 *Inglis*

**Laveuse**

- Super capacité de 3,2 pi.<sup>3</sup>
- 3 choix de température
- 2 niveaux d'eau
- panier de porcelaine

**Sécheuse**

- extra grande capacité de 5,9 pi.<sup>3</sup>
- 3 choix de température
- séchage automatique

sug.: **879<sup>99</sup>\$** l'ens. **Rabais de 180\$**

Prix garanti sur quantité disponible en magasin.



**449<sup>99</sup>\$** *Frigidaire*

**Cuisinière**

153684

- grand hublot
- minuterie
- nettoyage facile

sug.: **489<sup>99</sup>\$**

**Rabais de 40\$**

**gagnon FRÈRES**  
*La belle vie!*



Conditions : \*La promotion on paie les 2 taxes est un escompte équivalent à la T.P.S. et à la T.V.O. \*\*Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Aucun paiement ni intérêt exigés avant 6 mois. Valide sur toute la marchandise en magasin. Promotions en vigueur jusqu'au samedi 5 août 2006. Détails en magasin.



Plus de 500 artistes et artisans provenant d'une quinzaine de pays

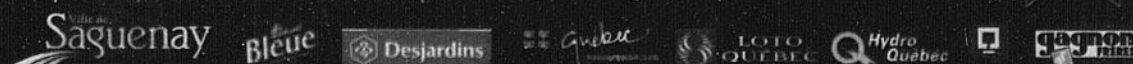
**Activités et spectacles GRATUITS !**

**2 au 6 août 2006**

**rue Racine, Chicoutimi**

[www.rythmesdumonde.com](http://www.rythmesdumonde.com)

Le plus important festival de musique du monde au Québec!



## Tourisme : la chasse aux nouvelles idées commence

Au Saguenay—Lac-Saint-Jean, l'inquiétude grandit toujours face à la lenteur avec laquelle arrivent les touristes et ce, même si la ministre Françoise Gauthier se fait rassurante. Au début du mois de juin, un porte-parole de l'industrie suggérait que la région pourrait s'estimer heureuse si elle parvenait à attirer, en 2006, le même nombre de visiteurs que l'été dernier.

Nous ne sommes pas les seuls à craindre une contre-performance majeure.

À Montréal, devenue depuis jeudi la capitale planétaire des «Outgames», les hôtels sont loin d'afficher complet; les organisateurs en sont même à se demander si l'événement parviendra à faire le plein de spectateurs.



**NÉRON**  
CAROL

cneron@lequotidien.com

Plus près de nous, la région de la Vieille capitale se prépare à vivre, dit-on, l'une des pires saisons touristiques de son histoire. L'Association des hôteliers de Québec fait état d'une baisse du taux d'occupation de 10 %. La célèbre Rue du Trésor, habituellement très fréquentée dès la mi-juin, semble abandonnée.

Fait encore plus révélateur, Sainte-Anne-de-Beaupré n'a pas connu ces jours derniers l'affluence typique caractérisant habituellement la célébration religieuse du 26 juillet. Les Américains, qui représentent l'apport le plus important de touristes durant l'été, aussi bien dans le secteur des Plaines d'Abraham que dans celui de la basilique, semblent décidés à rester chez-eux cette année.

### Argument économique

La valeur du dollar canadien pourrait expliquer, à tout le moins en partie, le phénomène. Avec une devise presque à parité, nos voisins sont moins enclins de prendre la route du nord, d'autant plus que la météo se fait toujours capricieuse de ce côté-ci de la frontière. Le cachet «euro-français» de la Vieille capitale, qui fait depuis toujours sa réputation, résiste mal à l'argument économique même si, bon an mal an, il peut s'accommoder du mauvais temps. Montréal goûte également à la même médecine pour des raisons similaires.

Par ailleurs, les Québécois sont davantage tentés que par le passé de se rendre aux États-Unis, justement parce que, pour la première fois depuis longtemps, ils y trouvent, eux, leur compte! Dans les deux cas, toutefois, ce sont les industries touristiques locales et régionales qui écopent.

La force de notre dollar constitue, certes, un facteur général déterminant mais il faut aussi tenir compte du coût élevé de l'essence. Il se trouve encore des Québécois et des Américains pour prendre la route, cela dit, leur nombre diminue certainement. De plus, les voyageurs ayant planifié au cours des derniers mois une destination de vacances optent probablement aujourd'hui pour un trajet moins élaboré et un séjour écourté, donc moins onéreux.

Les analystes estiment que, avant même la fin de l'année, le prix du baril de pétrole pourrait atteindre et même dépasser les 100 \$ US!

Les hôteliers et les différentes associations touristiques réparties sur le territoire québécois, pour continuer de prospérer ou, le cas échéant, simplement sauver les meubles, devraient commencer à tirer des conclusions des statistiques préliminaires auxquelles ils sont confrontés. Car, s'il y a une certitude, c'est que, au mieux, le prix du litre l'essence continuera de grimper de 10 ou 20 cents pour, finalement, se stabiliser, ou -que, au pire, il fracassera les 2 \$ et même plus d'ici un an. Dans les deux cas, c'est le pessimisme qui prévaut.

### Les régions éloignées en première ligne

Les régions éloignées seront sans doute les premières à subir les contre-coups d'une autre série de hausses importantes du prix des carburants. À cet égard, le Saguenay—Lac-Saint-Jean à intérêt à agir rapidement. La pire erreur serait qu'il attende d'être placé devant le fait accompli avant de poser des gestes concrets.

Ainsi, l'Association touristique régionale (ATR) devrait consacrer autant d'énergie à vendre l'hiver qu'elle en met à faire la promotion de l'été. On l'a dit souvent, il faut le répéter : chez-nous, la neige représente un produit susceptible de se révéler aussi attirant, sinon plus, que le sable!

Faut-il rappeler, enfin, qu'un vaste projet d'aménagement des monts Valin, en vue de consacrer leur vocation de plus grand terrain de jeux hivernal du Québec, attend patiemment sur les tablettes de voir le jour?

À méditer: le prix élevé de l'essence ne devrait pas constituer un argument susceptible de décourager à jamais les touristes en provenance de l'extérieur de se rendre chez-nous, car un environnement naturel exempt de toute pollution, ça n'a pas de prix!

Plage, on veut un jumelage Saguenay-St-Tropez!



## VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

### Notre drapeau régional, notre fierté!

Saviez-vous qu'il existe une fête du Saguenay—Lac-Saint-Jean? Maintenant, connaissez-vous la date de cette fête? N'ayez crainte, très peu de gens dans la région la connaît et c'est bien compréhensible puisqu'il ne se passe strictement rien durant cette journée. C'est le 11 juin, date d'arrivée des 21 premiers colons venus s'établir en 1838.

Ce qui est tout aussi étonnant, c'est qu'une minorité seulement de la population régionale pourrait citer les quatre couleurs qui composent son drapeau et, dans une moindre mesure, leurs significations. Vous seriez surpris du nombre de personnes, surtout chez les moins de 35 ans, qui ignorent que le logo apparaissant sur les panneaux publicitaires de la Société des fabricants régionaux est le drapeau de notre région.

L'agriculture en jaune, la forêt en vert, l'industrie-commerce-technologie en gris et la population en rouge qui encadre toutes ces activités, ont été imaginés par Mgr Victor Tremblay, en 1938, pour souligner le centenaire de la région. Les conditions difficiles des premiers arrivants, les efforts de reconstruction par suite de catastrophes naturelles (ou de fermetures d'usines) et l'esprit d'innovation qui caractérisent nos projets

artistiques et économiques sont autant d'éléments véhiculés par ce drapeau.

### Représentatif

Notre drapeau est aussi beau que représentatif et il est également le seul drapeau régional au Québec. Comment se fait-il alors que celui-ci ne se retrouve à toute fin pratique nulle part? En effet, très peu de municipalités ou d'édifices publics de la région daignent le hisser et une poignée seulement de commerçants, de politiciens ou d'institutions, affichent cette fierté de vivre en ce Royaume. Une fierté de ce que nous sommes, de ce que nous avons été et de ce que nous souhaitons devenir.

Pourtant, lorsqu'un touriste visite une région, il aime voir ce qui est différent.

Alors que le drapeau des Acadiens apparaît partout le long de la Côte acadienne et qu'il constitue un élément touristique distinctif faisant la fierté des Acadiens, ici, on s'évertue à ignorer nos couleurs.

J'ai l'impression que notre drapeau est à l'image de ce que la région nous offre et que nous sommes incapables d'apprécier dans toute sa richesse. Comme la forêt, l'agriculture et l'aluminium, qui ont été longtemps relégués à leur simple production de matière première, aujourd'hui on cherche à obte-

nir tout le potentiel de développement de ces mêmes secteurs d'activités. Nous commençons à peine à développer notre neige avec le tourisme hivernal. Qu'on pense au bleuet ou à la patate, on voit ces produits bien différemment aujourd'hui. Alors, quand découvrirons-nous enfin notre drapeau?

### Couleurs et valeurs

Nous avons une fête et un drapeau qui n'attendent que nous. Pourquoi cette gêne à déployer nos couleurs et nos valeurs? Il est temps que la région le sorte de son grenier et qu'elle plante un réseau de distribution (municipalités, sites touristiques, marinas, boutiques, dépanneurs, etc.) au lieu de le confiner en quelques points de vente comme c'est actuellement le cas.

Il y a beaucoup de propriétaires d'embarcations ou de chalets qui aimeraient s'en procurer un pour l'afficher avec fierté.

Une fierté qui pourrait s'avérer contagieuse et ce serait tant mieux. Ce serait une bonne manière de mieux retenir nos jeunes ici, en leur exprimant notre joie et notre fierté.

**Pierre-Georges Cloutier,**  
(arrondissement de Chicoutimi),  
Saguenay,  
pierregeorgescloutier@bellnet.ca

## «À la recherche du fromage perdu», une bonne série télé!

Essayons d'oublier pendant quelques instants que la Fromagerie Boivin n'a pas déjà assez bénéficié de publicité gratuite... et revenons sur le sujet!

Le département marketing de cette PME baieriveraine est vite sur ses patins, comme on dit. Cette merveilleuse mise en scène, surtout dans sa première partie alors que la cargaison n'a pu être renflouée, aurait pu tourner au vinaigre. La bévée peut être qualifiée de considérable! La présence massive des médias, au premier essai, aurait pu signifier, en effet, l'arrêt de mort de la campagne de publicité naissante.



**HARVEY**

**ÉLOISE**

harvey\_eloise@hotmail.com

Inviter les médias à assister à la récupération de la recette «première version» représentait une initiative originale quoique personne, au préalable, n'ait songé, visiblement, à évaluer les risques d'un échec. L'impossibilité de ramener cette cargaison à la surface constituait, en soi, une grosse nouvelle. Principalement, parce que le caractère imprévu de l'incident, quelque

peu loufoque à vrai dire, prêtait surtout à sourire.

Les responsables de la campagne s'en sont tirés à bon compte, somme toute!

Constamment bombardés d'informations négatives et d'histoires accablantes, les gens apprécient ce genre de divertissement imprévu. Il s'agit d'une anecdote intéressante ne prêtant à aucune conséquence grave.

### Discussions

Une grande proportion de la population québécoise ayant été exposée à l'événement du fromage disparu, la nouvelle alimenta bien des discussions. Et, bien que cet événement n'ait empêché personne de dormir au cours de l'année qui a suivi l'annonce de la disparition de la première cuvée, tous attendaient avec une certaine impatience le lancement de la deuxième opération.

Bref, un faux départ transformé en deux temps trois mouvements en un coup marketing hors pair!

Par ailleurs, ce qui m'empêche de croire au coup monté réside dans la suite des événements... En effet, si la Fromagerie Boivin avait prévu sciemment l'issue négative de la première mise à l'eau, elle aurait certainement fait en sorte d'ajouter plus de «glamour» à l'opération.

Allez, amusons-nous un peu. Voici un scénario possible...

Le département marketing vend à un réseau une émission de télé-réalité, genre «À la recherche du fromage perdu». Le concept aurait pu être le suivant: plusieurs équipes sont en compétition avec, comme objectif ultime, de récupérer le trésor caché par plusieurs centaines de mètres de profondeur. Quatre participants par équipe: deux hommes musclés au look aventurier et deux femmes bien tournées et la plupart du temps en bikini, peu importe le froid du fjord!

La diffusion aurait été répartie sur une dizaine de semaines. Bien entendu, les premiers épisodes auraient été axés sur la construction d'appareils d'exploration sous-marine ou de quelques sonars ultra puissants permettant de localiser le trésor. Afin de donner une certaine crédibilité et du réalisme à la série, un groupe d'experts aurait été mis à la disposition des équipes en guise de support technique. Afin d'alimenter les magazines à potins, il y aurait eu bon nombre de petites chicanes entre les participants, des coups bas et des histoires de sexe. À l'occasion du dernier épisode, plusieurs équipes auraient été rapidement éliminées pour cause de véhicules d'exploration jugés non sécuritaires.

Une autre équipe aurait été contrainte à l'abandon en raison d'un équipement de recherche saboté par la méchante fille blonde de l'équipe numéro deux. Un seul groupe aurait ultimement retrouvé le fromage après une cuisante bataille avec un requin (puisqu'il y en a dans le fjord, on peut en utiliser un comme élément à suspense)!

Finalement, l'équipe gagnante se serait vue remettre un gros montant d'argent par Julie Snyder (animatrice et productrice). Ai-je oublié de mentionner qu'un des participants finirait par écrire une chanson qui tournerait à Star Académie?

### Règles de l'art

Bon, finissons-en avec les scénarios-bidons. «À la recherche du fromage perdu» aurait pu faire une bonne petite télésérie estivale, sans plus. La Fromagerie Boivin n'avait pas de plan diabolique pour prendre le contrôle du marché québécois du fromage et, surtout, elle n'avait pas besoin d'aller aussi loin pour faire parler d'elle!

L'opération de la semaine dernière a encore trouvé son public et c'est ce qui compte, après tout.

La Fromagerie Boivin a tout simplement été chanceuse dans sa malchance. Elle mérite des félicitations pour avoir tourné ce revers imprévu à son avantage.

# Dopé-comme-les-autres

Je suis arrivé de Paris dans la nuit, de retour du Tour de France. J'étais en train de prendre un café dans la cuisine, j'écoutais distraitemment la radio. Landis positif.

Quoi?

Testostérone.

Quoi?

Tout de suite ils ont fait le lien entre la défaillance de Landis dans la montée de La Toussuire et sa chevauchée fantastique du lendemain. Le raccourci suggéré était aussi clair que débile: le mercredi Landis craque. Le jeudi matin, il se fait une grosse tartine de testostérone et hop, il reprend le temps perdu et gagne l'étape.

Nonos.

La testostérone n'est pas une dope de «compétition» - comme la caféine ou l'éphédrine par exemple - mais une dope de «conditionnement», ses effets se font ressentir après plusieurs jours, plusieurs semaines. Si Landis prend de la testostérone, il en prend forcément depuis un bon moment.

Voyons ce qu'en pense l'incontournable Mme Ayotte, directrice du labo de contrôle du dopage de l'INRS. Elle pense que la testostérone n'est pas la dope complètement dépassée que certains imaginent. Ni si facile à détecter. Quant à savoir si elle est exogène ou endogène, ça non plus ce n'est pas évident. Pourtant tout est là, si tu la produis naturellement - endogène -, ce n'est peut-être pas du dopage...

Seulement un individu sur 100 produit plus de testostérone que la norme, dit Mme Ayotte. Je suis celui-là, prétendait Floyd Landis hier soir en conférence de presse. Il a tiré ensuite dans une autre direction en disant qu'il prend des médicaments pour sa glande thyroïde et que ce sont peut-être ces médicaments qui suractivent sa production de testostérone.

Et si ce n'est pas sa thyroïde, alors c'est sa hanche. Comme il l'a révélé pendant le Tour, on l'a autorisé à prendre des corticoïdes, et ce sont peut-être ces maudits corticoïdes qui sont la cause de tout.

N'importe quoi, commente Mme Ayotte. Aucun rapport entre les corticoïdes et la testostérone.

Bref, on est devant un cas de dopage.

Non, Landis n'a pas risqué le tout pour le tout au lendemain de sa défaillance. Landis n'est pas l'imbécile que soupçonnent certains. La fameuse potion magique de sa chevauchée fantastique, c'est des conneries. C'est pas comme ça que ça marche le dopage. C'est pas de la magie. C'est une cure soigneusement programmée.

Revenons au Dauphiné Libéré un mois avant le Tour de France. Landis n'avance pas, il

est à pied dans tous les cols. C'est normal. Il n'est pas prêt. Il est en «préparation». Préparation qu'il achèvera entre la fin du Dauphiné et le départ du Tour. Quelle préparation? Probablement un cocktail. Les



**FOGLIA**

**PIERRE**

pfoiglia@lapresse.ca

cyclistes ne prennent plus une seule dope mais plusieurs concurremment, dont les effets se multiplient. Un grand classique: testostérone-EPO-hormones de croissance.

Arrive le Tour. Dès les premières difficultés, il est clair pour tout le monde que Landis est le plus fort. Le peloton le sait, le sent. Les coureurs le disent. Landis a les meilleures jambes. Landis va gagner le Tour. Et facile à part ça.

Landis domine les Pyrénées, domine l'Alpe d'Huez, mais craque le lendemain dans la grande étape alpine. Dans la dernière ascension de la journée, Landis est largué, en perte, pu de jus. Mort.

Mme Ayotte qui ne connaît rien au vélo et moi qui en sais presque trop, on est pourtant d'accord sur un truc qui en étonnera plusieurs: c'est probablement à cause de la dope, mauvais dosage (trop ou pas assez), ou impossibilité de s'injecter le petit rappel nécessaire, bref c'est un problème de dopage qui a laissé Landis sans essence dans la montée vers La Toussuire.

Alors que le lendemain, redevenu lui-même, il les a tous plantés sur sa valeur réelle. Sa valeur réelle de dopé-comme-les-autres, bien entendu.

Pourquoi sera-t-il déclaré positif à la testostérone le soir même?

Absolument pas parce qu'il en a pris plus que d'habitude ce matin-là. Un dérèglement quelconque. Un effet inattendu du cocktail. Malchance. Hasard. Je n'en sais rien.

Mais j'entends ce matin les gens dire que c'est épouvantable, c'est énorme, c'est le Tour de France. Qu'on a touché le fond.

Ah! bon.  
Ça fait sept ans que Lance Armstrong gagne le Tour de France, dopé. C'était pas le fond? Avant lui Miguel Indurain l'a gagné cinq ans, bourré de corticoïdes. C'était correct? En septembre dernier, Roberto Heras gagne son quatrième tour d'Espagne, mais il est déclaré positif à l'EPO et

disqualifié. C'était pas le fond?

Aitor Gonzalez, vainqueur du tour de Suisse est trouvé positif pendant le tour d'Espagne. Et Taylor Hamilton? Peut-être le pire cas de tous, monsieur Propre, monsieur Vert qui a juré sur la tête de sa mère. L'opération Puerto vient nous révéler qu'il mentait effroyablement. Et Museeuw, considéré comme un dieu en Belgique? Et Basso, vainqueur du tour d'Italie? Et Ullrich et toute la gang de l'opération Puerto, on n'a pas touché le fond?

Ils s'est trouvé d'authentiques naïfs, et d'autres dont la naïveté est le fond de commerce - les patrons du Tour de France et du cyclisme -, pour croire que le Tour 2006, décapité au départ de ses favoris suite à l'opération Puerto, serait à l'eau claire. Sinon à l'eau claire, différent. Le début d'un temps nouveau.

Le début de rien du tout! Un Tour à l'EPO, aux hormones de croissance et à l'autotransfusion comme d'habitude.

Si ce Tour a été différent du côté dopage, c'est seulement dans l'intendance du dopage. Comprenez quelques difficultés d'approvisionnement. Comprenez un modus operandi plus difficile à gérer qui a probablement causé la perte de Landis. Mais aucun changement sur le fond.

Pour TOUS les coureurs qui prétendent à la victoire, pour la plupart de leurs équipiers et pour bon nombre d'autres, se doper est aussi indispensable que s'entraîner. Se doper fait partie de ce qu'ils appellent «faire le métier».

Soyons nets: lorsque l'analyse de l'échantillon B des urines de Landis aura fort probablement confirmé celle de l'échantillon A, lorsqu'on aura disqualifié Floyd Landis et déclaré vainqueur du Tour de France l'Espagnol Oscar Pereiro, le nouveau vainqueur du Tour ne sera pas moins dopé que Landis. Même chose si l'on consacrait le troisième Andreas Klöden, le quatrième Carlos Sastre, le cinquième Cadel Evans, le sixième Denis Menchov.

Ceci étant établi pour une millième fois, permettez-moi cette parenthèse. Je me sens devant un nouveau scandale de dopage dans le vélo comme un chroniqueur politique au Moyen-Orient devant une nouvelle flambée de violence entre Israéliens et Palestiniens: épuisé à l'idée d'avoir à en parler pour la mille et unième fois à des gens (vous) qui, tout de suite, se campent dans une position morale. Ah, les crises de dopés...

Ce qui m'épuise tant c'est d'échouer à chaque fois à vous faire entendre que ce n'est pas une affaire de morale mais de culture.

# Les premiers ministres incapables de s'entendre



ISSUE - Jean Charest avait prévu une issue négative de la conférence des premiers ministres des provinces du Canada.

(Photo PC)

JOCELYNE RICHER

**SAINT-JEAN, T.-N.-L. — Le premier ministre Stephen Harper dispose désormais de toute la latitude voulue pour imposer sa solution au déséquilibre fiscal, les premiers ministres provinciaux ayant échoué dans leur tentative de se donner une position commune.**

Le premier des deux jours de la conférence du Conseil de la fédération consacrée au déséquilibre fiscal s'est donc conclu sur un échec, jeudi. Après quelques heures de discussions, les premiers ministres ont constaté que leurs divergences étaient trop profondes pour espérer en arriver d'ici vendredi soir à un consensus.

En principe, il s'agit de la dernière rencontre des premiers ministres avant la conférence, prévue à l'automne, au cours de laquelle le premier ministre Harper doit présenter aux provinces sa solution, en leur disant comment il entend faire

en sorte que son gouvernement assure une meilleure répartition de la richesse collective.

Entre-temps, ce sera chacun pour soi, a conclu l'hôte de la conférence, le premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador, Danny Williams, en point de presse, à la fin de la rencontre. Chaque premier ministre fera ses représentations.

### Impasse

Pour le premier ministre Jean Charest, l'impasse des discussions ne constitue pas une surprise. Il s'était affairé à réduire les attentes et a maintes fois répété ne pas prévoir de consensus entre les provinces.

Mais aux yeux du Québec, les divergences ne sont pas si irrécyclables entre la plupart des provinces, sauf avec

l'Ontario, identifiée comme l'empêcheur de tourner en rond.

Même si sa province est parmi les plus riches au pays, le premier ministre Dalton McGuinty insiste pour dire qu'il se sent lui aussi floué par le système de redistribution des dollars fédéraux, au chapitre des paiements de transferts. Il calcule qu'Ottawa verse aux Ontariens «86 \$ de moins per capita qu'aux Canadiens des autres provinces», une injustice à ses yeux. Il estime le manque à gagner à 1 milliard \$.

### Péréquation

De son côté, le premier ministre Charest est persuadé que le déséquilibre fiscal doit être corrigé par la révision de la formule de péréquation, ce programme fédéral qui vise à s'assurer que toutes les provinces, riches ou pauvres, ont la capacité financière d'offrir des services équivalents à leurs concitoyens.

Pour l'essentiel, le Québec tient à deux choses: que les

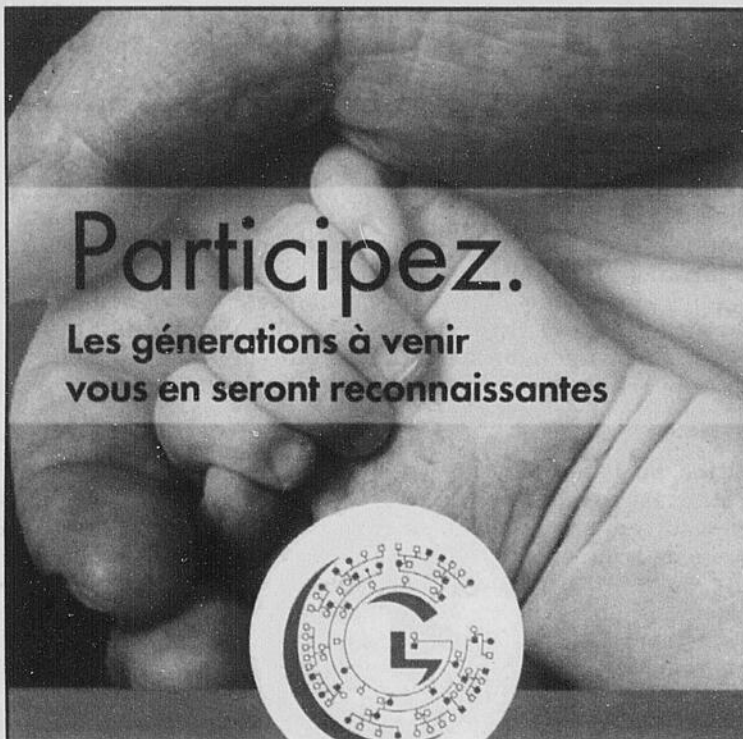
revenus des 10 provinces — au lieu de cinq actuellement — soient inclus dans le calcul de péréquation et que les revenus provenant des ressources naturelles non renouvelables figurent toujours dans la colonne des revenus au moment du calcul.

### Dissidence

À ce propos, la plupart des provinces sont d'accord avec lui ou en tout cas ne s'opposent pas à cette idée, sauf l'Alberta et la Saskatchewan qui s'y opposent farouchement. Les conservateurs de Stephen Harper ont déjà exprimé, eux aussi, leur «préférence» pour l'exclusion de ces ressources du calcul.

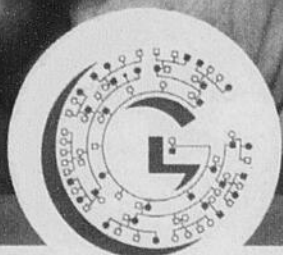
Trop riches, l'Ontario et l'Alberta ne reçoivent pas un sou de péréquation, tandis que le Québec devrait en percevoir plus de 5,5 milliards \$ cette année, soit près de la moitié du total versé par Ottawa. Cependant, par personne, le Québec se classe au sixième rang.

(Presse Canadienne)



## Participez.

Les générations à venir vous en seront reconnaissantes



GENIZON  
BioSciences

### Genizon est à la recherche

de volontaires en bonne santé issus de la population fondatrice du Québec pour participer à des recherches visant à identifier les gènes impliqués dans le développement de maladies communes (asthme, diabète, acné, etc.).

Le processus de participation est simple:

- Répondre à un questionnaire
- Pas de déplacement
- Visite à domicile sur rendez-vous
- Une seule prise de sang
- Aucun médicament à tester
- Parfois un examen physique ou d'autres tests cliniques peuvent être nécessaires.

Protection de la confidentialité

Votre participation fera la différence.

Appelez au 1-888-244-0388 poste 711

Lundi au vendredi de 8h30 à 20h00

Dimanche de 10h30 à 17h00

[www.genizon.com](http://www.genizon.com)

À la recherche de notre patrimoine génétique pour un avenir en santé

IL N'EST PAS TROP TARD

# FRAMBOISES

## Domaine le Cageot

Pour **achat** ou pour **cueillir vous-même** (tout est fourni)

Information ou réservation:  
**547-2857 • 542-8464**

5455, ch. St-André, Jonquière (à 11 km ou 10 min. du pont Nelson Kénogami)

## CROISIÈRES AUX BALEINES EN PNEUMATIQUE

Aventure exaltante et sportive  
1 h 30 de Chicoutimi  
2 heures d'observation de baleines et interprétations  
Départ du quai de Bergeronnes

### ON VOUS ATTEND!

Information et réservations:  
**1-888-868-6666**

CROISIÈRES  
ESSIPIT

# Le Canada sur la «carte mondiale du bonheur»

**TORONTO** — Le Canada se retrouve parmi les 10 premiers pays d'une «carte mondiale du bonheur», qui établit un classement de 178 pays, de l'Albanie au Zimbabwe, en fonction du sentiment de bien-être de leurs populations.

## FAITS DIVERS

### Courriels frauduleux

**CHICOUTIMI (MR)** - Des courriels frauduleux de prétendues institutions financières continuent de circuler sur la toile. Plusieurs plaintes ont été enregistrées à la Sûreté du Québec.

Les policiers déconseillent fortement de fournir vos renseignements personnels sur Internet (nom, adresse, âge, intérêts, photo, etc.). Avant de transmettre ces informations, il faut d'abord qu'une vérification de l'identité de l'organisation soit faite.

Également, vous devez vous assurer que le site contient une politique de confidentialité.

### Nobel Fortuna

**LA BAIE (MR)** - Le navire Nobel Fortuna, qui s'est échoué mercredi à La Baie, est toujours en attente d'une inspection de Transport Canada avant de reprendre le large.

Jusqu'à présent, des inspecteurs ont été envoyés pour s'assurer qu'aucune trace de pollution n'a été laissée par l'incident et qu'aucun membre de l'équipage n'a été blessé.

«Pour ce qui est de l'état du navire, une équipe de plongeurs se met en place pour effectuer samedi l'évaluation de la coque du bateau», explique le responsable des communications de Transport Canada au Québec, François-Nicolas Asselin. Par la suite, l'appareil pourra assurer la décharge de sa cargaison de 54 000 tonnes de bauxite destinée à Alcan.

Rappelons que le Nobel Fortuna subissait un entretien mécanique lorsque son ancre a glissé du fond. Les moteurs n'étant pas disponibles, le bateau a dérivé jusqu'à quelques mètres d'un

rocher à l'est de la marina.

Un remorqueur de la compagnie Alcan a par la suite ramené le bateau jusqu'aux installations portuaires.

Classé 10e au monde, le Canada se distingue tout particulièrement au chapitre de trois importants critères de bonheur, soit la santé, la richesse et l'accès à l'éducation, selon l'un des créateurs de cette carte, Adrian White, de l'Université de Leicester, en Angleterre.

M. White, psychologue de formation, a dit croire que la carte était la première à illustrer les degrés de bonheur et de bien-être à une échelle mondiale.

«J'ignore si cela a aussi été le cas

au Canada, mais la classe politique s'est récemment montrée intéressée à regarder le bonheur comme mesure de la performance d'un pays, plutôt que le PIB (produit intérieur brut)», a-t-il affirmé depuis Leicester, jeudi.

Ces dernières années, le débat se fait croissant, en particulier en Angleterre, quant à savoir si les pays devraient s'attarder davantage au bonheur de la société qu'à la création de la richesse. «On suppose que les deux ne sont pas liés.

Mais si vous regardez les pays qui ne disposent pas des finances (suffisantes) pour la santé ou l'éducation de leurs enfants, le degré de satisfaction face à la vie y est moins élevé», a indiqué M. White.

Le Danemark se trouve au sommet du classement, loin devant les États-Unis (23e), le Royaume-Uni (41e), l'Espagne (46e), l'Italie (50e), la France (62e), la Chine (82e), le Japon (90e), l'Inde (125e) et la Russie (125e).

(Presse Canadienne)

# Zellers

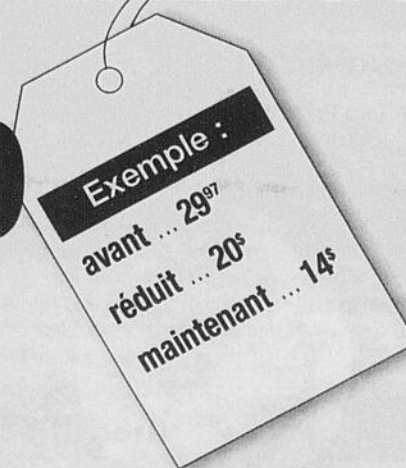
**Les vendredi, samedi et dimanche  
28, 29 et 30 juillet 2006**

La marchandise officielle de l'équipe olympique canadienne est exclue de cette promotion. Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.

## TOUT DOIT ÊTRE VENDU POUR FAIRE PLACE AUX NOUVEAUTÉS AUTOMNALES! FAITES VITE... TOUT S'ENVOLE!

# RABAIS ADDITIONNEL DE

# 30%



## SUR TOUTES LES CHAUSSURES ET TOUS LES VÊTEMENTS À PRIX DÉJÀ RÉDUIT POUR HOMME, FEMME ET ENFANT Les rabais peuvent totaliser jusqu'à 60%

## DES RÉDUCTIONS ALLANT JUSQU'À 50%

sur le linge de maison, les articles de décoration,  
les articles ménagers, les accessoires automobiles,  
la papeterie, la quincaillerie et l'électronique de fin de série  
Prix étiquetés.

## 10% de rabais\*

sur vos achats\* de la journée dans n'importe quel magasin du groupe Hbc à l'ouverture d'un compte Hbc. \*Sous réserve de l'approbation du crédit. Les achats doivent être réglés avec la carte de crédit Hbc. Certaines exceptions s'appliquent. Renseignez-vous auprès d'un associé à la vente.



Club de Golf  
**Chicoutimi**

**FORFAIT  
FIN DE SEMAINE**  
Après 13 heures

2 départs + 1 voiture motorisée  
**75\$**

4 départs + 2 voitures motorisées  
**140\$**

- Déjeuners dès 6 h tous les matins
- Menus du jour du lundi au vendredi
- 4 à 7 mardi au vendredi

PROPOSÉ AUX DÉPARTS:  
**549-0749**  
RESTAURANT-BAR:  
**549-7691**

0061 1469

# LA RÉGION EN AFFAIRES

courriel: enaffaires@lequotidien.com

par Andrée Rainville



**NOUVEAU LOCAL** - Tabagie chez Lucien, jusqu'à tout récemment dans l'ancienne Tabagie chez Jacques à La Baie, vient d'aménager dans l'ancien local de Lingerie charme et intimité, au 1123 rue Bagot. Les propriétaires, Suzanne Harvey et Lucien Desgagné, invitent leur clientèle présente et à venir à découvrir la toute nouvelle installation tabagie-café, également dépositaire Loto-Québec.



**RECONNAISSANCE** - Le maire de Roberval, Denis Lebel, a remis cette semaine un magnifique stylo sculpté par l'artiste André Juillet au président de la Caisse populaire Sieur de Roberval, Réjean Perron (à droite). Celui-ci a reçu ce témoignage de qualité en raison de son implication à titre de président d'honneur de l'Expo Lions, dans le cadre de la Traversée internationale du lac St-Jean. (Photo Steeve Tremblay)

## Billet

### L'économie-tourisme

(AR) - Plus aucun doute n'est permis: le tourisme comptabilisé en retombées économiques pèse lourd dans la balance du succès ou de l'insuccès des entreprises et activités qui, entre juin et septembre, y voient leurs énergies et leurs sous.

La semaine prochaine, la fièvre touristique bascule dans le mois d'août. Déjà! Avez-vous fait une ou deux excursions et découvertes chez nous, participé à un ou l'autre festival? Et concouru ainsi à la vitalité de l'industrie touristique régionale?

Tiens, mercredi, j'ai visité (c'était la première fois, je m'en confesse) le monument-art de La Baie, cette pyramide d'aluminium érigée sur les lieux reconstruits après le passage ravageur de la coléreuse rivière Ha! Ha! en 1996.

Un p'tit 3 \$, 64 marches (plus les paliers) plus haut, sans oublier l'instructive lecture des panneaux explicatifs de la démarche de l'artiste Jean-Jules Soucy, et voilà qu'au faite, un grandiose panorama attend les visiteurs. Je suis bien restée une quinzaine de minutes là-haut, à seulement laisser errer le regard, histoire de laisser l'esprit voyager et imaginer ce

qu'avait dû être, en ces lieux, le déluge. C'est beau, ce coin de la baie des Ha! Ha! C'est à visiter. Il y a des bancs autour de la pyramide, des jets d'eau, de la place pour marcher ou faire du vélo, le Musée du fjord est tout près. Et j'ai pu vérifier, dans l'étonnante Pyramide, si le nom de ma mère y était, un nom que j'avais fait inscrire, à l'instar de milliers d'autres, lors de la naissance du projet qui avait besoin d'argent. Ça m'a fait quelque chose, de voir ce nom, Villeneuve Julie-Anna, et son patelin natal, Saint-Prime. Il y a un p'tit bout de ma famille dans la Pyramide. C'était le temps que j'aie vu.

Pour une de mes prochaines incursions de région, ce sera destination Camp musical de Métabetchouan, sis sur les hauteurs et avec vue sur le lac St-Jean.

Pour un brunch du dimanche: musique, dégustation, paysage, je m'en régale déjà. Ouïe, goût et vue, tous charmés. Et peut-être que je pousserai ensuite une pointe jusqu'aux Jardins Scullion de L'Ascension. Il me reste tant à voir ici!



**SUSHI** - Le marché Métro Dubé d'Alma vient d'inaugurer un nouveau comptoir à sushi et une équipe de cuisiniers s'affaire à apprêter ces poissons crus, dont Mimi Fortin, Audrey Fortin, Nicolas Renaud, David Langlois, accompagnés de Louise Bilodeau. (Photo Steeve Tremblay)

### Coop jeunesse de Chicoutimi

On a beaucoup parlé ces derniers jours des Coopératives jeunesse de service. Celle de Chicoutimi fait appel à la population pour son lave-auto d'aujourd'hui, de 10 h à 16 h sur le stationnement du Québec resto et Dollarama, près de Place du Royaume. Outre ce lave-auto, si vous avez divers travaux à faire effectuer pour encourager les jeunes de cette coop, composer le 550-4990.



### Inadmissible!

On parle de l'importance du tourisme dans le billet ci-haut. Autant les belles installations sont bienvenues, invitées, autant sont déplorables celles qui manquent d'entretien. Comme les marches d'accès à la grève du parc Mars à La Baie, totalement décrépies et dont faisait état le Quotidien d'hier.

Non mais, vous voyez (photo ci-contre) ces marches de planches pourries, arrachées, dangereuses pour l'utilisateur? Inadmissible. Carrément inadmissible.

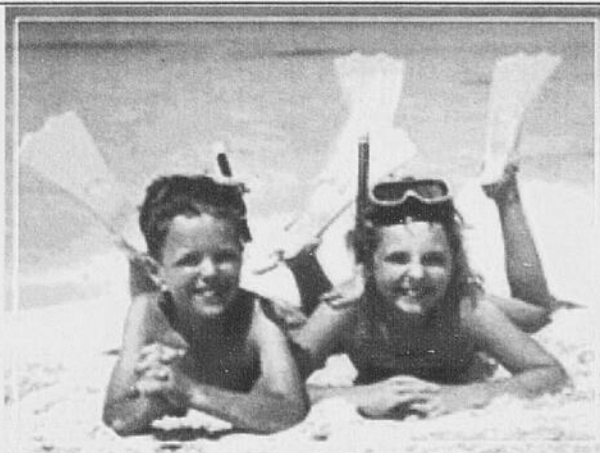
(Photo Rocket Lavoie)



**DISTRIBUTEUR DE L'ANNÉE** - Hydromec vient de remporter le titre de Distributeur de l'année au niveau international, un honneur pour lequel la compagnie finlandaise Ponsse Oyj a félicité l'entreprise établie à Chicoutimi et Dolbeau-Mistassini. Une plaque a été remise aux gens d'Hydromec lors du congrès international des ventes tenu récemment en Finlande. Nous reconnaissons ici Bruno Collard, représentant des ventes; Eineri Vidgrén, président du conseil de direction; Martin Chouinard, représentant des ventes; Jean Trottier, directeur des ventes; Arto Tiitinen, président CEO, et Dan Fuhrer, support au produit. Félicitations!

De la part de  
Blackburn & Blackburn:

**Passez de belles  
vacances bien  
méritées!**



**VOTRE PARTENAIRE DEPUIS 1970**

**Blackburn &  
Blackburn inc.**

• 980, boul. de l'Université  
549-4900 Téléc.: 549-9457  
• Succ.: 3875, boul. Harvey  
695-2044 Téléc.: 695-4563  
VILLE SAGUENAY  
www.blackburninc.com

**DIFFICILE DE COPIER L'ORIGINAL**

# L'industrie négocie secrètement avec les Américains

**VANCOUVER** — L'industrie forestière canadienne discute ces jours-ci avec sa rivale américaine ainsi qu'avec les gouvernements provinciaux afin d'obtenir des modifications à l'accord sur le bois d'oeuvre.

Ces négociations secrètes ont lieu en l'absence d'Ottawa, qui répète sur tous les toits que l'entente signée le 1er juillet dernier le ministre fédéral du Commerce international, David Emerson, et la représentante américaine au Commerce, Susan Schwab, à Genève, était « définitive ».

L'influente U.S. Coalition for Fair Lumber Imports, qui représente des sociétés forestières américaines, dément elle aussi avoir discuté du contenu de l'accord depuis le début du mois.

Mais des sources ont affirmé à la Presse Canadienne, jeudi, que des pourparlers informels avaient bel et bien eu lieu entre des chefs d'entreprise des deux pays.

L'industrie tenterait de s'entendre sur une liste de modifications à apporter à l'entente. Ce document devrait ensuite être transmis aux provinces qui se chargeraient de le présenter au gouvernement fédéral.

Parmi les questions problématiques de l'entente, d'une durée de sept ans et renouvelable,

figurent ses règles de fonctionnement, sa clause de cessation de même que la façon dont les exportations de bois d'oeuvre seraient taxées à la frontière.

Les sources reconnaissent que les chances de succès du projet sont plutôt minces.

Un membre de l'industrie a toutefois indiqué que le gouvernement faisait preuve d'une certaine réceptivité face aux modifications réclamées.

Un porte-parole du bureau du ministre Emerson a de son côté dit ne pas avoir entendu parler de quoi que ce soit. Il a réitéré que les négociations étaient terminées.

Ottawa et l'industrie sont dans l'impasse depuis que le premier

ministre Harper a affirmé que le gouvernement conservateur mettrait en place la législation fiscale nécessaire à la mise en

application de l'entente, peu importe l'opposition manifestée à l'égard de cette dernière.

(Presse Canadienne)

## La papetière Bowater a creusé sa dette

**GREENVILLE**, Caroline du Sud — Le producteur de pâtes et papiers Bowater a enregistré une perte nette de 10,6 millions \$ US au cours de son deuxième trimestre, en hausse par rapport à une perte nette de 3,6 millions \$ US rapportée un an auparavant.

Par action, la perte nette du dernier trimestre complété s'établit à 0,18 \$ US (dilué), comparativement à 0,06 \$ US

un an plus tôt. Les ventes du deuxième trimestre de 2006 se sont élevées à 899,4 millions \$ US, alors qu'elles étaient de 897,5 millions \$ US un an auparavant.

Bowater a 12 usines de production de pâtes et papiers aux États-Unis, au Canada et en Corée du Sud. Elle a également, en Amérique du Nord, 10 scieries qui produisent du bois de construction de résineux. En

outre, la société exploite deux installations de couchage de papier à base de pâte mécanique.

Pour approvisionner ses installations, Bowater disposait, au 31 mars dernier, d'environ 345 000 hectares de territoires forestiers privés, qu'elle possède ou loue aux États-Unis et au Canada, et de quelque 11,3 millions d'hectares de territoires forestiers publics au Canada.

(Presse Canadienne)

### Programme d'activités

- VENDREDI 28 JUILLET (ADMISSION GRATUITE)**  
 7 h-11 h: Déjeuner des Placoteux avec animation au Restaurant Le Coq Rôti  
 13 h-21 h: Galerie d'Art Lions et encan silencieux  
 14 h 30: 14<sup>e</sup> MARATHON DE LA RELEVÉ ALCAN (10 km) COUPE DU QUÉBEC ET CHAMPIONNAT CANADIEN (Plage Robertson de Mashteuiatsh)  
 16 h: Animation, reportages, commentaires et résultats  
 16 h 30: ARRIVÉE DES NAGEURS  
 17 h: Biscotte avec animation au Restaurant La Mise au Jeu  
**OUVERTURE DES GUICHETS: 18 h 30 / ADMISSION: 5 \$**  
 18 h 30: Animation sur la SCÈNE DES JARDINS par le D. J. André Deschesne  
 19 h 30: Spectacle HOMMAGE À STYX  
 21 h 30: Spectacle du groupe LES RESPECTABLES



- 23 h: Spectacle des DALES HAWERCHUK**  
 **SAMEDI 29 JUILLET (ADMISSION GRATUITE)**  
 7 h: 52<sup>e</sup> TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN/MARATHON DE NAGE DE 32 KM (Péribouka-Roberval) départ au quai municipal de Péribouka  
 7 h 30: INSCRIPTIONS POUR LES COMPÉTITIONS, 1, 2 et 5 KM UNIPRIX «maîtres et groupes d'âge»  
 8 h: Compétition 5 km UNIPRIX, Coupe du Québec et finale régionale des Jeux du Québec, «maîtres et groupes d'âge»  
 9 h 30: Compétitions, 1 et 2 km, UNIPRIX, «maîtres et groupes d'âge»  
 10 h-17 h: Galerie d'Art Lions et encan silencieux  
 12 h 30-17 h: Reportages, commentaires et résultats de la 52<sup>e</sup> Traversée  
 13 h: ARRIVÉE DES NAGEURS  
 17 h: Biscotte avec animation au Restaurant La Mise au Jeu

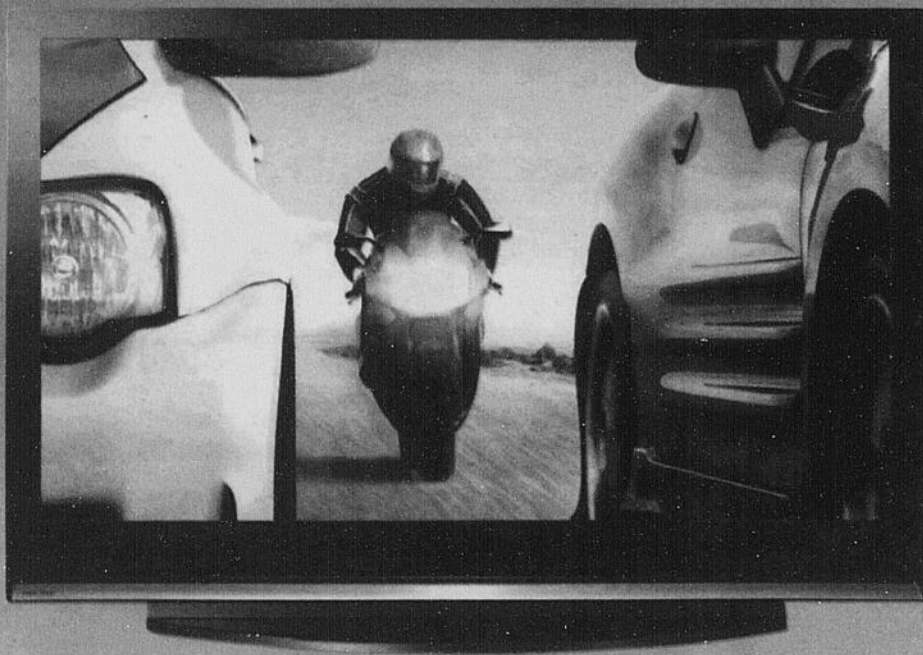
- LA SOIRÉE LOTO-QUÉBEC**  
**OUVERTURE DES GUICHETS: 18 h 30 / ADMISSION: 5 \$**  
 18 h 30: Animation sur la SCÈNE DES JARDINS par le D. J. André Deschesne  
 19 h 30: Spectacle des gagnants: CONCOURS MUSICAL AMATEUR SIEUR-DE-ROBERVAL sur la scène DES JARDINS  
 20 h: Spectacle HOMMAGE AUX BEATLES  
 21 h: Dévoilement des gagnants de l'encan silencieux Lion et PRÉSENTATION DES GAGNANTS de la 52<sup>e</sup> Traversée internationale du Lac-St-Jean  
 21 h 45: Feu d'artifices GAZ METRO  
 22 h: Spectacle de CLAUDE DUBOIS, cet été en exclusivité dans la région







Claude Dubois

# Nouveau! ExpressVu<sup>MC</sup> Tout-en-un

La façon simple d'obtenir la télé numérique.



Tout inclus à un prix avantageux :

-  Programmation
-  Équipement
-  Installation
-  Garantie à vie

**2 mois gratuits**

+

Récepteur additionnel gratuit pour 1 an.

Visitez un détaillant  
Bell près de chez vous.



**Future Shop Chicoutimi**

2480, boul. Talbot, Chicoutimi  
Tél.: (418) 698-6701

**SOS Satellite inc.**

27, rue du Pont, Chicoutimi  
Tél.: (418) 690-2609

**Son X Plus Alma**

665, av. du Pont Sud, Alma  
Tél.: (418) 669-0999

**Télé-numérique Mario Lavoie**

8, rue Harvey Ouest, Alma  
Tél.: (418) 669-1930

**Son X Plus Roberval**

1221, boul. St-Dominique  
Roberval  
Tél.: (418) 275-4239

**Son X Plus St-Félicien**

1130, boul. des Mélézes  
St-Félicien  
Tél.: (418) 679-5408

**Son X Plus Dolbeau**

1220, boul. Wallberg  
Dolbeau-Mistassini  
Tél.: (418) 276-8875

**Tempo Musique**

1255, boul. Wallberg  
Dolbeau-Mistassini  
Tél.: (418) 276-6794

L'offre est réservée aux nouveaux abonnés et se termine le 28 septembre 2006. Service offert aux clients résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Un engagement d'un minimum de 2 ans, une pièce d'identité avec photo valide et une pré-autorisation sur une carte de crédit sont requis. Le client doit acheter une trousse Tout-en-un entre le 16 juillet et le 28 septembre 2006, l'enregistrer et activer le système dans les 60 jours suivants. Les crédits de la trousse Tout-en-un sont alors appliqués sur le compte, avant les taxes. Prix/offre sujets à changement sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Taxes en sus. Le prix du Tout-en-un peut augmenter pendant la durée de l'engagement. D'autres conditions s'appliquent. <sup>1</sup>Disponible avec tout forfait Tout-en-un à l'exception du forfait Personnalisé. Appliqué sous forme de crédit au compte; prévoir 4 à 6 semaines. Le tarif mensuel alors courant s'applique par la suite. <sup>2</sup>Disponible avec les modèles 3100 ou 4100 et disponible avec tout forfait Tout-en-un; crédit mensuel max. de 3 \$ pour le récepteur, pendant un an, pour tout autre modèle. Appliqué sous forme de crédit au compte; prévoir 4 à 6 semaines. Le tarif mensuel alors courant s'applique par la suite. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, s.e.c.

00670838

Les Dales Haverchuck

## Tout un honneur de jouer à Roberval

par Louis Potvin

**ROBERVAL (LP)** - «Jouer à la Traversée, ça va boucler la boucle de cette année incroyable. Ici à Roberval! Ce n'est pas pareil!»

Sébastien Séguin et Pierre Fortin des Dales Haverchuck sont survoltés de pouvoir jouer à la Traversée. «Nous allons faire tout un party, ça va être Roberval Power! On réalise un rêve de jeunesse», lance Sébastien.

Pour souligner leur passage, le groupe va interpréter une chanson de circonstances. «On réserve une petite surprise aux gens de Roberval. On va pratiquer une toune de circonstance, ce soir (hier)». Les prédictions sont donc ouvertes. De plus, la foule aura droit

à six nouvelles compositions qui se retrouveront sur un album à paraître en 2007.

Les quatre petits gars de Roberval connaissent une année mémorable. Avec plus de 98 spectacles derrière la cravate, depuis le mois d'août 2005, dont des prestations aux Francfolies, au Festival d'été de Québec et à Woodstock en Beauce, le «band de garage» considère de jouer à la Traversée comme l'apogée de cette année folle. «On a la pression de bien faire. On souhaite que les gens soient fiers de nous.

On a hâte en maudit!», lance enjoué Sébastien Séguin.

Il faut dire que l'organisation a souvent présenté des spectacles mémorables.

«J'ai tellement de bons souvenirs des spectacles de la Traversée. Je me souviens d'un spectacle des Colocs, j'avais à peu près 13 ans. J'avais été très impressionné. La Traversée représente tellement de souvenirs pour nous, qu'on ne le réalise pas que nous allons jouer ici», témoigne Pierre Fortin.

Les Dales ont la musique dans le sang. Ce n'est pas la première prestation de musiciens sur la scène de place de la Traversée. Ils ont déjà gagné des concours amateurs lors des éditions ultérieures. «En 97, nous avons gagné avec le groupe «Les faites à l'os». Nous avons gagné 300\$. On a acheté de la bière et on a invité plein d'amis», se remémore Sébastien.

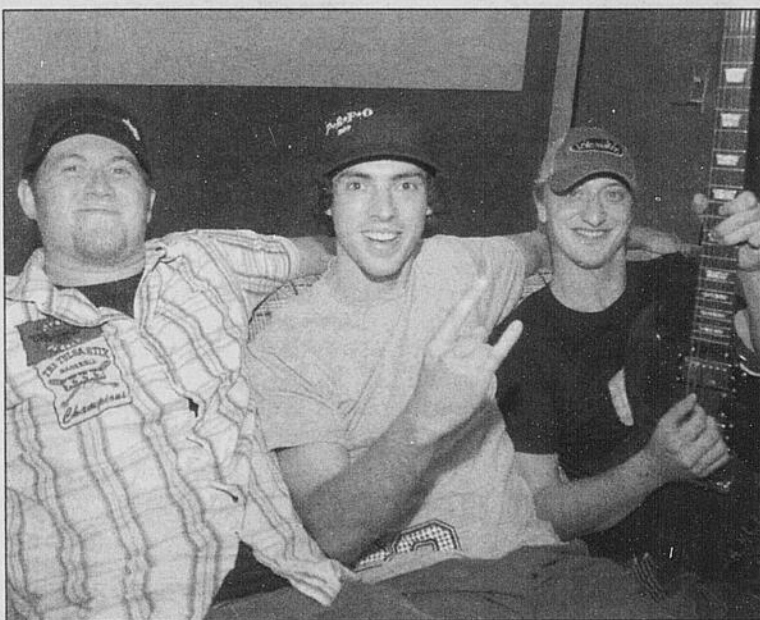
Pierre Fortin a remporté également, le concours amateur avec le groupe Coïncidence, à la fin des années 90.

### L'énergie de la Traversée

Sébastien Séguin et Pierre Fortin croient que la Traversée est un événement unique. «Le

souper dans les rues c'est quelque chose d'unique. Tu découvres que tes oncles peuvent être sur la brosse pis tes parents n'ont pas le choix de te laisser faire aussi. C'est comme s'il n'y avait plus de lois pour une soirée à Roberval. Moé, j'trouve ça trippant», relate le batteur du groupe.

La musique des Dales s'inspire de cette énergie que l'on retrouve lors de la semaine de la Traversée. C'est de l'énergie brute qui sera proposée ce soir. «Nous voulons que les gens oublient leurs problèmes, qu'ils s'amuse comme des fous.» Ça promet, il va y avoir de la houle dans la rade de Roberval à 23 h ce soir.



PAUSE - Sébastien, Martin et Pierre des Dales Haverchuck prennent une pause dans un local de Roberval où ils répètent en vue du spectacle de ce soir, à Place de la Traversée.

(Photo Steeve Tremblay)

Vous voulez vendre?

**Serg Tremblay**

rés.: 545-1555/paget: 696-8211

AVEC Serg Tremblay, CA «DÉMÉNAGE»

JAMIE FOXX COLIN FARRELL  
**MIAMI VICE**

© 2005 UNIVERSAL STUDIOS 00670926

CINÉMA CHAPLIN ODYSSÉE COMPLEXE CHAMPLAIN  
**JONQUIÈRE DOLBEAU CHICOUTIMI ALMA ROBERVAL**

À L'AFFICHE Consultez le répertoire des cinémas ou www.universalpictures.ca pour l'horaire des films **13 ANS+** VIOLENCE

INFO-HORAIRE: 543-0055

CINÉMAS **ODYSSÉE**

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

semaine du 28 juillet au 3 août

**OSS 117 (G)**  
Ciné Bout'choux: vendredi 13:00  
aucun laissez-passer  
Tous les jours 13:00-15:20-17:30-19:40-21:50

**BON COP BAD COP (13+VIO+L.VULG)**  
aucun laissez-passer jeudi à 22:00

**DEUX FLICS À MIAMI (13+VIO)**  
aucun laissez-passer  
Tous les jours 13:25-16:15-18:55-21:40

**TYRAN DES FOURMIS (G)**  
aucun laissez-passer  
Tous les jours 13:10-15:15-17:15-19:15

**JOHN TUCKER DOIT MOURIR (G)**  
aucun laissez-passer  
Tous les jours 13:15-15:15-17:15-19:20-21:20

**SUPER EX-COPINE (G)**  
aucun laissez-passer Tous les soirs 21:20

**MAISON MONSTRE (G+DJE)**  
aucun laissez-passer  
Tous les jours 13:10-15:10-17:10-19:05-21:05

**DAME DE L'EAU (G+DJE)**  
aucun laissez-passer Tous les soirs 21:40

**SECRET DE MA MÈRE (13+)**  
ven au mer 13:30-15:25-17:20-19:15-21:10  
jeudi 13:30-15:25-17:20-19:15

**ASTÉRIX ET LES VIKINGS (G)**  
Tous les jours 13:05

**PIRATES DES CARAIBES 2 (G+DJE)**  
Tous les jours 12:45-15:45-18:45-21:50

**CLIC (G+DJE)** Tous les jours 14:55-17:10-19:25

**JONQUIÈRE**  
2445 St-Dominique

**BON COP BAD COP (13+VIO+L.VULG)**  
aucun laissez-passer jeudi 22:00

**DEUX FLICS À MIAMI (13+VIO)**  
aucun laissez-passer 13:25-16:15-18:45-21:30

**PIRATES DES CARAIBES 2 (G+DJE)**  
ven au mer 13:00-16:00-19:00-22:00  
jeu 13:00-16:00-19:00

www.cinentreprise.com

LA CRITIQUE EST UNANIME!



« Un pastiche finement ciselé. »

« On a déjà hâte au deuxième OSS 117! »

- PASCALE LÉVESQUE, JOURNAL DE MONTRÉAL

« OSS 117 est un régal de tous les instants. Enfin, une comédie d'été vraiment rafraîchissante. »

- GILLES CARIGNAN, LE SOLEIL

« On s'amuse, on rigole... C'est très drôle. »

- LISE VILLENEUVE, SRC, C'EST BIEN MEILLEUR LE MATIN

« ...un pastiche sublime du cinéma populaire d'après-guerre. »

- KEVIN LAFOREST, VOIR

« ...une parodie réussie, drôle du début à la fin. »

- KARL FILLION, CINOCHÉ.COM

CHRISTAL FILMS PRÉSENTE

JEAN DUJARDIN « Le héros de Brice de Nice » dans

**OSS 117**



**LE CAIRE • NID D'ESPIONS**

BERENICE BEJO AURE ATIKA UN FILM DE MICHEL HAZANAVICIUS

www.oss117.ca

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Première à l'extérieur de Montréal

## Ily Morgane met les bouchées doubles

**CHICOUTIMI (DC)** - À sa première incursion au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le groupe Ily Morgane mettra les bouchées doubles puisqu'il se produira ce soir, au Café Cambio de Chicoutimi, et demain à l'Auberge Île du Repos de Péribonka. Ce sera l'occasion d'une prise de contact dont le chanteur Martin Cormier espère qu'elle ne restera pas sans lendemain.

«C'est le début d'une tournée et nous en profiterons pour voir comment réagit le public à l'extérieur de Montréal. Ça nous semble d'autant plus important que nous pouvons difficilement sortir en raison des coûts que cela

sons. Quant au deuxième, sorti en 2004, il est assez ouvert, décrit Martin Cormier. J'ai écrit ce que je voulais et j'ai emprunté différents timbres de voix, ce qui m'a amené à imiter Barry White, mais aussi à faire de la bossa-nova. Ce sont des choses qui me viennent naturellement. J'expérimente. Je m'amuse.»

### Un crescendo

Les spectacles de la fin de semaine devraient comporter au moins une reprise, en plus des titres originaux du groupe. D'ordinaire, il s'agit d'un vieux David Bowie, «Rubber Band», présenté en français sous le titre d'«Élastique». Il arrive également que la formation propose du Stevie Wonder, ce qui, d'une certaine manière, ouvre une fenêtre sur ce que sera son troisième album.

Celui-ci est en gestation, le travail d'écriture n'ayant commencé que le mois dernier. Néanmoins, ses contours prennent forme, laisse entendre Martin Cormier. «Le nouveau CD sera plus uni et tirera davantage vers la musique soul», avance-t-il. Cette galette devrait sortir en 2007 sur l'étiquette Audiogram. Il est aussi question de la distribuer en Europe, où Ily Morgane jouit d'un capital de sympathie substantiel.

Dès qu'il aura les reins assez solides, une tournée sera organisée là-bas. Ainsi pourra-t-on capitaliser sur l'un des points forts de la formation: sa person-



Le chanteur Martin Cormier et le groupe Ily Morgane sont dans la région aujourd'hui à Chicoutimi et demain à Péribonka. (Archives)



**CÔTÉ**

DANIEL

dcote@lequotidien.com

implicite. Nous ne pouvons pas faire un simple aller-retour. Pour amortir les frais, il faut tenir une série de spectacles», a-t-il expliqué mardi, au cours d'une entrevue accordée au Quotidien.

Fondé en 1998 dans la Métropole, Ily Morgane lui a donné la chance de créer pour la première fois en compagnie d'Éric, son guitariste de frère. Le nom étrange du groupe a d'ailleurs été trouvé à deux, mais il ne faut pas y voir autre chose qu'une sonorité intéressante. L'essentiel, en effet, se trouve dans les chansons. Celles des deux premiers CD, dont plusieurs plages seront interprétées à Chicoutimi et Péribonka.

«Le premier disque, «Monsieur Larue», raconte l'histoire de ce personnage en dix chan-

nalité scénique. C'est grâce à elle que 200 spectacles ont été présentés en quatre ans, à Montréal seulement. Privé de radio commerciale, Ily Morgane a trouvé son public au moyen du bouche-à-oreilles.

«À chaque fois qu'on parle de nous, il est question de notre côté théâtral. C'est vrai que j'aime m'emporter, gesticuler, mais c'est une image que j'ai encore de la misère à assumer parce que je ne joue pas la comédie», note

Martin Cormier. Vendredi et samedi, il débute seul avant d'être rejoint par ses camarades. «Il y aura un crescendo et à la fin, les gens auront de la misère à rester assis», promet le chanteur.

## Christina ne regrette rien

**NEWYORK**—Christina Aguilera a baissé d'un ton en ce qui concerne l'imagerie sexuelle dans son nouveau double album «Back to the Basics», attendu dans les bacs le 14 août, mais ne regrette pas d'un iota l'image débridée qu'elle a pu donner d'elle dans ses précédents opus.

«Dans ce nouvel album, la sexualité est plus adoucie», avoue la chanteuse platinée dans l'édition de cette semaine du magazine Newsweek, expliquant que «cette fois, il s'agit plutôt d'une déclinaison de l'univers 'pin-up', propre aux années 40 et 50», qui est mis en avant, tout en regrettant qu'on «est bien trop sérieux en ce qui concerne le sexe».

Christina Aguilera ajoute qu'elle est fière de l'image qu'elle a imposée dans son dernier album «Stripped», en partie parce qu'il lui a permis de venir à bout de certaines idées toutes faites. «Ceux qui ont aimé se sont dit: 'regardez comme elle assure', et ceux qui n'ont pas

aimé m'ont affublée de toutes sortes d'insultes», raconte-t-elle.

Quant à ceux qui ont cru dur comme fer à une guerre ouverte avec son ex-consoeur du «Mickey Mouse Club» Britney Spears (qu'adolescentes, elles ont animé ensemble), ils en auront pour leur argent. «On est bonnes amies, mais dès l'instant où les médias voient un nombril et des cheveux blonds, il faut tout de suite qu'ils en fassent un plat.»

(Associated Press)

## Trop peu de billets vendus

**ROME** — Trop peu de billets ayant été vendus, Bob Geldof a été contraint d'annuler deux concerts en Italie le week-end dernier. Le rocker de 51 ans, censé se produire à Milan vendredi dernier, n'a trouvé qu'une cinquantaine de personnes sur place, ce qui l'a obligé à annuler sa prestation, indique le quotidien italien La Stampa.

Même chose samedi soir à Rome, selon la même source, qui précise que Bob Geldof devrait donner un concert gratuit en Italie en septembre. Le site Internet de Bob Geldof annonçait sobriement que le concert de Rome avait été annulé et faisait état d'«un prochain concert gratuit».

(Associated Press)

**«CAPTIVANT. HILARANT.»**

Maria Salas, HBO-TV-Blues

**JOHN TUCKER DOIT MOURIR**

Version française de JOHN TUCKER MUST DIE

**DÈS AUJOURD'HUI** CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le [www.enprimeur.ca](http://www.enprimeur.ca)

**«LE FILM LE PLUS DRÔLE DE L'ÉTÉ!»**

USA TODAY SCOTT BOWLES

Uma Thurman  
Luke Wilson

**Ma Super Ex-Copine**

Version française de MY SUPER EX-GIRLFRIEND

[www.mysuperex.com](http://www.mysuperex.com)

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI COMPLEXE J. GAGNON ALMA

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le [www.enprimeur.ca](http://www.enprimeur.ca)

**HORAIRE 28 JUILLET AU 3 AOÛT**

\*\*\* CINÉMA \*\*\*

**COMPLEXE J. GAGNON ALMA**

1000, boul. des Cascades ouest

**662-FILM**

**DEUX FLICS À MIAMI (13+V)**

Tous les jours: 12h35 - 15h25 - 18h35 - 21h25

**BON COP, BAD COP ( )**

Jeudi: 21h25

**MA SUPER EX-COPINE (G)**

Tous les jours: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30

**ASTÉRIX ET LES VIKINGS (G)**

Tous les jours: 13h20

**PIRATES DES CARAÏBES: LE COFFRE DU MORT (G/R)**

Tous les jours: 12h30 - 15h25 - 18h30 - 21h25

**LE SECRET DE MA MÈRE (13+)**

Tous les jours (sauf jeudi): 15h30 - 19h20 - 21h30

Jeudi: 15h30 - 19h20

00670426

**CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA**

**Garfield Pacha Royal**

DU VENDREDI 28 JUILLET AU JEUDI 3 AOÛT 2006

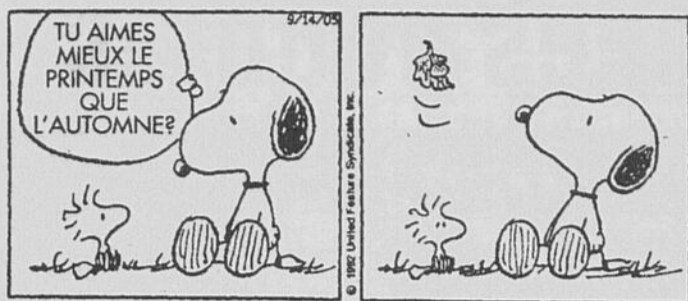
**SPÉCIAL 12\$ par voiture**

03699051

**Inf.: 668-5253**

PEANUT

BEN



PHILOMÈNE



VENDEDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

28 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
CKTV	Matin express (7h00) 47848	Des kiwis et des hommes 856886	Vertes... 44138	Ricardo 46461	simond. 47190	Téléjournal 28190	Allô... 83515	Pouc... 40935	Rémi 82886	Cour de récré 77664	Enfants... 42044	Chrono- re. 96799	Galidor 18409	...étrange 97916	Watatatow 895935	...du Réal 42080						
TQS	Caféine (6h00) 703751	L'Avocat et le Diable 468206	Cinéma / L.A. STORY (4) avec Steve Martin, Victoria Tennant 917026			Le Grand Journal 767503	Pub 868026	Dr Marcus Welby 970393	Cinéma / LES IMPOSTEURS (5) avec Stanley Tucci, Oliver Platt 752003			Simpson 565567	Le Grand Journal (16h58) 4198225									
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 586119	Cinéma / QUI VEUT DE PAPA? (6) avec Mary-Kate Olsen, Ashley Olsen 25461			Tout simplement Clodine 88428	Le TVA Midi 79206	En bateau 834119	La vie... 5685312	Shopping TVA (13h45) 6022	Pub 6022	Monk 92022	Top Modèles 11157	Le TVA 17 heures 3206									
TQc	Corne. 90157	Bob... 40698	Bing et... 86190	Rocket 27935	Mon ami Jake 95312	Seconde Chance 82848	Ramdam 40886	Wombat City 86664	Rocket (13h29)	Doc Société / Phobies 43461	Téléscience 99472	Lucky Luke 86886	Cousteau 75770	Zobooma-foo 57886	Corne. 66022							
VOX	Les émissions débutent à 10h30.					Vie active 3513119	...chutes 7468645	Test... 7469374	...muséal 3537799	Vox Cité Saguenay 8845393	Spectacle Académie de ballet 8844664			Le Livre... 1465770	Babillard 1451577	Cercle de presse 7164111						
		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00								
CKTV	Le Téléjournal 68206	Des squelettes... 71480	Oops! 27157	Le Match des étoiles / Andrée Lachapelle 85848	Bons baisers de France 98312	Le Téléjournal/Le Point 85729	Des kiwis et des hommes 898022															
TQS	Le Grand Journal (16h58) 4198225	La Porte des étoiles 711139	Matière à enquête 416747	Testostérone 816503	Le Grand Journal 666080	110% 321041	Cinéma / LÉGENDE URBAINE (5) avec Alicia Witt, Jared Leto 6112157															
CJPM	Le TVA 18 heures 7751	Sucré Salé 8003	Dans ma caméra 4935	Drôles d'animaux 7515	Cinéma / L'AMOUR À COUP SÛR (5) avec Freddie Prinze Jr., Jessica Biel 16190	Le TVA 22 heures 70935	Juste pour rire en direct 89683	Sucré Salé 12886	Cinéma / LETTRES D'UN TUEUR (5) avec Patrick Swayze 54596													
TQc	Macaroni tout garni 63935	Ramdam 693729	Une pilule... 83799	À la di Stasio / Suzanne Lévesque 56312	Cinéma / SALAAM BOMBAY (3) avec Shafik Syed, Sarfuddin Qurassi 5686954	Cinéma / ZONZON (4) avec Pascal Greggory, Gaël Morel (23h04) 3386799																
TV5	Questions pour... 409393	Journal FR2 490645	Bleu océan 776577	Passe-moi les jumelles 358157	Taratata / Alain Souchon, Zazie, Simple Minds 2842393	TV5 Le Journal (22h35) 29006549	Écrans du monde 741916	Cinéma / HERENCIA (4) avec Rita Cortese 739312														
CANAL D	Xtrémistes 2211916	Biographies / Pablo Escobar 9474916	Preuves à l'appui / Le violeur de South Side 9483664	Les Nouveaux Détectives / Histoires de crimes 9403428	Histoires de crimes / David Snow-L'Ermitte de maison 9406515	Excès de stars 3486770	Sexe Réalité 3061691															
RDI	Le Journal RDI (17h00) 2554585	Capital Actions 2801683	Le Monde 8688935	Dieu seul le sait... - Les Grands Reportages 7236041	Le Téléjournal/Le Point 7732995	Découverte 4582472	Le Téléjournal/Le Point 7225596	Le Journal RDI 8653374														
RDS	Volleyball.. (14h30) 669799	Sports 30 519645	Info Sports 895577	Tournoi de billard / Jeu du Lutte Impact TNA 669480	Sports 30 979138	Football / Alouettes - Eskimos 550374																
VIE	L'espace d'un été 1469596	Manger 1450848	Décore ta vie 9869549	Métamorphose 1449732	C'est pourtant vrai 8401645	On a échangé nos mères 8421409	Décore ta vie 3529770	Manon... 3505190	La Bosse des noces 7481596	Ça sex'plique 9845157	Cinéma 5492417											
SERIES+	Sue Thomas, l'oeil du FBI 114374	New York 911 162886	Femme\$ de footballeurs 148206	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels 151770	Victimes du passé 161157	Sexe à New York 588935	Nip/Tuck 368356															
Z	Le Messenger des ténèbres 116732	La Patente 435119	Z=MC2 155461	Alias 140664	Médium 160428	Métal hurlant 163515	La Porte des étoiles 580393	Buffy contre les vampires 568374														
HISTORIA	Nouvelles du front (2/6) 5556867	Ces jours qui ont changé le monde 7575770	Destins / Charles Chiniquy, l'ange déchu 7551190	JAG 7571954	Cinéma / LA CONQUÊTE DE L'OUEST (4) avec Debbie Reynolds, George Peppard 7998645																	
ÉVASION	Profession Voyageur 30645	Balade en taxi à 100\$ 54225	Les Grands Aventuriers / Tanzanie 23022	Tout le monde à table 13480	Les Fêtes de Philippe Mollé 490225	Hôtels Tendance 789461	Soleil tout inclus 446683	Jet-set... voyage 73799	Profession Voyageur 102610													
CBJET	CBC News 9577	Canada Now 3157	Coronation Street 9461	This Hour has 22 Minutes 2041	Just for Laughs 93288	The Tournament 55577	Just for Laughs Gags 67886	The National 80751	The National (Update) 50022	The Rick Mercer Report 82732	Cinéma / JAWS (2) 232207											
TSN	Off the Record 874683	Sportscentre 865935	Football / Blue Bombers - Tiger-Cats 186312	Football / Alouettes - Eskimos 806664																		
SPNET	Prime Time Sports 33916	Baseball / Angels - Red Sox 494935	Baseball / Blue Jays - Athletics 147515																			
ARTV	Carte de mode 401751	Palettes 492003	Vive les bébés! 490770	La Comtesse au tableau 476190	Elles 496954	Cinéma / COULEUR DE MANGUE (5) avec Matheus Nachtergaele, Jonas Bloch 762409	Cinéma 189417															
VOX	Vox Cité Saguenay 1461954	Le Livre Show... 7069567	Place des Arts 1441190	360 1764175	Que-ritmo 6514472	Complètement dada 7488409	Escales et... 8865157	Esprit libre 3538428	Baromètre 3514848	Xskatera 7483954	Babillard 9847515											

# DÉTENTE

## SUDOKU

	4	7				1		3
		6			5			
		8			6		7	
1	8	9			4			6
	3		2			4		7
			6			9		
		1			7	5		8
		2						
9					1			

Niveau de difficulté : MOYEN 0315

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

### Solution du sudoku 0314

2	9	6	5	3	8	4	7	1
7	1	5	2	4	9	3	6	8
3	4	8	7	6	1	5	2	9
9	2	1	4	5	3	7	8	6
8	7	3	1	9	6	2	4	5
5	6	4	8	7	2	9	1	3
4	3	7	6	1	5	8	9	2
1	5	2	9	8	7	6	3	4
6	8	9	3	2	4	1	5	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

## MOT MYSTÈRE

### GÉOGRAPHIE - Un mot de 7 lettres

R	E	O	T	N	I	H	R	E	G	I	N	A	R	I
G	V	A	R	S	O	V	I	E	D	N	I	P	U	N
R	E	N	E	M	U	A	R	U	E	T	A	U	Q	E
U	N	O	S	N	E	I	D	A	H	C	T	T	I	E
O	E	P	E	E	S	P	A	G	N	E	E	A	E	P
B	G	P	D	B	T	S	A	N	A	X	B	L	P	O
M	I	I	O	I	A	P	R	I	A	E	I	A	P	R
I	D	N	I	E	P	R	Y	S	L	O	T	P	E	U
D	N	E	N	N	O	R	A	G	A	N	G	E	T	E
E	I	P	O	I	H	T	E	H	E	R	A	N	S	L
E	N	I	E	S	A	H	A	R	A	N	E	S	O	E
G	R	U	L	S	I	N	R	A	T	I	O	S	E	C
E	G	A	I	E	D	O	R	V	L	C	D	H	B	R
N	V	E	D	I	T	A	L	I	E	N	E	G	R	E
E	R	I	N	E	L	A	C	N	D	E	R	R	E	T

ANDIN	EDIMBOURG	INDIGÈNE	SAHARA
ARABE	EGÉE	IRAN	SEINE
ARAL	EGYPTE	ITALIEN	SLAVE
ASIE	EQUATEUR	LAC	SOL
BAIE	ERIN	NEGRE	STEPPE
BELGE	ESPAGNE	NEPAL	TCHADIEN
BONN	ETHIOPIE	NIPPON	TEHERAN
CAP	EUROPEEN	ODER	TERRE
CONGO	GANGE	OUEST	TEXAS
CRET	GARONNE	RADE	TIBETAIN
DELTA	GENÈVE	RAVIN	TORRENT
DESERT	GUE	REGINA	TSANA
DNIEPR	IENISSEI	RHIN	UELE
EBRE	ILIEN	RHONE	VARSOVIE
ECOSSE	INDE	RIA	

### Solution du dernier problème : SCELERAT

28 juillet 2006

No 1264

## HOROSCOPE

### Vendredi 28 juillet 2006

**Bélier (21 mars au 19 avril)**: Les personnes qui vous entourent ne sont pas infailibles. Il est probable que l'on vous transmette involontairement de mauvaises informations. Si certaines données vous semblent incorrectes, n'hésitez pas à remonter à leur source. Vous décèlez peut-être une erreur qui aurait entraîné de graves répercussions. Une bonne initiative de votre part ne passera pas inaperçue.

**Taureau (20 avril au 20 mai)**: Pourquoi laisser des gens qui n'ont pas votre niveau d'expertise diriger toutes les opérations? L'influence de la Lune en Vierge accentue vos aptitudes de leadership. Les autres seront prêts à vous emboîter le pas et l'hésitation sera la seule chose qui puisse jouer contre vous. C'est le temps de prendre la situation en charge et de démontrer que vous savez exactement où vous allez.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**: Le passage de la Lune en Vierge pourrait vous rendre plus facilement irritable aujourd'hui. Essayez de ne pas vous énerver inutilement; cela n'arrangerait rien. Face à toute contrariété, vous devriez chercher à vous confier à un tiers parti plutôt que d'exploser impulsivement. Un accès de colère pourrait faire mauvaise impression sur quelqu'un d'important.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**: Il n'est pas encore trop tard pour revenir sur votre décision. Ne laissez pas la gêne vous empêcher de poser un geste dont les conséquences vous feraient réellement plaisir. Si vous n'êtes pas bien dans votre peau, vous ne pourrez pas transmettre d'énergie positive autour de vous. La personne à qui vous devez le plus de respect est avant tout... vous-même.

**Lion (23 juillet au 22 août)**: Il n'est jamais trop tard pour bien faire, même si cela implique de faire marche arrière. Laissez votre cœur vous dicter la marche à suivre. Une situation délicate pourrait se régler facilement grâce à la parole et à la diplomatie. Vous êtes en mesure de faire entendre raison aux autres si vous exprimez votre point de vue calmement.

**Vierge (23 août au 22 septembre)**: La visite de la Lune en Vierge peut vous faire terminer la semaine sur un coup d'éclat! Le seul bémol serait de voir le succès vous monter à la tête. Si vous demeurez modeste et que vos gains n'altèrent pas la manière dont vous interagissez avec votre entourage, la suite des événements s'annonce favorable. Votre attitude sympathique vous rapportera des appuis.

**Balance (23 septembre au 23 octobre)**: Le bilan de ce vendredi sera favorable si vous ne vous fiez pas trop aux autres. Après tout, personne n'est infailible. Étant donné que l'on n'est rarement aussi bien servi que par soi-même, vous ne devriez pas attendre que quelqu'un d'autre exécute la tâche à laquelle vous pensez. Par ailleurs, la chance vous sourit et... une belle occasion en appelle une autre.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre)**: Qui ne dit mot consent. Si vous vous taisez, on pourrait vous attribuer des opinions qui ne sont pas les vôtres. Tandis que Mercure et Vénus parcourent un autre Signe d'Eau, le Cancer, le simple fait de formuler votre avis peut avoir de bonnes répercussions sur la suite des événements. Le climat astral tend à apaiser les tensions et favoriser les réconciliations.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)**: Le climat de cette Lune en Vierge peut vous sembler un peu rigoureux. Il est probable que certaines personnes veuillent suivre les moindres directives au pied de la lettre. Vous pouvez essayer de leur indiquer la juste mesure, mais ne basculez pas dans l'autre extrême. La meilleure chose à faire serait de ne pas trop vous occuper des affaires des autres.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier)**: Parcourant un autre Signe de Terre, la Vierge, la Lune est votre alliée. Les éléments qui ont déjà subi le test du temps sont privilégiés et il n'est pas nécessaire de vous tourner vers de nouveaux procédés si les vieilles méthodes font encore leurs preuves en matière d'efficacité. Vos vieux amis seront toujours là pour vous aider, même si vous les avez perdus de vue.

**Verseau (20 janvier au 18 février)**: La flatterie est une fausse monnaie qui n'a de cours que par notre vanité. Vous garderez le dessus sur la situation tant que vous ne vous laisserez pas charmer par les compliments provenant de beaux parleurs. Les gens qui vous apprécient vraiment se manifesteront par le biais de gestes concrets plutôt que par de simples paroles. Le Soleil est face à votre Signe...

**Poissons (19 février au 20 mars)**: Vous risquez de recevoir davantage d'attention maintenant que la Lune parcourt votre Signe opposé, et vous pourriez même avoir l'occasion de briller en société. Ce n'est pas le moment de laisser passer une belle opportunité en espérant recevoir mieux. Si une proposition représente une amélioration par rapport à votre situation actuelle, vous devriez l'accepter.

## CINÉ-TÉLÉ

### VENDREDI 28 JUILLET

**CJPM-CFER** — QUI VEUT DE PAPA? 25461 (6) (Billboard Dad), É.-U. 1998. Comédie d'Alan Metter avec Mary-Kate Olsen, Ashley Olsen et Tom Amandes. Deux jeunes jumelles louent un panneau publicitaire à Los Angeles pour trouver une nouvelle compagne à leur père veuf. (2h)

**CANAL VIE** — MARIAGE EN NOIR 9826022 (6) (The Bride in Black), É.-U. 1990. Drame policier de James Goldstone avec Susan Lucci, David Soul et Reginald VelJohnson. Une New-Yorkaise enquête sur la mort de son époux, un artiste abattu le jour même de leur mariage. (2h)

**TQS** — L.A. STORY 917026 (4) É.-U. 1991. Comédie fantaisiste de Mick Jackson avec Steve Martin, Victoria Tennant et Sarah Jessica Parker. Un météorologue farfelu travaillant pour un poste de télévision de Los Angeles s'éprend d'une journaliste anglaise venue faire un reportage dans la région. (2h)

**CANAL VIE** — CONFRONTATION À LA BARRE 9837138 (4) (Class Action), É.-U. 1990. Drame judiciaire de Michael Apted avec Gene Hackman, Mary Elizabeth Mastrantonio et Colin Friels. Une jeune avocate qui assume la défense d'une firme poursuivie en recours collectif entre en conflit avec son père qui s'occupe de la partie adverse. (2h)

**CBJET** — JOHN AND THE MISSUS 86935 (4) Can. 1986. Drame social de Gordon Pinsent avec Gordon Pinsent, Jackie Burroughs et Randy Follett. Au début des années 1960, un Terre-Neuvien refuse de quitter son village lorsque la mine de cuivre où il travaillait s'apprête à fermer. (2h)

**TQS** — LES IMPOSTEURS 752003 (5) (The Impostors), É.-U. 1998. Comédie burlesque de Stanley Tucci avec Stanley Tucci, Oliver Platt et Lily Taylor. Dans les années trente, deux comédiens au chômage qui fuient la police s'embarquent clandestinement sur un paquebot. (2h)

**CFCF** — THE MAN WHO LOST HIMSELF 41886 Can. 2005. Drame de Helen Shaver avec David James Elliott, Tatum Knight et Joshua Close. Les épreuves du joueur de football canadien Terry Evanshen qui a perdu la mémoire à la suite d'un accident de voiture. (2h)

**CJPM-CFER** — L'AMOUR À COUP SÜR 16190 (5) (Summer Catch), É.-U. 2001. Comédie sentimentale de Mike Tollin avec Freddie Prinze Jr., Jessica Biel et Matthew Lillard. À Cape Cod, une jeune fille riche s'éprend d'un garçon de condition modeste qui rêve de devenir un joueur de baseball professionnel. (2h)

**TQc-CIVV** — SALAAM BOMBAY 5686954 (3) Ind. 1988. Drame social de Mira Nair avec Shafiq Syed, Sarfuddin Qurassi et Raju Barnard. Chassé de sa famille, un jeune garçon se débrouille pour survivre dans le quartier des prostituées de Bombay. (2h04)

**TQc-CIVV** — ZONZON 3386799 (4) Fr. 1998. Drame social de Laurent Bouhnik avec Pascal Greggory, Gaël Morel et Jamel Debbouze. Trois détenus issus de milieux différents en viennent à cohabiter dans une même cellule de prison. (1h47)

**TQS** — LÉGENDE URBAINE 6112157 (5) (Urban Legend), É.-U. 1998. Drame d'horreur de Jamie Blanks avec Alicia Witt, Jared Leto et Rebecca Gayheart. Une jeune étudiante est menacée par un mystérieux tueur qui s'inspire de légendes urbaines pour commettre ses crimes. (2h05)

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTELEMENT

- Indifférence.
- Unité de mesure d'énergie - Visage délicat et gracieux.
- Sous-entendu - Individu.
- Dans les poches d'un Roumain - Ensemble d'objets divers, généralement encombrants.
- Prend au hasard - Radian.
- Mère de Philippe II Auguste - Vendu.
- Préfixe signifiant deux - Tribu irlandaise.
- Ghanéen - Fait partie de la famille.
- Voile triangulaire - N'ont pas de but précis.
- Entrée d'une maison - Franchie.
- Céder pour un temps - Dans l'iris.
- Ventilé - Inhabités.

### VERTICALEMENT

- Robe longue à capuchon portée en Afrique du Nord - Bain à remous.
- Dieu des Vents - Remet à une date ultérieure.
- Fleur - Tabasser.
- Épousa la fille du Prophète - Interdit par la loi.
- Variété de vigne - Laize.
- Abréviation religieuse - Conjonction - Rad.
- Met en circulation de la

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

28 juillet 2006

MC1543

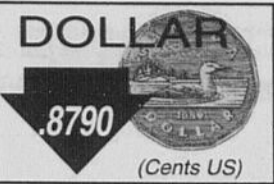
- monnaie - Grès imperméable.
- Note - Langue celtique.
- Vivacité joyeuse - Grossit la Seine.
- Asphyxie - Homme grossier et stupide.
- Tente de forme conique - Racontent.
- Siège d'un vélo - Éculées.

### Solution du n° 1542

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	A	V	I	R	E	T	H	O	T	
2	H	E	R	A		A	M	O	R	A	L	E
3	A	R	C		A	B	O	M	I	N	E	R
4	N	E	A	N	M	O	I	N	S		R	
5	T	D	E	N	T	I	B	O	A			
6	E	L	E	V	E		S	P	R	I	N	T
7	R	U		E	S	P	E	R	E	S		T
8	E	N	A		I	U	L	E	S		V	E
9	L	A	M	I	E	R	S		S			
10	L	I	O	N		E	L	E	M	E	N	T
11	E	R	U	D	I	T		N	E	I	G	E
12	S	E	R	E		E	N	T	E	N	T	E

# LE RYTHME DES AFFAIRES

# Terra Nova a des problèmes Petro-Canada est forcée de réviser ses objectifs



CALGARY — Les problèmes de sa plateforme de forage Terra Nova, conjuguée à une baisse de la production de presque toutes ses installations ont forcé Petro-Canada à réviser ses objectifs pour l'exercice.

La pétrolière canadienne a laissé savoir jeudi qu'elle s'attendait désormais à ce que sa production quotidienne moyenne se situe entre 345 000 à 360 000 barils pour l'année 2006. C'est environ 7 pour cent de moins que les 365 000 à 390 000 prévus.

En dépit de ces imprévus, la société a vu son bénéfice atteindre 472 millions \$ ou 0,93 \$ par action au deuxième trimestre terminé le

30 juin dernier. Cela se compare à un profit de 345 millions \$ ou 0,66 \$ par action à la même période l'an dernier.

Ce profit tient compte d'un recouvrement d'impôts futurs de 127 millions \$ découlant de la diminution du taux d'imposition des sociétés. Le résultat comprend en outre une charge d'impôts exigibles de 70 millions \$ en raison de la promulgation par le gouvernement du Québec de mesures législatives fiscales rétroactives.

«Les niveaux élevés des prix du pétrole brut et des marges de raffinage ont contribué à de solides résultats financiers pour le trimestre», a déclaré Ron Brennehan, président et chef de la direction.

Il a précisé que Petro-Canada devrait enregistrer une forte croissance de la production d'amont (extraction) d'ici la fin de l'exercice, notamment grâce à de nouveaux projets.

En mai dernier, un problème mécanique a provoqué un arrêt non planifié de la production sur le site du gisement pétrolier extracôtier Terra Nova, que gère et que possède en partie (34 pour cent) Petro-Canada.

Le redémarrage de Terra Nova, un gisement situé à 350 km au sud-est de Terre-Neuve dans l'océan Atlantique, devrait avoir lieu au début de l'automne.

Jeudi à la Bourse de Toronto, l'action de Petro-Canada a perdu 0,87 \$ pour terminer la journée à 51,23 \$.



Louis Vachon

## Banque Nationale Louis Vachon prend du galon

MONTREAL — La Banque Nationale a annoncé jeudi la nomination au poste de chef de l'exploitation de Louis Vachon, qui est destiné à assurer la direction de l'institution.

«Nous devons préparer la succession (du président et chef de la direction Réal) Raymond même s'il demeure en place», a affirmé en entrevue le porte-parole de la banque, Denis Dubé.

«La nomination de Louis vise à préparer le changement de la garde», a-t-il ajouté.

A titre de chef de l'exploitation, M. Vachon relèvera directement de M. Raymond et siègera au conseil d'administration. Il sera responsable de l'ensemble des unités d'exploitation de la banque, soit le Service aux particuliers et Gestion de patrimoine, le Service aux entreprises et International et le Groupe Financière Banque Nationale.

Louis Vachon était précédemment premier vice-président, président du conseil et chef de la direction du Groupe Financière Banque Nationale, et membre du comité de direction de la banque.

La nomination de M. Vachon entrera en vigueur le 1er août.

La Banque Nationale est une entreprise dont l'actif s'élève à plus de 110 milliards \$ et qui, avec ses filiales, emploie 16 955 personnes.

(Presse Canadienne)

### Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	665.58 \$	-7.49 \$	91779000
S&P/TSX 300	11758.91 \$	-120.64 \$	175260000
CDNX	2576.32 \$	31.24 \$	39236000
DOW JONES	11100.43 \$	-2.08 \$	286533000
NASDAQ/USA	2054.47 \$	-15.99 \$	n/d
NASDAQ/Canada	449.79 \$	0.03 \$	n/d

### Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	3.00 \$	2.93 \$	2.93 \$	-0.08 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	29.75 \$	29.15 \$	29.25 \$	-0.50 \$
Alcan Incorporated	AL	51.75 \$	50.10 \$	50.30 \$	-0.73 \$
Alliant Inc.	AIT	0.00 \$	0.00 \$	32.77 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	23.98 \$	23.30 \$	23.30 \$	-0.40 \$
Amisk	ASA	0.65 \$	0.65 \$	0.65 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	28.89 \$	28.46 \$	28.68 \$	-0.05 \$
Bank of Montreal	BMO	64.98 \$	64.05 \$	64.26 \$	-0.56 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	47.24 \$	46.46 \$	46.49 \$	-0.45 \$
Barrick Gold Corp	ABX	34.90 \$	33.41 \$	33.65 \$	-0.40 \$
BCE Emergis Inc.	EME	5.25 \$	5.11 \$	5.11 \$	-0.09 \$
BCE Inc.	BCE	26.31 \$	25.90 \$	26.15 \$	0.17 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.86 \$	1.82 \$	1.86 \$	0.05 \$
Bombardier CL A	BBDA	3.21 \$	3.12 \$	3.13 \$	-0.07 \$
Bombardier Inc.	BBDB	3.21 \$	3.10 \$	3.12 \$	-0.08 \$
CAE Inc.	CAE	8.79 \$	8.50 \$	8.56 \$	-0.11 \$
Cambior	CBJ	3.28 \$	3.07 \$	3.07 \$	-0.12 \$
Campbell Res.	CCH	0.16 \$	0.16 \$	0.16 \$	0.00 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	61.65 \$	59.06 \$	59.32 \$	-1.07 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	35.95 \$	35.20 \$	35.68 \$	0.13 \$
Canadian Pacific Railway	CP	55.00 \$	54.00 \$	54.17 \$	0.27 \$
Canadian Tire	CTC	105.00 \$	102.00 \$	102.00 \$	0.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	43.80 \$	43.50 \$	43.60 \$	-0.17 \$
Canam Manac Group	CAMA	10.97 \$	10.45 \$	10.81 \$	0.30 \$
Canfor	CFP	11.25 \$	11.10 \$	11.10 \$	-0.25 \$
Cascades Inc.	CAS	11.80 \$	11.50 \$	11.70 \$	0.20 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	7.00 \$	6.71 \$	6.71 \$	-0.28 \$
CIBC	CM	79.13 \$	77.78 \$	78.12 \$	-0.88 \$
CN Railway Company	CNR	46.44 \$	45.51 \$	45.70 \$	0.46 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	24.60 \$	24.15 \$	24.15 \$	-0.08 \$
Cossette Com. Group	KCS	8.80 \$	8.80 \$	8.80 \$	0.00 \$
Dorstar	DTC	7.85 \$	7.52 \$	7.65 \$	-0.20 \$
Eiger tech.	AXA	0.18 \$	0.15 \$	0.17 \$	0.02 \$
Emera	EMA	19.49 \$	19.26 \$	19.44 \$	0.07 \$
Enerplus	ERF.UN	64.25 \$	63.24 \$	64.00 \$	0.50 \$
Epcor Power	EP.UN	32.60 \$	32.24 \$	32.35 \$	-0.30 \$
Falconbridge Ltd	FAL	62.47 \$	62.17 \$	62.18 \$	-0.21 \$
Four Seasons Hotels	FSH	63.67 \$	59.83 \$	59.83 \$	-4.04 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	16.04 \$	15.91 \$	15.97 \$	-0.03 \$
Great-West Lifeco	GWO	29.30 \$	28.91 \$	29.04 \$	-0.03 \$
Imperial Oil	IMO	41.84 \$	40.93 \$	41.05 \$	-0.24 \$
Inco Limited	N	84.35 \$	82.55 \$	84.01 \$	0.96 \$
Industrial Alliance	IAG	33.35 \$	32.80 \$	32.80 \$	-0.67 \$
Jean Coutu Group	PJCA	10.68 \$	10.24 \$	10.53 \$	0.18 \$
Laurentian Bank	LB	29.88 \$	29.29 \$	29.58 \$	0.14 \$
Loblaws Cos.	L	49.44 \$	48.51 \$	48.78 \$	-0.43 \$
Magna International	MGA	85.70 \$	83.90 \$	84.31 \$	-0.04 \$
Manitoba Telecom	MBT	47.00 \$	46.50 \$	46.85 \$	-0.15 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.18 \$	12.92 \$	13.04 \$	-0.09 \$
Metro Inc.	MRUA	30.28 \$	29.95 \$	29.98 \$	-0.30 \$
National Bank	NA	60.50 \$	59.22 \$	59.26 \$	-0.94 \$
Nortel Networks	NT	2.33 \$	2.22 \$	2.22 \$	-0.11 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	34.25 \$	32.51 \$	32.90 \$	-1.34 \$
Novellis Inc.	NVL	22.89 \$	22.25 \$	22.31 \$	-0.30 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	16.90 \$	16.00 \$	16.10 \$	-0.60 \$
Petro-Canada	PCA	52.10 \$	51.15 \$	51.23 \$	-0.87 \$
Potash Corp	POT	106.62 \$	100.50 \$	106.03 \$	6.55 \$
Power Corp.	POW	31.33 \$	30.62 \$	30.86 \$	-0.43 \$
Power Financial	PWF	33.20 \$	32.69 \$	32.85 \$	-0.22 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	39.18 \$	38.05 \$	38.41 \$	0.38 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.88 \$	20.85 \$	20.88 \$	0.03 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	25.48 \$	25.31 \$	25.31 \$	-0.34 \$
Quebecor World	IQW	12.38 \$	12.02 \$	12.15 \$	-0.09 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	48.98 \$	47.84 \$	48.38 \$	0.33 \$
Royal Bank	RY	48.17 \$	46.92 \$	47.07 \$	-0.76 \$
Saputo Inc.	SAP	34.91 \$	34.35 \$	34.59 \$	-0.15 \$
Sears Canada	SCC	20.20 \$	19.50 \$	20.20 \$	0.45 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	4.60 \$	4.48 \$	4.50 \$	-0.05 \$
Shaw Communications	SJR.B	33.63 \$	32.75 \$	32.83 \$	-0.69 \$
Shell Canada	SHC	39.20 \$	38.63 \$	38.63 \$	-0.37 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	13.30 \$	13.21 \$	13.21 \$	-0.09 \$
SNC-Lavalin	SNC	29.34 \$	28.28 \$	28.28 \$	-0.93 \$
Sobeys Inc.	SBY	39.10 \$	38.80 \$	39.01 \$	0.06 \$
Société financière IGM	IGM	46.88 \$	46.01 \$	46.50 \$	0.02 \$
Sun Life financial	SLF	45.80 \$	43.30 \$	43.36 \$	-1.60 \$
Suncor Energy Inc.	SU	93.30 \$	90.66 \$	91.00 \$	-1.78 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	10.85 \$	10.66 \$	10.80 \$	-0.10 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	19.84 \$	18.57 \$	18.91 \$	-0.36 \$
TD Bank	TD	60.10 \$	56.66 \$	58.83 \$	-0.83 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	73.75 \$	71.40 \$	73.25 \$	1.18 \$
Telus Corporation	T	48.90 \$	48.00 \$	48.21 \$	-0.54 \$
Tembec	TBC	1.28 \$	1.19 \$	1.26 \$	0.06 \$
Torstar Corp.	TS.B	20.16 \$	19.36 \$	19.46 \$	-0.92 \$
Transalta Corporation	TA	23.86 \$	23.33 \$	23.49 \$	0.05 \$
Transat AT	TRZ.B	26.89 \$	26.36 \$	26.60 \$	0.00 \$
Transcanada Pipe	TRP	34.69 \$	33.97 \$	34.20 \$	-0.09 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	18.96 \$	18.55 \$	18.55 \$	-0.48 \$
Trisec Canada Inc.	TZC	34.75 \$	34.37 \$	34.72 \$	0.06 \$
Van Houtte Inc.	VH	19.43 \$	19.20 \$	19.25 \$	0.05 \$
Westcast Industries	WCS.A	14.11 \$	14.00 \$	14.00 \$	-0.97 \$
Weston George Ltd	WN	77.50 \$	75.00 \$	75.00 \$	-1.40 \$

### TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TALISMAN ENERGY	TLM	18.91 \$	-0.36 \$	9439637
NORTEL NETWORKS	NT	2.22 \$	-0.11 \$	6980139
BEMA GOLD CORP	BGO	6.18 \$	-0.14 \$	5374614
ATI TECHNOLOGIES	ATY	22.42 \$	-0.10 \$	5067399
INCO LTD	N	84.01 \$	0.96 \$	4790904
FALCONBRIDGE LTD	FAL	62.18 \$	-0.21 \$	4543232
ENCANA CORPORATION	ECA	60.00 \$	-0.30 \$	4133177
EUROZINC MINING	EZM	2.83 \$	-0.04 \$	3998070
DYNATEC CORP	DY	1.35 \$	0.02 \$	3971420
KINROSS GOLD CORP	K	12.77 \$	-0.22 \$	3874652

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
POTASH CORP	POT	106.03 \$	6.55 \$	410501
MAGNA	MG.B	86.00 \$	4.49 \$	1000
BROOKFIELD ASSET	BAM.U	43.00 \$	4.00 \$	1000
INCO LIMITED	N.U	73.90 \$	3.90 \$	1600
Economic Invstm	EVT	81.50 \$	2.50 \$	1787
OPPENHEIMER	OPY	31.00 \$	2.15 \$	5500

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FNCL	FFH	125.58 \$	-5.32 \$	23696
FOUR SEASONS	FSH	59.83 \$	-4.04 \$	25051
NEWMONT MINING	NMC	57.62 \$	-2.61 \$	47112
AKITA DRILLING	AKT.B	26.00 \$	-2.52 \$	100
STRATOS GLOBAL	SGB	3.63 \$	-2.12 \$	3089628
MCGRAW HILL	MHR	43.00 \$	-2.00 \$	815

### NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	2.06 \$	-0.03 \$	48688300
PFIZER INC	PFE	25.65 \$	0.54 \$	35937000
AETNA INC	AET	33.25 \$	-6.71 \$	35887100
TIME WARNER INC	TWX	16.21 \$	0.08 \$	32004800
DOW CHEMICAL CO	DOW	33.54 \$	-3.74 \$	31676600
FORD MOTOR CO	F	6.83 \$	0.08 \$	31551500
EXXON MOBIL	XOM	66.47 \$	-0.13 \$	29427000
BRISTOL-MYERS	BYM	24.04 \$	-1.95 \$	29396200
NORTEL NETWORKS	NT	1.97 \$	-0.09 \$	25358100
HALLIBURTON CO	HAL	32.35 \$	0.35 \$	24397000

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FORTUNE BRANDS CO	FO.PRA	488.00 \$	18.00 \$	500
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	3045.00 \$	10.00 \$	19720
CORE LABORATORIES	CLB	70.06 \$	9.07 \$	1278700
HARSCO CORP	HSC	78.05 \$	6.84 \$	719100
QUESTAR CORP	STR	87.52 \$	5.83 \$	3436600
POTASH CP	POT	93.34 \$	5.74 \$	2376500

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	91180.00 \$	-10.00 \$	450
WASHINGTON POST CO	WPO	749.10 \$	-9.94 \$	10300
CIGNA CORP	CI	95.43 \$	-8.76 \$	3341200
CDI CORP	CDI	19.00 \$	-8.60 \$	1251900
NAVTEQ CORP	NVT	26.25 \$	-8.51 \$	13600100
CARBO CERAMICS INC	CRR	37.81 \$	-8.31 \$	1690700

### NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NASDAQ 100 TR	QQQQ	36.35 \$	-0.24 \$	99707252
BAIDU.COM INC ADR	BIDU	72.78 \$	-19.19 \$	9936296
DURA AUTOMOTIVE	DRRA	0.69 \$	-0.87 \$	6030735
CHARTER	CHTR	1.25 \$	0.02 \$	5557640
ALTERA CORP	ALTR	16.92 \$	0.03 \$	4121377
HARMONIC INC	HLIT	4.96 \$	0.71 \$	3957771
WATCHGUARD	WGRD	4.11 \$	0.01 \$	3903058
SIERRA WIRELESS	SWIR	16.25 \$	-0.62 \$	3873068
TRIDENT	TRID	15.25 \$	-1.58 \$	3846438
MRV COMMUNICATIONS	MRVC	2.32 \$	-0.38 \$	3409376

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NEUROMETRIX INC	NURO	32.11 \$	3.94 \$	774515
POCAHONTAS BANCORP	PFSL	15.80 \$	3.45 \$	46309
NEWPORT CORP	NEW			

# PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: classees@lequotidien.com

**HEURES D'AFFAIRES  
8 h 30 à 16 h 30**

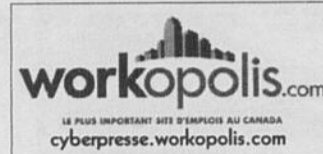
**DU LUNDI AU VENDREDI**

• SAINT-FÉLICIEN et les environs  
**679-3832**

• LIGNE SANS FRAIS  
**1 (800) 866-3658**

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



## TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

**1 jour..... 9,00 \$**  
**2 jours..... 11,00 \$**  
**3 jours..... 13,00 \$**  
**4 jours..... 15,00 \$**  
**5 jours..... 17,00 \$**  
**6 jours..... 19,00 \$**

PROGRÈS-DIMANCHE

**10 mots ou moins 11,15 \$**

• Mots additionnels:

0,47 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras

• Encadrement • Titre centré

3,70 \$ par semaine / par option

• AVEC PHOTO:

7,90 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

## 101 Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à vendre: 13,000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux, et terrain 60,000 pi.ca., bons revenus. Tél.:549-3065.

## 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 377 ruelle Dubois, 4 logements 4.1/2 + petit entrepôt, tout brique, près cégep, non chauffé, non éclairé, très propre. Régis Morin, La Capitale, 543-5506.

## 104 Commerces à vendre

RESIDENCE pour personnes âgées autonomes, 9 chambres + 4 pour le propriétaire. Échange avec chalet, campeur ou bloc appartement envisageable. Secteur Lac-St-Jean. Tél.:720-7200, A. Plourde, courtier.

SPECIALISTE dans la vente, la réparation et la location d'équipements de bar, restaurants et institutions. Vous pouvez l'acquiescer avec un minimum de comptant, les propriétaires finançant le solde. Tél.:545-9500.

## 105 Commerces à louer

A LOUER OU à vendre: Restaurant 34 places, impeccable, bien situé à Chicoutimi. Prise de possession rapide. Personne sérieuse. Tél.:549-3233.

## 106 Entrepôt à louer

ESPACES d'entreposage chauffés pour meubles, électroménagers, etc. Assurances, système d'alarme. Tél.:820-1212.

## 109 Locaux à louer

A LOUER: édifice commercial très bien situé, 4,000 pieds carrés, climatisé. Peut être subdivisé avec possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, centre santé, centre beauté, bureaux de professionnels, commerces, etc. Pour information ou visite: VIP Marketing, 698-2888 poste 24.

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres 1er septembre, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI rez-de-chaussée Bouffe et Plus, rue Bégin, plus ou moins 1.500 pi.ca., idéal soins beauté, santé du corps ou bureau professionnel. Tél.:690-2001, Réjeanne.

CHICOUTIMI rue Néron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8,000 pi.ca. chauffé plus entrepôt 12,600 pi.ca non chauffé. Tél.:815-1812.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

## 203 Chalet à vendre

LAC Labrecque, 23'X34', meublé, habitable à l'année. Chauffage électrique, huile. Fosse septique réglementaire. Remise 12'X16', isolée, chauffée. Terrain 50'X100'. Cent pieds de la plage. Tél.:662-8959.

LAC-KENOGAMI 2 petits chalets sur très grand terrain paysagé, bord de l'eau, 75,000\$ ferme. Tél.:695-6524.

RECHERCHE chalet ou maison, 4 saisons, bord lac, bon état, entre 20,000\$ et 40,000\$, (sans bail). Acheteur sérieux. Tél.:545-2738.

RIVIERE ETERNITE 16'X24' CLUB privé, 45 minutes Chicoutimi. Endroit très tranquille. Idéal chasse pêche. Terrain 12,000 pi.ca. Tél.:678-9163.

ST-FÉLICIEN grand terrain, près rivière, zoné résidentiel. Tél.:275-1823.

## 203 Chalet à vendre

ST-FÉLICIEN Vue exceptionnelle, bord de l'eau, 2 chambres à coucher. Grand terrain, 4 saisons. Bon achat! Georges Villeneuve (514)831-6874. Sutton-Millénia.

ST-FÉLIX-D'OTIS, érablière, terrain 10 hectares, accès lac pêche, 40,000\$. Tél.:544-2192, Nicole.

ZEC Onatchiway, La Hache, 20X24, équipé, meublé, huile, bois. Tél.:544-6185.

## 204 Chalet à louer

CHEMIN de la Batture (La Baie). Deux chalets dont 1 chambre, l'autre 2 chambres. Magnifique vue sur baie. Tél.:544-4875, 544-4010.

FALARDEAU lac Brochet, bord de l'eau, magnifique jumelé, entièrement équipé, foyer. Semaine, fin de semaine, libre à partir 15 août. Tél.:673-1780.

FALARDEAU, lac Brochet, bord de l'eau, site enchanteur, 500\$/semaine. Tél.:690-2113, 673-1739.

FALARDEAU, lac Clair, bord de l'eau, tout équipé, 700\$/semaine. Tél.:673-1890.

FALARDEAU, lac Mial, à la semaine (700\$/semaine) ou au mois. Tél.:673-7215.

LABRECQUE Camping Domaine Lemieux, 7 chalets, bord de l'eau, très belle plage, 2 chambres, tout équipés, août. Tél.:418-481-2442.

LAC-KENOGAMI spécial mois d'août, idéal personnes âgées, sécuritaire, plage. Tél.:542-5654, 542-5076.

LAROUCHE Lac Dechêne, semaine, mois, année, 2 chambres. Tél.:542-2011, 592-8609, 542-7689.

ROULOTTE 24', vue sur Saguenay, Shipshaw, accès quai, 500\$/semaine, libre. Tél.:695-5613.

STONEHAM équipés, 2, 3, 4 chambres. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpins.ca

## 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.:693-1560.

ALMA près services, 600\$/mois, logé(e), nourri(e), câble, salon, cuisinette, salle bains. Tél.:668-8776, Mme Lajoie.

ARRIERE Archambault, entrée indépendante, tout compris, 240\$/mois. Tél.:698-8784, 693-4034.

ARRIERE Place du Saguenay, très propre, câble, buanderie gratuite, entrée indépendante, jour/mois. Té.:693-0035, 540-4468.

CHICOUTIMI (Polyclinique), 2 chambres à 250\$, stationnement, buanderie, lave-vaisselle, 2 toilettes, congélateur, téléphone, câble, 2 patios, climatisation, non-fumeur(se). Bienvenue demoiselles. Tél.:545-9158.

CHICOUTIMI 50\$/semaine, câble, réfrigérateur, téléphone, stationnement, etc., secteur Pulperie. Tél.:549-8337.

CHICOUTIMI rénoverées, près université, 185\$/mois à 260\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754.

JONQUIERE belle grande chambre, près Cégep, possibilité de pension, libre. Tél.:695-0313.

JONQUIERE meublée, chauffée, éclairée, câble, laveuse, sècheuse, entrée indépendante, très propre, 260\$/mois. Tél.:695-3527.

JONQUIERE St-Dominique, très belle, près Cégep, salon, cuisine, câble. Tél.:542-2768, 812-7730.

JONQUIERE très belle chambre, salon, cuisine, 2 salles bains, TV satellite, non-fumeur(euse). Tél.:542-8183.

NOUVEAU à La Baie! Résidence pour personnes âgées autonomes, nourriture et entretien ménager inclus. Site enchanteur avec vue sur la baie. Demandez Lynda, 544-8090.

## 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI rue de l'Écluse, 1,050 pi.ca., neuf, disponible octobre 2006. Summum de la qualité et du luxe. 995\$/mois. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI 4.1/2 entièrement meublé, tout équipé, au mois. Tél.:693-4242.

## 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI (près cégep, université, hôpital) et Chicoutimi-Nord. Aussi: chambre (rue Sydenham) non-fumeur(euse). Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place du Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383, 696-4421.

2.1/2 ARVIDA chauffé, éclairé, meublé, libre août, 350\$/mois. Tél.:548-2421.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, CHICOUTIMI 4.1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier, céramique, bois flottant. Chicoutimi-Nord 4.1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant; 3.1/2, entrée laveuse, sècheuse, céramique, bois flottant. Excellente clientèle, prix compétitifs. Livres août, septembre. Aussi libre, beau 2.1/2, Joliet. Tél.:820-7725.

3.1/2, 4.1/2 LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

A ARVIDA 2.1/2 (360\$/mois), 3.1/2 (410\$/mois), rénoverés, chauffés, éclairés, semi-meublés, rue Powell, libres. Tél.:693-5596, 815-1555.

ARVIDA 3.1/2, 1879 Deschênes, demi-sous-sol, résidentiel, plancher flottant, frais peint, grand terrain, voisin hôpital d'Arvida, non chauffé, non éclairé, 335\$/mois. Libre. Tél.:557-0299, 550-4382.

ARVIDA 3.1/2, secteur St-Jean-Eudes, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Tél.:548-5305.

ARVIDA 4.1/2 rez-de-chaussée, secteur Manoir, endroit calme, eau chaude, très propre, 510\$/mois. Sylvain: 548-2074, Normand: 550-6990.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION LE DERNIER MOIS GRATUIT. À partir de: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés. Tél.:418-718-4747, 418-718-4748.

CHICOUTIMI 2.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccable, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4.1/2, demi-sous-sol, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:549-6258.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2 (septembre), 3.1/2 (entrée indépendante), meublés, chauffés, près Cathédrale. Tél.:693-6078, 591-5728.

CHICOUTIMI 2.1/2, 275\$/mois, meublé, libre immédiatement. Tél.:591-3502.

CHICOUTIMI 3.1/2 près cégep et université. Sous-sol, non chauffé, non éclairé, pas de stationnement. Semi-meublé. 250\$/mois. Tél.:690-2137.

CHICOUTIMI 3.1/2, 432 Plamondon #1, 345\$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI 3.1/2, 465, Jacques-Cartier, 350\$/mois, semi-meublé, chauffé, balcon. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé. Près centre d'achats et université. Propre. Libre. 420\$/mois. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, remise, Champs-Élysées. 475\$. (Aïnés). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 3.1/2, céramique chauffante, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, internet, câble. Tél.:545-7657, cellulaire: 590-7657.

CHICOUTIMI 3.1/2, Des Champs-Élysées, entrée contrôlée, meublé, chauffé, éclairé, 440\$/mois. Libre août-septembre. Tél.:547-6539, 818-4592.

CHICOUTIMI 3.1/2, près école 216, libre immédiatement. Tél.:590-1212.

CHICOUTIMI 3.1/2, rénové, idéal personne seule, à voir! Tél.:543-0812, 812-4585.

CHICOUTIMI 4.1/2 grand, 247 boul. du Royaume Ouest. Non chauffé, non éclairé. 595\$/mois. Tél.:812-3141.

CHICOUTIMI 4.1/2 luxueux, 1177 Angoulême app. 3181, piscine intérieure, 990\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1631 des Grands-Ducs, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:678-2960.

## 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, (Rivière-du-Moulin) qualité supérieure, neuf, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, céramique, entrée contrôlée, grand rangement. Tél.:693-3876, 549-8028.

CHICOUTIMI 4.1/2, 149 Henri-Bourassa, 525\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, 164 Price Est, 385\$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:678-9018.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2e étage, bien situé, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre septembre. Tél.:698-0333.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2e étage, eau chaude, libre 1er août, 400\$/mois. Tél.:549-4382.

CHICOUTIMI 4.1/2, 400 St-Gabriel, 435\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, 669 Ste-Anne, rénové, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre. Tél.:718-7338, 673-7338.

CHICOUTIMI 4.1/2, 722 Alma, près université, 560\$/mois, chauffé. Tél.:812-6818, 549-3173.

CHICOUTIMI 4.1/2, 722 rue Alma, près université, chauffé, 560\$/mois. Cellulaire:812-6818.

CHICOUTIMI 4.1/2, centre-ville, deuxième, non chauffé, non éclairé, câblé, semi-meublé, neuf, 450\$/mois. Libre septembre. Tél.:696-0526.

CHICOUTIMI 4.1/2, chemin Réserve, rénové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Cellulaire:818-1317.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, plancher bois flottant, entrée indépendante, remise. Tél.:698-4588.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, 555\$/mois, non chauffé, non éclairé, toiles, propre, libre. Tél.:690-0998, 812-9302.

CHICOUTIMI 5.1/2 rénové, centre-ville, libre 1er août. Tél.:698-4681, 540-6001.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, libre 1er août. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI 5.1/2, grand, centre-ville, près services, non chauffé, non éclairé, à voir absolument! Tél.:543-1874.

CHICOUTIMI 5.1/2, très grand, 24 Racine, stationnements, libre, 550\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 480\$/mois. 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. Boulevard Université 5.1/2, 4.1/2 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, semi-meublés (640\$, 520\$, 420\$, 290\$/mois). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux logements clairs, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés; 4.1/2, près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI face Université, 1.1/2 meublé chauffé, éclairé, libre immédiatement. 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé, libre 15 août ou 1er septembre. Tél.:812-5022.

CHICOUTIMI, très beau et grand logement, rénové, endroit paisible, idéal couple ou personne seule, 1er août. Tél.:812-8267.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, céramique, bois flottant, 485\$/mois, eau chaude, libre août, 1 mois gratuit. Tél.:549-0773, 590-2515.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, grand, neuf, climatiseur, etc., 500\$/mois chauffé, éclairé. Tél.:545-0099.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, 25 rue du Pont, 550\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Pourrait servir local commercial. Tél.:1-877-723-3934.

CHICOUTIMI-NORD Lofts, superbes, tendance zen. Planchers bois franc frêne, foyer gaz en briquetage. Disponibles sur demande. Tél.:696-1736, 549-4559.

CHICOUTIMI 4.1/2, 500\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, rénové. Libre. Tél.:818-2684.

JONQUIERE 3.1/2 centre-ville. Très propre, libre immédiatement, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-9936.

JONQUIERE 3.1/2, 3991 de l'École app 3, libre septembre, 400\$/mois, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. Tél.:548-6951, 812-5646, 591-6606.

JONQUIERE 3.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:695-2501.

JONQUIERE 4.1/2, moderne, tranquille, plancher flottant, céramique, entrée contrôlée, 440\$/mois, eau chaude, près autoroute. Tél.:590-3088.

**208 Logements à louer**

METABETCHOUAN 4.1/2, 2e étage, 360\$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:349-3453.

ROBERVAL 2.1/2, 1er plancher, près hôpital, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule ou possibilité 2 chambre. Tél.:275-3992.

ST-AMBRÔISE 4.1/2, 287 Simard, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.:672-2815.

ST-FULGENCE 3.1/2, 4.1/2, bon prix, centre-ville, rénovés, chauffés, semi-meublés possible, remises. Tél.:673-1938.

ST-JEAN-EUDES 3.1/2, grand, semi-meublé; 1802 St-Martin, libre, 325\$/mois (chauffage seulement 45\$/mois). À voir! Tél.:820-1648, 548-6722.

**209 Maisons à vendre**

A LIQUIDER rue Richer, Larouche. Rénovée, sans voisin arrière, boisé. Très urgent, faites une offre. Régis Morin, La Capitale. Tél.:592-7899.

ALMA 930 Toulouse, architecture particulière, propriété luxueuse, très belle fenestration, bois franc, bain tourbillon, 4 chambres et plus encore. Jean-Pierre Dionne, Royal Lepage. Tél.:690-5295.

ALMA Délisle, derrière Mécambac, construction 1983, 28X42, sous-sol fini, 4 chambres, 2 salles bain, rénovation (toiture, fenêtres, salles bain). Tél.:662-8129.

CHICOUTIMI jumelé, neuf, rue Turbine. Disponible début octobre. 154,000\$, taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, tout briques, 4 chambres, 2 salles bain, plancher bois franc, remise, impeccable. Vente ou location. Tél.:812-7446.

CHICOUTIMI, voisin Place Royaume, 550 des Sauvettes, 3 chambres. Moins de 127,777\$. Faut vendre! Faites votre offre. Régis Morin, La Capitale.592-7899.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale 2 étages, terrain 47,000 pi.ca. résidentiel et commercial, 5 chambres, patio, piscine, intérieur rénové, extérieur besoin rénovations. Admissible subventions. 87,700\$ Tél.:817-3552.

JONQUIERE 3931 de la Picardie (coin Bretagne), unifamiliale, 5 chambres, 2 salles bain, salle familiale. Tél.:542-1744, 542-2169.

JONQUIERE rue des Outardes, 3 chambres, aucun voisin arrière. Près cégep et autoroute. Piscine et remise neuve. 148,000\$. Tél.:547-6521.

JONQUIERE tout briques, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, SPA. À voir! Tél.:547-4037, 812-7937.

JONQUIERE, quartier de la Petite France, construction 2005, finie, 4 chambres, finition très haute qualité. Terrain fini, clôturé. Sans voisins arrière. À voir! 179,000\$. Cause: transfert. Tél.:695-7179.

KENOGAMI, maison 4 logements, rénovation extérieure et intérieure. Tél.:547-8519.

PETIT-SAGUENAY 54, Dumas, vieille maison zonée commerciale, au coeur du village, le long de la rivière-à-saumon, près centre ski Mont-Edouard, 60,000\$ négociable, meublée ou non. Tél.:690-2793.

ST-HONORÉ jumelé neuf, haut de gamme, grandes fenêtres, aire ouverte, plafond semi-cathédrale, abri d'auto, nouveau développement. Tél.:673-7000.

**210 Maisons à louer**

ARVIDA grande, récemment rénovée, grande galerie, tourelle avant, grand patio arrière, garage, remise, libre septembre. Tél.:548-3759.

CHICOUTIMI-NORD demi-maisons luxueuses, site exceptionnel, meubles et accessoires, services. Idéal célibataire ou couple. 900\$/mois, 1,100\$/mois. Tél.:545-8316, pagette:591-7081, 545-2355.

LATERRIERE bord rivière Chicoutimi, site paisible, 690\$/mois. Tél.:545-3710.

**213 Terrains à vendre**

CHICOUTIMI Chemin des Villas. Encore 4 terrains sur onze, 35,000 à 43,272 pi.ca., (environ 140'X300'), boisés, aqueduc municipal (rue). Voir affiche sur terrain, 21,500\$/terrain. La Capitale, Jérôme Côté, agent agréé, 818-2411.

JONQUIERE nouveau développement résidentiel, rue Comtois, construction automne 2006. Tél.:542-8233, 590-8233, www.votreterrain.com

SAINT-AMBRÔISE lac Vert, ouvert à l'année. À défricher, 5,000\$, négociable. Tél.:547-2246, 542-4421.

**300 VÉHICULES****302 Autos à vendre**

100\$ à 1,000\$ ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:678-9123, 540-2963.

3 SUZUKI SAMOURAI: 2 pour pièces, 1 pour route, 1,500\$/lot. Tél.:548-6995.

ACCENT 2002, 3 portes, automatique, 149,000 kilomètres, impeccable, 4,495\$. Courtier, 698-6969.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACHIEVA (Oldsmobile) 1994, très propre. Automatique, climatisé. 4 pneus d'hiver. 189,000 kilomètres. 1,700\$. Tél.:695-1911.

**302 Autos à vendre**

ACURA Integra RS Special 1993, 4 portes, automatique, démarreur, climatisé, repeinte, 4 pneus hiver neufs sur jantes. Tél.:590-7570.

AVEO 2004, automatique, transfert location, 237\$/mois, 24 mois. Tél.:544-3552, 541-2457.

CADILLAC STS 1995, 156,000 kilomètres, aucune rouille. Faut voir! 6,900\$. Tél.:549-7538.

CHEVROLET Cavalier 2000, automatique, 4 portes, démarreur distance, climatisé, 160,000 kilomètres, 4,000\$ négociable. Tél.:818-0942.

CHEVROLET Cavalier 2002, 2 portes, manuelle, aileron, inspectée A1, garantie, 96,000 kilomètres, spécial: 5,995\$. Courtier:698-6969.

CHEVROLET Corsica 1995, 167,000 kilomètres, très propre, bien entretenu, facture à l'appui. Tél.:547-3941, après 18h.

CHEVROLET Malibu 1998, 150,000 kilomètres, 4 cylindres, climatisé, inspectée, impeccable, incroyable: 3,995\$. Courtier:698-6969.

CHRYSLER Concorde 1994, 189,000 kilomètres, bonne condition, 1,800\$ négociable. Tél.:549-8253.

CHRYSLER Intrepid 1998, 89,000 kilomètres, très bonne condition, 5,600\$. Tél.:550-1287.

CHRYSLER Sebring décapotable 1996, intérieur cuir beige. Mécanique A1. 62,000 miles ou 99,200 kilomètres. 6,500\$. Tél.:668-1400 poste 2622 (jour), poste 5102 (soir, avant 20h), 480-4343.

CHRYSLER «Siberia LX» 2001, 4 cylindres, entièrement équipée. 76,000 kilomètres. État exceptionnel. 8,500\$. Courtier: 540-7602.

ELANTRA 2002, manuelle, 52,000 kilomètres, prix sous coûtant: 6,995\$. Courtier, 698-6969.

FORD Escort 1995, familiale, manuelle, climatisé, 165,000 kilomètres, bon achat: 1,495\$. Courtier:698-6969.

FORD Escort 1999, 4 portes, manuelle, 179,000 kilomètres. Très propre. 2,500\$ ferme. Hyundai Sonata 1999, 206,000 kilomètres, automatique, tout équipé, CD, excellente condition, 2,999\$ ferme. Pièces Grand Cherokee 1993-1998. Tél.:690-2372, 815-6156.

FORD Escort LX 1998, automatique, 88,000 kilomètres, tout équipée, certifiée, inspectée A1, 5,395\$. Courtier, 698-6969.

FORD Mustang 1994, manuelle, beaux gros mags, bon état, 3,995\$. Courtier:698-6969.

HONDA Accord 2005, 4 portes, automatique, climatisé, démarreur, CD, couleur argent, 30,000 kilomètres. Excellente condition. 21,500\$. Tél.:544-8339.

HONDA Accord EX 2001, manuelle, 88,000 kilomètres, inspectée A1, garantie, tout équipée, gros spécial: 13,995\$. Courtier, 698-6969.

HONDA Civic 1992, 230,000 kilomètres, très propre, mécanique A1, manuelle, 2,500\$. Tél.:693-1222.

HONDA Civic 1994, automatique, 4 portes, bonne condition, 1,900\$ négociable. Tél.:679-5719.

HONDA «Civic» 2002, automatique, noire, 4 portes, 73,000 kilomètres. Parfaite condition. 11,900\$. Tél.:543-3186.

HONDA Civic 2004, automatique, 86,000 kilomètres, climatisé, attache-remorque, équipée, très propre, garantie prolongée 2009, cotation. Tél.:549-7967, 812-1885, après 18h.



Honda Civic DXG 2003, 4 portes, automatique, climatisé, serrures électriques, cd, 77,500 kilomètres, roues aluminium, 4 pneus d'hiver sur jantes, champagne, femme propriétaire, entretien concessionnaire, 13,650\$. Tél.:540-9196 jour, 673-3268 soir, fin semaine.

HYUNDAI Accent 1999, automatique, 2 portes, 120,000 kilomètres. Cotation 4,500\$, laissée 3,900\$ négociable. Tél.:550-1287.

HYUNDAI Accent GL 2001, 4 portes, automatique, 73,000 kilomètres, 6,850\$. Courtier. Tél.:540-7602.

KIA Spectra 2002, manuelle, groupe électrique, climatisé, 68,000 kilomètres, balance garantie 12 mois, 7,450\$. Courtier. Tél.:540-7602.

LIMOUSINE Cadillac 1986, 40,000 kilomètres, aucune rouille, très propre, pour plaisir ou créer son emploi, 2,995\$. Courtier:698-6969.

MAZDA B-4000, 2X4, 1999, 4 portes, manuelle, 8,000\$ négociable. Tél.:544-0427.

MAZDA Miata 1997, verte, manuelle, 88,000 kilomètres, arceaux et couverture protection, 12,950\$. Tél.:276-4311, 671-0958.

MAZDA Protegé 1995, 4 portes, automatique, mécanique excellente condition, 4 pneus neufs, batterie neuve, 1,800\$. Tél.:540-7602.

MAZDA Protegé 1997, taupes, automatique, 4 portes, bonne condition. Tél.:347-1785.

MAZDA «Protegé LX» 1995, manuelle, 195,000 kilomètres, 3,500\$. Très propre. Tél.:542-7244.

MAZDA Protegé LX 1996, équipement complet, automatique, 4 portes. 3,700\$. Tél.:678-9374.

MAZDA Protegé LX 2002, 2 litres, 78,000 kilomètres, automatique, garantie Mazda avril 2007, climatisé, pratiquement prix coûtant, 8,995\$. Courtier: 698-6969.

MERCURY Sable GS 1998, 122,000 kilomètres, V6 24 valves, équipée, 4,200\$. Dodge Spirit 1991, 1,200\$. Tél.: 544-7524.

MITSUBISHI Eclipse GSX 1996, 4X4, turbo, 76,000 miles, tout équipée, jupes, mags, 13,000\$. Tél.:879-0348.

**302 Autos à vendre**

NISSAN Maxima 2001, 88,000 kilomètres. Chrysler Neon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Suzuki Grand Vitara 1999, 168,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Chevrolet Corvette 1990, 130,000 kilomètres. Chevrolet Camaro 1997, décapotable, 89,000 miles. Toutes état neuf. Tél.:344-4262.

NISSAN Sentra 2001, 114,000 kilomètres, manuelle, climatisé, cause: retour études, 6,500\$. Tél.:543-2289, 815-2289.

NISSAN Sentra 2002, manuelle, tout équipée, climatisé, 117,000 kilomètres, impeccable, 7,995\$. Courtier, 698-6969.

NISSAN Sentra GXE 2002, automatique, tout équipée, garantie septembre 2006, 7,995\$. Courtier: 698-6969.

NISSAN Sentra GXE 2002, automatique, équipement complet, 50,000 kilomètres, 8 pneus neufs (hiver Toyo) sur jantes, 10,400\$. Tél.:544-6279.

OLDSMOBILE Silhouette Première 2002 45,000 kilomètres, de luxe, garantie complète prolongée décembre 2007, 8 pneus, impeccable, acheteur sérieux seulement, 24,500\$. Tél.:690-5132.

PONTIAC Grand Am SE 1999, 4 cylindres, automatique, équipement complet, 3,500\$. Tél.:678-9374.

PONTIAC Sunfire 1995, 4 portes, automatique, très propre. 2,500\$. Tél.:674-9498.

PONTIAC Sunfire 1999, 2 portes, automatique. Excellente condition. 3,700\$. Tél.:678-9374.

PONTIAC Sunfire 2001, 73,000 kilomètres, 4 portes, automatique, vraiment pas cher, 5,995\$. Courtier, 698-6969.

SONATA GLS 2001, automatique, équipée, 77,000 kilomètres, garantie septembre 2006, 6,995\$ négociable. Courtier, 698-6969.

TOYOTA Camry 1989, automatique, grise, 245,000 kilomètres. 500\$. Tél.:549-9687.

TOYOTA Camry 1992, 4 cylindres, automatique, climatisé, aucune rouille, très fiable, économique, 3,995\$. Courtier:698-6969.

TOYOTA Camry 1995, état neuf, 115,000 kilomètres, climatisé, 6,700\$. Tél.:349-2551, 487-2386.

TOYOTA Corolla 2001, manuelle, rouge, 117,819 kilomètres, climatisé, portes électriques, 9,400\$ Tél.:696-4951, 541-3741.

TOYOTA Corolla 2004, grise, manuelle, 80,000 kilomètres. Tél.:418-235-4241.

TOYOTA Corolla CE 2001, 97,000 kilomètres, manuelle, antirouille, inspectée, 8,900\$. Tél.:544-2087.

TOYOTA Corolla GTS 1990, manuelle, plusieurs pièces neuves, 1,500\$. Tél.:548-2405, 815-3560.

TOYOTA Corolla noire 1999, automatique, climatisé, 138,000 kilomètres. Pneus d'hiver. Excellente condition. 6,200\$. Tél.:276-2103.

TOYOTA Corolla VE 2000, manuelle, 134,000 kilomètres, 7,500\$ négociable. Tél.:480-0640.

TOYOTA Tercel 1997, 2 portes, manuelle, 139,000 kilomètres. Ultra économique, impeccable. Vente rapide 4,995\$. Tél.:693-3113.

VOLKSWAGEN Cabriolet 1997, framboise, cuir, 97,000 kilomètres, balance garantie, jamais sorti l'hiver, manuelle, 16,000\$ négociable. Tél.:693-6294.

VOLKSWAGEN Jetta GLS, VR6, 2002, manuelle, 30,000 kilomètres. 17,500\$ négociable. Tél.:820-6778.

VOLKSWAGEN Passat GLS 1999, 150,000 kilomètres, tout équipée, propre, faites votre offre! Tél.:545-1489.

VOLKSWAGEN Passat GLX 1995, rouge, automatique, 168,000 kilomètres, 1,500\$. Tél.:693-5280.

VOLVO 1996, 850, blanche, 4 portes, mécanique et carrosserie impeccables, 8 pneus sur jantes, excellente condition mécanique, 4,995\$. Tél.:678-1055.

**304 Bateaux à vendre**

ACHETERAIS moteur hors-bord, de 75 à 85 HP. Bon état. Tél.:548-3306.

ACHETERAIS pied pour bateau OMC 800. Tél.:487-3847.

BATEAU 14.5', moteur Evinrude 55 forces, remorque, 2,500\$. Tél.:544-2270, 541-0017.

CADORETTE 15' 1980, moteur 25 HP Evinrude, toit campeur, remorque, sièges refaits, très propre, 2,800\$. Tél.:542-8338.

CHALOUPE aluminium 16' Lund 2004, moteur Johnson, 25 forces, 4 temps, remorque galvanisée, état neuf, 7,800\$. Tél.:671-2238.

CHALOUPE aluminium 12 pieds, jumbo. Avec moteur 1.2 force, Game Fisher. Tél.:549-4411.

KAYAK de mer, polymère Azul, 17 pieds. Utilisé 2 ans. 800\$. Tél.:690-6703.

LOCATION et vente de kayaks usagés. Tél.:590-5735.

MOTEUR Evinrude 6 HP, 600\$. Parfaite condition. Négociable. Tél.:548-3306.

PONTON 20' Espadon, refait à neuf, avec remorque, 40 HP, 9,000\$ négociable. Accepterait échange. Tél.:276-6220, 671-0828, 637-5111.

REGAL 2200, 2004, «open deck», moteur Mercruiser 5.0 MPI, tout équipé, show room. Tél.:544-8135.

VOILIER 16' dériveur, avec cabine, moteur Evinrude 6 forces, remorque. Bonne condition. Tél.:543-0547.

**305 Camions à vendre**

DAKOTA 4X4 2004, club cab, tout équipé, très propre, pneus d'hiver, balance location 26 paiements 460\$/mois. Tél.:1-418-808-2802.

FORD F-150 XL 1997, cabine et demi, 116,000 kilomètres, boîte courte, toile, bon état, 7,900\$. Tél.:815-2080.

WILLIS 1943, pièces d'origine, 400\$. Tracteur Zétor 1991, 4x4, chargeur, souffluse, A1, très bonne condition. Tél.:545-2095.

**306 4 X 4 - Utilitaires**

1998 FORD Explorer XLT. Excellente condition, prix à discuter. Tél.:693-2233.

BLAZER LS 2000, 4x4, équipé, 2 portes, 8 mags, pneus, 121,000 kilomètres, 8,300\$. Tél.:673-7917, 540-4480.

CHEVROLET 1992, automatique, king cab, boîte 6', 4,200\$. Tél.:542-9402.

CHEVROLET «Equinox LS» 2005, moteur V6, 3.4 litres. Garantie prolongée. Mags, air climatisé. État neuf. 24,000\$. Tél.:480-7973, 480-3395, (418)294-5034 (pagette).

CHEVROLET TRACKER 1995, convertible, toit fibre, manuelle, très bonne condition, 2,700\$. Tél.:548-9720, 818-1857.

CHEVROLET Trail Blazer LTZ 2002, intérieur cuir, équipement complet, état neuf. SUZUKI Vitara 2001, manuelle, spécial: 7,995\$. Gilbert Autos inc, 543-8361.

EXPLORER utilitaire 1992, équipement complet, bonne condition. 1,400\$. Tél.:690-3964.

FORD Explorer 1991, moteur 4 litres. Transmission défectueuse, vendre pour pièces ou autre. Tél.:690-3660, 812-9245.

FORD Explorer 1994, 159,000 kilomètres, 8 pneus sur jantes, mécanique A1. Faites votre offre. Tél.:695-0354.

FORD F250 XLT 2005. Quad, 32,000 kilomètres. Équipement complet. 4 pneus d'hiver et été. Garantie novembre 2007. Prix incroyable!!! 26,500\$. Tél.:668-7878, 668-0021.

GMC Cam 1500, 1995, très propre, très bonne mécanique, 9,500\$ ferme. Tél.:672-6324, Michel.

GMC K1500 1995, cabine allongée, boîte 6', fibre verre, pneus d'hiver neufs, 167,000 kilomètres, 9,900\$, négociable. Tél.:812-3501.

HONDA CR-V EX 2000, 171,000 kilomètres. 9,700\$. Tél.:547-1160, 812-3990.

JEEP Cherokee 1988, très bon état, 2,000\$. À voir! Tél.:545-4472.

MAZDA B4000 SE Plus 2003, balance location: 299\$/mois (juin 2007). Tél.:487-0470.

PATHFINDER SE 1995, 4x4, 4 portes, automatique, 155,000 kilomètres, équipement complet, démarreur, CB, un seul propriétaire, 4,800\$. Tél.:679-3885.

SUZUKI Sidekick 1995, super propre, 2 toits, 16 valves, 210,000 kilomètres, 4,300\$ négociable. Tél.:879-4836.

TOYOTA 4Runner, 1989, 22R, 177,000 kilomètres, bon état, 1,800\$. Tél.:696-9740.

TOYOTA Rav4 2003, manuelle, groupe électrique, climatisé, 120,000 kilomètres, excellente condition, prix imbattable: 14,900\$. Courtier. Tél.:540-7602.

**307 Campeurs à vendre**

CAMPEUR Classe C 1990, 80,000 kilomètres, très très propre. Aubaine! 15,500\$. Tél.:547-9855, 550-6795.

CAMPEUR «Westfalia» 1987. Un seul propriétaire. Mécanique et carrosserie en excellente condition. 14,000\$. Tél.:543-3186.

CHALLENGER 1995, 30', 62,487 miles, financement sur place. 39,995\$.Tél.:673-4381, 542-1798, 690-7667.

DUTCH STAR 4026 2006, 3 extensions, moteur Cummins 400 HP, diesel, 15,000 kilomètres, aspirateur central, auvent électrique, laveuse, sécheuse, beige, brun, 299,000\$. Tél.:418-962-7969.

MINI campeur, 59,000 kilomètres, état neuf, équipé, cause maladie, 8,000\$ négociable. Tél.:662-7545.

SOUTHWIND 1989, 30', classe A, équipement complet, 14,500\$ négociable. Tél.:669-1888.

TRIPLE E 1

**400 EMPLOI****401 Gardien(ne) demandé(e)**

CHICOUTIMI 3 enfants, 8 mois, 4, 6 ans, domicile employeur, annuel. Tél.:543-0023, 815-0589.

**402 Personnel demandé**

BARMAID(MAN) demandée(é), Bar Pacific Sud. Tél.:544-4899, 544-0821.

**BARMAN(AID)** pour Banko-Bar, temps plein ou partiel, avec ou sans expérience. Personne sérieuse seulement. Tél.:818-1373, Manon.

**CAISSIER(IERE)**  
temps plein, 35 à 40 heures/semaine, 1 fin de semaine sur 2, 2 soirs/semaine. 2 ans d'expérience préférable.  
Faire parvenir curriculum vitae avant le 3 août à:  
Béatrice Robin ou Michel Lévesque, 1400 boul Saguenay Est (Rivière-du-Moulin), G7H 1G8  
Tél.:549-0623.

CUISINIER(E) sur plaque, avec expérience. Serveur(se) avec expérience. Tél.:678-1520, soir.

**HOTEL MONT-VALIN**  
RECHERCHE préposé(e) aux chambres, 20 à 30 heures/semaine. Tél.:545-4912. Demandez Michel Fillion ou Sylvie Ferland.

**INSTALLATEUR** en systèmes de sécurité résidentielle, avec expérience ou connaissances en câblage. Doit posséder sa voiture et ses outils. Très bonne rémunération avec remboursement dépenses. 3 postes à combler. Contactez Mme Tremblay: 1-866-373-1665, ou télécopier cv au: 514-788-6328.

**LA GALERIE CHAMPÊTRE**  
Recherche 2 professeurs de peinture sur bois, à l'huile et autre. Suzanne:549-4831, 540-1751, 693-8047.

PERSONNEL demandé pour distribuer le Progrès-Dimanche dans le secteur Hôpital Chicoutimi. Tél.:544-8394.

PERSONNEL demandé, jeune ou adulte, pour distribuer le Quotidien, secteur Chicoutimi-Nord. Tél.:545-4520.

PERSONNEL demandé, jeune ou adulte, pour distribuer le Quotidien, secteur Rivière du Moulin. Tél.:544-8394.

RECHERCHE femme d'expérience pour garder 2 enfants (8 mois et 4 ans). Aussi tâches ménagères. Arvida, rue de Dieppe. Tél.:548-8900.

**REPRESENTANT(E) EN PUBLICITÉ**  
Saguenay-Lac-St-Jean, Côte Nord. Nouveau concept. Tél.:818-0723, 543-0983 (télécopieur).

**SERVEUR(SE) avec expérience, poste de jour 30 heures/semaine, du lundi au vendredi. Apportez CV entre 14h et 16h au Bistrot du Fjord, karaoké #1 au Saguenay, 620 chemin St-Thomas, Chicoutimi.**

**VACHER**, 5 ans d'expérience. 750\$/semaine + avantages sociaux. 5 1/2 jours/semaine. Tél.:545-7444, 812-7444.

**VERDURE** Saguenay est à la recherche de téléphonistes avec ou sans expérience. Mme Beaumont, 543-2254, 8h30 à 12h30 ou après 16h30.

**450 FORMATION****451 Enseignement / cours**

Apprenez à fabriquer des moules et des modèles  
**MODELAGE**  
Centre de formation professionnelle La Baie  
(418) 544-2843, poste 249

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

**Centre de formation Tessier inc.** 3892 Portage Sud, Latémière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élevateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.: (418)820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

Préparez-vous pour le développement de la Vallée de l'aluminium  
Formation en transformation de l'aluminium  
**FONDERIE**  
Centre de formation professionnelle La Baie  
(418) 544-2843, poste 249

**500 OCCASION D'AFFAIRES****501 Finances**

**100% REGIONAL** Problèmes financiers persistants? La solution: 1 paiement par mois, 0% d'intérêt, réponse 24 heures. **Solution financière Saguenay 690-3949.**

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

**ATTENTION!!!**  
**Cartes et prêts trop élevés**  
Vous êtes découragés? Nous avons la solution! Un seul paiement 0% d'intérêt  
Un appel suffit: **1-877-624-1546**  
SDEC Jonquière et Québec

**PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS**  
Nous pouvons vous aider à régler avec tous vos créanciers. Proposition de consommateurs. Une seule mensualité sans intérêt Evaluation initiale gratuite et confidentielle RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite. Tél.: (418) 812-7260.

REFUS de banque: marge crédit commercial, hypothèque. Approbation immédiatement. Bienvenue! G.F.C. (418)563-8286.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS****601 Construction / Rénovation**

A RENOVATIONS TOUS GENRES, VOUS ÊTES SÉRIEUX, NOUS SOMMES MINUTIEUX. SPÉCIAL DU MOIS: PLANCHERS FLOTTANTS, CÉRAMIQUE, PATIO. Tél.: 540-0817.

**ARTISAN MENUISIER**  
Revêtement d'extérieur, patio, portes et fenêtres, toiture. Menuiserie de précision. Licence R.B.Q.:8323-8576-39. Estimation et taux horaire. Cell.:812-4161, Carl.

**J.F.T.R. CONSTRUCTION**  
Licence RBO. Equipe dynamique. Service après sinistre. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. RBO:8318-8086-35. Tél.:818-9669, 818-0505.

**POSE** fenêtres et portes, plafonds suspendus, couvertures bardeau, réparations générales, estimation gratuite. Tél.:540-5880, 678-9118, Martin.

**604 Offres de services**

**ABATTAGE D'ARBRES**  
Coupe, émondage d'arbres dangereux (fils électriques), enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

**BIENVENUE TONTE GAZON** Herbivore inc. Vivez l'expérience du service garanti. Aussi, concession disponible pour entrepreneur. 69-tonte, tél.:418-698-6683.

**BRIQUETEUR-MACON**, pour réparation brique, pierre et cheminée. Estimation gratuite. Tél.:696-3177.

**COUPE DE PELOUSE SAGUENAY**  
Tonte saisonnière, nettoyage de stationnements commerciaux, prix compétitifs et estimation gratuite. Tél.:543-9111

**EXCAVATION R. DALLAIRE**  
J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport terre, gravier. Excavatrice creuse 12'. Location possible. Service marteau hydraulique. Tél.:591-0368.

HOMMES offrent services peintures, toitures. Maisons unifamiliales seulement. Tél.:678-9510.

**MAINTENANCE** générale en bâtiment. Expérience en menuiserie, plomberie, électricité, ventilation, peinture, plastrage, etc. Tél.:550-1864.

Recherche d'informations et surveillance; relations et fréquentations, moeurs, etc. Service privé, professionnel, intégrité et respect. Personnes sérieuses recherchées. Demande de service à: infoseekag@yahoo.ca.

**REPARATIONS GENERALES**  
Spécialité toitures, salles de bains, fuites d'eau (fondations). 35 ans d'expérience. Tél.:543-6097.

VOUS avez besoin d'un transport rapide: Cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Tél.:542-2127, 812-5557 cellulaire.

**605 Service de garde**

2 PLACES disponibles 7\$, secteur Malraux. 18 mois et plus. Tél.:696-4694.

AU PAYS des petits, nouvelle garderie, milieu familial, 4 places disponibles septembre, 22\$/jour, Chicoutimi. Tél.:549-7572.

GARDERIE milieu familial, 7\$, 2 places disponibles, quartier des Peintres, Jonquière. Tél.:695-0349.

PLACE disponible 7\$ pour poupon en milieu familial. Tél.:545-3732.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES****701 Animaux à donner**

CHATTE d'accompagnement pour personne seule. 9 ans, dégriffée, opérée. Cause, naissance. Tél.:817-0386.

**703 Ameublement**

**A BAS LES PRIX**  
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

CUISINIERE réfrigérateur, Amana, blancs, neufs, utilisés 4 mois. Peuvent être vendus séparément. Valeur 1,900\$. Prix à discuter. Tél.:592-8711.

LAVEUSE Maytag, blanche, très bon état. 150\$. Demandez Martine ou Louis 545-7786.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, mini-laveuse/sècheuse 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

MOBILIER salon, mobilier cuisine, réfrigérateur, poêle, sècheuse, 2 bureaux enfant. Tél.:545-3595.

POELE autonettoyant et convection, laveuse haut de gamme. Tél.:812-1166.

TELEVISION Sony Trinitron 32 pouces, utilisée 6 ans, garantie 1 an. Tél.:544-8704, 820-1312.

**704 Animaux**

8 CHIOTS croisés noirs, blancs, très affectueux, 50\$/chacun. Tél.:345-8613.

AGNEAUX biologiques pour méchoui ou congélateur. Tél.:349-2576.

**ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Epagneul Breton, Teckel miniature, Caniche miniature, Chihuahua, Cocker, Schnauzer géant, Bull Dog Anglais, Bruno du Jura, Shetland, Collic, Siamois, Himalayen. Tél.:693-1994.**

**ANIMALERIE PLANETE ANIMALE**  
ENFIN! Achetez un chiot à juste prix! En nouveauté: West Highland (Westie), Golden Retriever, Boxer, Siamois, 175\$. Tél.:547-7888, 3297, boulevard du Royaume, Jonquière.

CHIEN Husky, femelle, 2 1/2 mois, vaccinée, vermifugée, 250\$ négociable. Tél.:690-9311.

CHIOT Labrador noir, 8 semaines, 175\$. Tél.:480-4759.

CHIOT Schnauzer nain pure race, ne causant pas d'allergie, prêt à partir, 325\$ négociable. Tél.:547-5895.

CHIOTS Golden Labrador blonds, 6 semaines. 75\$. Tél.:673-6292, 541-8567 (pagette).

CHIOTS Labrador bruns, nés 2 juin, tatoués, enregistrés, vermifugés. Tél.:345-2794.

CHIOTS Labrador noirs, femelles, pure race, 200\$. Tél.:347-3688.

CHIOTS Sibérien 3 mois, très belle lignée, cherche famille ou éleveur. Tél.:290-1479.

**ENTRAINEUR performance Western, offre ses services pour entraînement spécialisé en plaisance et présentation licou. Pour championnat provincial et AQH. Tél.:541-4637.**

FURET femelle, 3 ans, avec accessoires. Tél.:591-7707, 549-6279.

JUMENTS Haflinger, dotées, équitation, attelage. Poulains, 2005, 2006. Attelage nylon neuf, 24" de collier, 850\$. Tél.:418-237-4230, www.charlevois.qc.ca/haflinger

**LE REFUGE DES ANIMAUX**  
Shih-Tzu 7 semaines, Bergers Allemand, 11 semaines, Dobermans, 4 semaines, Labradors croisés, 8 semaines, Caniches 1.1/2 an. Chats spécial 15\$. Tous vermifugés, vaccinés. Tél.:545-9527, 591-0473.

NICHES neuves 3'x4' grandeurs variées. Tél.:543-6004.

**PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE**  
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

REMORQUE à chevaux Southland, 16', 2 sections, 4 chevaux, freins électriques, état neuf. Tél.:673-4481.

REMORQUE 2 chevaux, 2002, état neuf. Tél.:672-1901.

**705 Antiquités**

**ANTIQUAIRE SYMPATHIQUE**  
Robert Gauthier vous propose le plus grand choix au meilleur prix. Ouvert du jeudi au dimanche, de 10h à 17h. Au 46 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:549-4644, cellulaire: 812-9255. N.B. J'achète antiquités et tableaux de qualité et recherche oeuvres d'Arthur-Vileneuve.

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

**706 Bois de chauffage**

**AUBAINE! AUBAINE! AUBAINE!**  
Bois de poêle, 10\$/corde. Tremble: bûches environ 30". Tél.:662-7927 ext. 25. 3000 Route du Lac Est, Alma, lundi au jeudi, 8h à 16h. NB.: Aucune scie mécanique acceptée sur notre site.

BOIS chauffage semi-sec, bouleau 65\$/corde, livré, fendu. Bois semi-sec merisier 70\$/corde, livré, fendu. Tél.:673-3161.

**BOULEAU, érable, merisier, semi-sec, 65\$/corde, fendue, livrée. Tél.:678-9170.**

ERABLE, merisier, bouleau sec, 85\$/corde. Bouleau, tremble sec, 75\$/corde. Livrées. Bois pour feu dehors, 30\$/demi-corde. Tél.:542-0091.

**709 Divers**

150 PIEDS de clôture galvanisée blanche. Prix à discuter. Tél.:693-2233.

**4 LOTS avec 13 bâtisses, prix abordable. 5 terrains. Boite camion réfrigérée 24X10'. Cafétéria complète. Bois construction. Diverses roulettes. Tondeuse gazon Aryen. Ensemble lit chiffonné, matelas. Fenêtres, portes usagées. Chalet (Lac Brochet). Tél.:547-8404.**

5 LOTS Nova brique, couleurs variées, (foyer, garage, maison). Tél.:590-1212.

**A VOIR:**  
**STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUS GENRES. Fernand Tremblay (déménagé) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432.**

**ACHAT et vente de bleuets sauvages, ramassés à la main. Bizz Magasin. Demandez Denis, 549-1112.**

**ACHERERAIS BON PRIX**  
Matériel électrique. Payons comptant. Aussi, location de petit tracteur (bulldozer). Tél.:550-5661, 541-5266

AUVENT Dornic 8500, 16', vert, blanc, état neuf 550\$ négociable (valeur 1,500\$). Tél.:343-2486.

CAFETIERE Capuccino Saeco, neuve, valeur 500\$ laissée 300\$. Robe second mariage, grandeur 14, valeur 800\$, laissée 300\$. Tél.:542-4870.

CUISINIERE 24", support vélos pour attache-remorque 2", porte-bagages pour toit voiture. Tél.:347-1785.

EQUIPEMENT de mécanique automobile: élévateur, tour à freins, machine pneus et autres. Tél.:550-1287.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

GENERATRICES neuves, portatives, légères et silencieuses, 1000, 3000, 3500 watts. Garanties. Tél.:815-2080.

LOCATION et vente de kayaks usagés. Tél.:590-5735.

MIROIRS, poubelles, remorques, présentoirs et accessoires magasin, tissu, «foam», etc. Tél.:540-4030, Réal.

POELE à méchoui à louer, cuisson au bois. Tél.:547-9719, 693-3118 Denis.

SYSTEME de surveillance par caméras. Tél.:698-9634.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.:1-418-801-9468.

**TOURS D'HELICOPTERE**  
Venez découvrir les trésors du Saguenay de haut! Baptêmes de l'air à St-Fulgence. Vols sur mesure avec pilote chevronné. Tél.:812-6683.

TRIPOTEUR Fortress 1700S, pour personne en perte mobilité, 800\$ négociable. Tél.:544-6046.

VIDER RESERVOIR à huile. Sortir fournaise + réservoir. Soumission gratuite. Achat et vente neufs et usagés. Chauffe-eau, idéal piscine. Tél.:550-2787.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

**712 Esotérisme**

CLAIRVOYANTE tarologue. Exposition d'artistes, arena Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, 28, 29, 30 juillet. "divinationmelissa@hotmail.com" Tél.:347-2838.

TAROT ZEN, 20\$ pour 15 minutes, 30\$ pour 30 minutes. Tél.:549-7869, Mme Danièle (répondeur).

VOULEZ-VOUS connaître votre avenir (cartomancie). Me rejoindre de 18h à 20h. Tél.:542-8020.

**714 Matériaux de construction**

C.T.A.T. Saguenay-Lac-St-Jean: Bois de construction brut à vendre: planches, madriers, poutres en longueur de 8 pieds et plus, paquets de crôtes pour chauffage. Information: 276-3846, 879-0240, 818-4672 (Saguenay).

**715 Poêle à bois**

ANTIQUÉ Gamey, bonne condition 600\$. Aussi, combustion lente, Paysan, bon état 200\$. Tél.:542-5069.

**719 Ventes de garage**

LOCATION tables 10\$, marché aux puces St-Fulgence, ouvert jeudi, vendredi, samedi, dimanche, 10h à 17h. Tél.:674-2397.

**800 SPORTS / LOISIRS****801 Articles de sports**

JAMBIERES gardien but, 32", mitaines, bouclier, très bon état, valeur 2,000\$, laissé 750\$. Tél.:349-2576.

SKIS alpins paraboliques, neufs, bâtons, unisexe, 200\$. Tél.:547-4803.

**804 Chasse et pêche**

ARMES à feu: 300 «Watherby»; C300 Magnum Browning BBR». État neuf. Prix à discuter. Tél.:480-4344.

**ARMES A FEU**  
Nous achetons armes à feu usagées, enregistrées ou non, payons comptant. Tél.:690-9620 (jour, semaine).

PETIT chalet transportable, 10'x18', fini clapboard extérieur, pin intérieur, poêle propane, fournaise huile, électricité, 7,000\$ négociable. Tél.:690-1869, 817-1902.

**805 Musique et accessoires**

ORGUE Hammond Stage 2 Rhythm, 2 claviers, 150\$. Tél.:349-2586.

**806 Ordinateurs et jeux**

0% Retour, XBOX, PS2, GC  
Puces, Upgrade, Réparation. **815-7823**  
**www.ConsoleXpert.com**

**ATELIER DU PLAYSTATION XBOX 542-2708**

REPARATION - POSE DE PUCE - ACHAT

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**808 Piscine et accessoires**

**LES INSTALLATIONS MYROCQUE**  
Installations de piscines, changement de toile. Tél.:672-2190, 591-3900

**LOCATION SPAS**  
Semaine, fin de semaine. Egayez vos activités (mariage, épluchette, méchoui, vacances, fête, etc...) Service livraison disponible. Branchement 110 Volts. Canada Spas dépôt, 549-7727.

SPA Beachcumber, 8 places, isolé 4 saisons, couvert isolé, support. Tél.:668-7921.

SPA équipé, neuf, ozonateur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissée: 5,500\$. Tél.:1-418-801-9468.

VENTE fin de saison! Modèles 12', 15', 18', 21', 24', ovales 15X24'. Délais d'installation 48 heures. Thermopompes, chauffe-piscine. Piscine Escompte Plus. Tél.:662-4070.

**809 Roulettes et tentes-roulettes à vendre**

FIFTHWHEEL Golden Falcon 1997, 27,5 pieds, équipement complet. Aussi, camion **Sylverado 2500**, 2000, 4X4, 3/4 tonne, 49,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:345-8242, 548-7520.

FIFTHWHEEL Terry 1993, 20.5', très propre, sellette, 9,500\$ négociable. A voir: Camping Plage Margot St-Honoré. Tél.: (418)673-4757, (418)678-9761.

GITAN 540, 1992, 19,5 pieds, roues Tandem, légère 1200 kilo, auvent, grand réfrigérateur, micro-ondes, très propre, 7,850\$. Tél.:272-3062.

PROWLER Lynx 2001, hybride, 23', 7 places; réfrigérateur, poêle, micro-ondes, radio, salle bain, douche, espace rangement, très propre. 15,000\$ négociable. Tél.:418-236-9247.

RALLONGE en bois 10X24', toit tôle, peut servir cuisinière. Tél.:544-2641.

ROULOTTE Aérolite 1998, ultra-légère (2,500 livres), 21', lit permanent, auvent, douche, barre torsion, attelage, (pneus, batterie neufs), impeccable. A voir 9,900\$. Tél.:812-0544, 542-9867.

ROULOTTE Citation 2002, 34', de parc, 2 annexes, chambre fermée arrière, comme neuve, négociable. Tél.:812-4631.

ROULOTTE Country Cottage 2003, 37', de parc, lac Jouy, terrain #55, grand patio, 2 chambres, annexe double, gazebo, deux remis (douche), toilette, laveuse, réfrigérateur maison, 37,000\$ négociable. Tél.:693-6636, 815-6636.

ROULOTTE de voyage Bonair 2002, 14', douche, toilette, état neuf, 10,500\$. Tél.:662

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

TENTE-ROULOTTE Bonair 1989, cuisinette, par-faite condition, 2,650\$. Faut voir! Tél.:690-6586.

TENTE-ROULOTTE Bonair Éléance 1995, cuisinette, réfrigérateur, chauffage, toilette, auvent, dinette, poêle cuisson extérieure, très propre, disponible août. 4,900\$. Tél.:547-5575, 812-3684.

TENTE-ROULOTTE Bonair, BA1200. Auvent avec dinette. Très propre et grande. À voir!!! Tél.:346-1306, 482-9833.

TENTE-ROULOTTE Deutchmen 1998, 6 places, très propre. Tél.:696-0094, 592-7070.

TENTE-ROULOTTE Viking 1999. Freins, 24 pieds. Modèle 2480, 8 places. Entièrement équipée. Très propre, 8,500\$ négociable. Tél.:637-0032, 348-2002 (semaine).

**811 Vacances/voyages**

TORONTO Niagara 100 îles, 4 septembre. Deuxième autobus 4 places disponibles. Jeannine et Lionel Lalancette, 542-5578. G.V.Q. Permis du Québec.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON SAGUENAY Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

**903 Messages personnels**

TRÈS jolie très féminine transexuelle, à voir absolument! Téléphone privé s'abstenir. Tél.:557-0774.

JOLIE demoiselle, homme sérieux, déplacement Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.:480-2483.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

BELLE petite indienne reçoit. Tél.:690-6379.

POUR VOUS messieurs, très jolie Jade, reçoit et se déplace, 24h. Tél.:540-9153.

RENCONTRES sensuelles après 18h. Déplacement seulement. Tél.:690-6298, Micheline.

SENSUELLE demoiselle, reçoit et se déplace. Tél.:815-8101.

SEXE et plaisir, Sheila, Rébecca, reçoivent, 6/7. Tél.:542-7988.

BEAUX yeux bleus et Alexandra, se déplace pour toi. Tél.:591-0878.

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.:547-8578.

MALENA? Tél.:693-3533.

WILLIAM reçoit hommes, 7/7, 24/24. Tél.:550-2416.

A FLEUR de peau, Eric et Andrew reçoivent et se déplacent. Tél.:540-8991.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Tél.:547-5394

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

Sophie se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.:548-9441.

JOLIE demoiselle pour vous plaire. Tél.:698-5991.

TU aimes les grassettes sensuelles? Carolyne, 19 ans, se déplace. Tél.:540-4677.

**904 Perdu ou retrouvé**

ENSEMBLE pluie motocycliste rouge, bleue Chlorophylle, 2 pièces, sur mesure, perdu entre St-Gédéon et Larouche. Bonne récompense! Tél.:275-5613.

PERDU trousseau clefs avec démarreur. Autours de restaurant Piazzeta. Tél.:693-9204.

**906 Services de massage**

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence et sensualité, reçoit, déplacement. Tél.:550-2874.

NOUVELLES MASSEUSES-COIFFEUSES. Douche disponible. 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.:690-3142.

MASSAGE californien, suédois et/ou la méthode qui jo, et cartomancienne, dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange. Maria Lisa. Tél.:673-4811.

A ADOPTER EXOTICA Jonquière, massage détente 6/7, 9 h à 21 h. Sophie, Allison, Mia, Nancy, Julie, Kelly. Bienvenue à tous. Tél.:547-7949. Engageons.

MASSAGE de détente. Appelle-moi: Helen, 547-0778.

EXCELLENT MASSAGE SUÉDOIS Propre. Non sexuel. Sur rendez-vous seulement. Heure d'ouverture de 9h à 21h. Tél.:815-5200.

TOUCHÉ de velours plus massage personnalisé, 10 h à 18 h. Tél.:820-9442 Lethicia.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

**906 Services de massage**

**543-1234**  
#1 DES SALONS 12 FILLES  
FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES  
URGENT BESOIN- ENGAGEONS  
7/7, 9 h à 21 h  
543-1234

NOUVELLES FILLES!  
MAINTENANT AUSSI OUVERT LE SOIR  
Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propre, discrétion assurée. Meggie, Mélissa, Sophie, Natasha, Cassandre. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.

JOSEE  
Toute la spendeur d'une vraie femme! Vous offre relaxation, détente, confort. Endroit paisible, discret, propre, douche disponible. Filles demandées. Tél.:542-5827.

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse, climatisée. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

workopolis.com  
CARRIÈRES/FORMATION/  
AVIS/APPEL D'OFFRES

**TREMBLAY & CIE LTÉE**  
SYNDICATS ET GESTIONNAIRES  
CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE  
(en matière de faillite)  
N°: 150-11-002691-061 N/R: 606020  
SUR: 43-883104

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:  
2962-8773 Québec inc., corporation légalement constituée, connue sous le nom de "Vitrerie d'Auto Sagamie enr.", ayant sa place d'affaires au 2016, rue St-Dominique, Jonquière (Québec) G7X 6N7.

«DÉBITEUR»  
Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 19 juillet 2006, et que la première assemblée sera tenue le 7 août 2006 à 9 h 30, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 20 juillet 2006.  
**TREMBLAY & CIE LTÉE**  
582, boul. Saguenay Est 755, boul. St-Joseph #207 420, Collard O. #102  
Chicoutimi (QC) Roberval (QC) Alma (QC)  
674 112 681 214 688 112  
Tél.: (418) 549-5642 Tél.: (418) 275-5626 Tél.: (418) 682-5957  
00670575 00671110



**Festival international des rythmes du monde  
Fermeture de rues**

À l'occasion de la tenue du «Festival international des rythmes du monde» au centre-ville de l'arrondissement de Chicoutimi, la Ville de Saguenay informe les citoyens que la rue Racine sera fermée:

- entre les rues Bégin et Riverin, ainsi que Riverin à Labrecque, de demain à 5 h, jusqu'au lundi 7 août à midi. (À noter que, pour la même période, seule la circulation locale sera permise sur la rue Bégin, entre les rues Racine et Hôtel-Dieu.)

En plus du site principal, afin de permettre la tenue d'un défilé le dimanche 6 août, les rues suivantes seront fermées:

- la rue Racine, du coin boulevard Saguenay au coin Bégin, de 11 h à 16 h;
- la rue Racine, du coin Labrecque au coin Lafontaine, de midi à 16 h;
- la rue Lafontaine, de la rue Racine à la zone portuaire, de midi à 16 h;
- la rue Riverin, fermeture complète, de midi à 16 h.

Nous nous excusons pour les inconforts que la situation pourrait causer et nous vous remercions de votre collaboration.

Un message du Service des communications de la Ville de Saguenay.

**Harper et les conservateurs**

**La lune de miel est terminée**

**OTTAWA — Un nouveau sondage indique que la lune de miel, qui a suivi l'élection de Stephen Harper, est maintenant terminée et que les chances de transformer son gouvernement minoritaire en gouvernement majoritaire se sont amincies.**

Les conservateurs ont perdu du terrain au Québec et en Ontario, deux provinces primordiales pour les élections, soutient un sondage effectué par le Centre de recherche Décima pour la Presse Canadienne.

Les résultats de Décima mettent un bémol aux spéculations

voulant que Stephen Harper orchestre, à l'automne, la défaite de son gouvernement par l'entremise de l'entente sur le bois d'oeuvre.

M. Harper a affirmé que l'entente, visant à résoudre le long conflit sur le bois d'oeuvre avec les États-Unis, sera soumis en octobre à un vote à la Chambre des communes. Il a soutenu que ce vote constituerait un vote de confiance envers son gouvernement, c'est-à-dire que le gouvernement conservateur serait défait si la majorité des députés votait contre l'entente.

Les trois partis de l'opposition se sont opposés à cette entente. Et l'un des aspirants à la direction du Parti libéral, Bob Rae, a mis au défi M. Harper de déclencher des élections précipitées pour débattre de cette question.

Les libéraux, qui craignent que M. Harper déclenche des élections avant la désignation de leur nouveau chef, le 3 décembre prochain, ont préparé des plans de circonstances afin d'accélérer le processus de sélection du nouveau chef. Ils ont commencé à procéder à la désignation des candidats aux élections, sans que le nouveau chef ait pu approuver son équipe électorale.

Mais le président du Centre de recherche Décima, Bruce Anderson, a soutenu que des élections à l'automne pourraient être favorables à un seul parti, le Bloc québécois, et que les résultats seraient identiques à ceux du mois de janvier.

«Alors que nous débattons sur des élections à l'automne, ces données pourraient faire réfléchir les conservateurs, les libéraux et les néo-démocrates», a expliqué M. Anderson.

«Les élections pourraient créer une modeste tendance à la hausse pour le Bloc québécois.»

Le sondage téléphonique a été effectué auprès de 1009 Canadiens du 20 au 23 juillet, alors

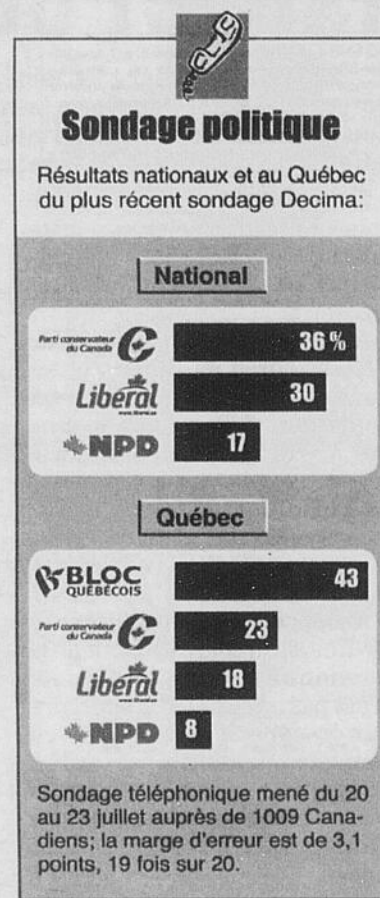
que la controverse relative à l'appui de M. Harper aux attaques d'Israël sur le Liban faisait la une des médias.

Les conservateurs ont aussi fait face à de sévères critiques pour la gestion chaotique des évacuations des Canadiens au Liban.

La marge d'erreur est de plus ou moins 3,1 points de pourcentage, 19 fois sur 20.

Dans l'ensemble du Canada, les conservateurs obtenaient l'appui de 36 pour cent des citoyens, les libéraux de 30 pour cent et les néo-démocrates de 17 pour cent.

Au Québec, la province que M. Harper a courtisé avec le plus d'assiduité, le sondage démontre que le Bloc québécois obtient 43 pour cent des inten-



Source: Decima Research - PC

tions de vote, une hausse de cinq points depuis le dernier sondage de Décima, en mai. Les conservateurs sont en baisse de six points, avec 23 pour cent, les libéraux détiennent 18 pour cent et les néo-démocrates huit pour cent.

En Ontario, les conservateurs et les libéraux étaient au coude à coude jusqu'à la mi-juin. Le sondage indique maintenant que les libéraux obtiennent 43 pour cent des appuis, les conservateurs 33 pour cent et les néo-démocrates 18 pour cent.

«Ces résultats démontrent que les libéraux font une remontée en Ontario et que l'air du temps n'est plus favorable aux conservateurs au Québec, du moins pour le moment», a dit M. Anderson.

«Il est raisonnable de croire que la baisse des intentions de vote au Québec est liée à l'alignement du Canada avec la politique étrangère des États-Unis (sur Israël) et les investissements militaires importants», a expliqué M. Anderson.

(Presse Canadienne)

**URGENT OFFRE D'EMPLOI**

**Auberge des Îles**

**On recherche UN HOMME DE MAINTENANCE**

Si vous avez de l'expérience, communiquez dès maintenant au 345-2589 ou envoyez votre CV par fax au 345-2683 ou par courriel à info@aubergedesiles.com

250, rang des Îles Saint-Gédéon (QC) G0W 2P0



**ÉCHEC** - Hôte de la conférence de Rome, le premier ministre italien, Romano Prodi (à droite), a indiqué que la position exprimée par la conférence ne peut être interprétée comme une autorisation pour les Israéliens à poursuivre les hostilités. Le président palestinien Mahmoud Abbas est sans doute d'accord avec lui.

(Photo AP)

## Échec de la conférence de Rome Israël conforté

**BEYROUTH** - Malgré les dénégations européennes, Israël a interprété jeudi l'échec de la conférence de Rome comme un feu vert de la communauté internationale à la poursuite de son offensive meurtrière au Liban.

De son côté, Al-Qaïda est entré en scène pour appeler les musulmans dans le monde entier à participer au «jihad» contre l'État hébreu et l'Occident.

Au 16e jour des opérations de l'État hébreu au Liban, consécutives à l'enlèvement de deux soldats de l'armée israélienne par le Hezbollah, le bilan des hostilités s'élevait à 424 morts au Liban, dont 377 civils, et à 52 morts en Israël, dont 19 civils, selon les autorités respectives des deux pays.

Au lendemain de la conférence de Rome, au cours de laquelle la communauté internationale n'est pas parvenue à s'entendre sur un appel à un cessez-le-feu immédiat, Israël n'a pas tardé à interpréter cet échec comme un blanc-seing donné à la poursuite de ses opérations entamées le 12 juillet.

«Hier, lors de la conférence de Rome, nous avons reçu de fait la permission du monde -la moitié en grinçant des dents, l'autre moitié en donnant sa bénédiction- à poursuivre notre opération, cette guerre, jusqu'à ce que la présence du Hezbollah au Liban soit éradiquée et qu'il soit désarmé», a estimé le ministre israélien de la Justice, Haïm Ramon, considéré comme un proche du premier ministre Ehoud Olmert, à la radio de l'armée israélienne.

Toutefois, Israël a décidé de ne pas étendre son offensive au Liban, préférant rappeler quelque 30 000 réservistes pour leur faire reprendre les entraînements.

Les propos de M. Ramon ont immédiatement été démentis par l'Union européenne et l'hôte italien de cette conférence internationale. S'exprimant au nom de l'Union européenne, le ministre finlandais des Affaires étrangères Erkki Tuomioja, dont le pays exerce la présidence tournante de l'UE, a dénoncé «une interprétation totalement fautive» de l'issue de la conférence par Israël.

Le ministre finlandais a recon-

nul l'existence de «positions divergentes» au sein de la communauté internationale, notamment entre les Européens et les États-Unis, ces derniers s'étant opposés à Rome à un appel à un cessez-le-feu immédiat. Mais il a souligné que la plupart des pays présents, dont l'UE, souhaitent «un arrêt immédiat des hostilités».

À Rome, le président du Conseil italien Romano Prodi a fait un commentaire similaire. «La position exprimée par la conférence ne peut pas être interprétée comme une autorisation» pour les Israéliens à poursuivre les hostilités, a déclaré M. Prodi à l'issue d'une rencontre avec le président palestinien Mahmoud Abbas.

Loin de ces considérations diplomatiques, le réseau Al-Qaïda est intervenu pour la première fois depuis le début du conflit pour avertir qu'il ne resterait pas inerte devant les attaques israéliennes sur le Liban et la Bande de Gaza alors que «ces obus (israéliens) brûlent nos frères».

Dans un message enregistré, diffusé par la chaîne satellitaire panarabe Al-Jazira, le numéro deux d'Al-Qaïda, Ayman al-Zawahiri, considéré comme le lieutenant d'Oussama ben Laden, estime que désormais «le monde entier est un champ de bataille ouvert devant nous». Al-Zawahiri a également appelé tous les «opprimés» du monde à se joindre à la «guerre sainte» contre Israël et «la civilisation tyrannique occidentale et son leader, l'Amérique».

Sur le terrain, les forces israéliennes ont frappé jeudi des caches présumées du Hezbollah au Liban, poursuivant leur campagne aérienne après avoir subi, mercredi, leurs plus lourdes pertes en vies humaines, avec neuf soldats tués et 25 blessés. Une roquette du Hezbollah a frappé une usine chimique de Kiryat Shemona, selon des responsables israéliens de la sécurité.

(Associated Press)

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS

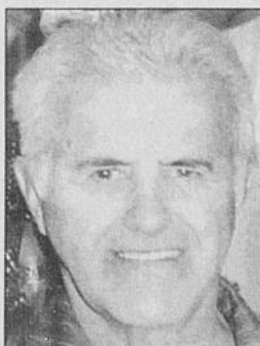


**BERGERON (M. Léo)**

Le 26 juillet 2006, est décédé au Pavillon St-Vallier, Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 85 ans et 7 mois, M. Léo Bergeron, époux de dame Laurence Fillion, fils de feu M. Henri Bergeron et de feu Mme Claudia Lavoie, demeurant sur la rue St-Sauveur à Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 28 juillet 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 29 juillet 2006 de 12 h à 14 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi  
345, St-Armand, Chicoutimi  
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2006 à 15 h à l'église Ste-Claire. Il sera inhumé au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Monique Bergeron (Guy Chevrier), Michel (Hélène Villeneuve), Martin (Monique Gilbert), feu Roger, Suzie (Mario Ruel) et Nathalie; ses petits-enfants: Carl, Luc et Tommy Chevrier, Michaël et Mathieu Bergeron, Simon et Dany Bergeron, Jérôme et Claudia Ruel, ainsi que deux arrière-petits-fils: Thomas Chevrier et Samuel Bergeron. Il était le frère de: Albert Bergeron (Marthe Boies), feu Fernand (feu Marie Tremblay), Adrienne (René Maltais), feu Rose-Yvette (Rosaire Fillion), Yolande (Jean-Paul Tremblay), Adrien (Jeanne-Mance Tremblay), Jacqueline (feu François Larouche), feu Antonio, Roland et Benoit (Jeannot Gravel). Il était le gendre de feu Samuel Fillion et de feu Marie-Louise Côté. Il était le beau-frère de: feu René Fillion (Marie-Anne Deschênes), feu Armand (feu Gisèle Tremblay), Antoinette (feu Adalbert Tremblay), feu Jules (Marie-Paule Tremblay), feu Raoul (Rita Fillion), Rosaire (feu Rose-Yvette Bergeron), Paul (Madeleine Brassard), Pauline (Roland Fillion), Michèle (feu Donat Tremblay), Laurier (Madeleine Tremblay), Pierre-Eugène (Gaétane Tremblay), Judith (Claude Gravel), feu Jean-Noël et Lisette (Marius Fillion). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



**BOILY (M. Martin)**

Le 26 juillet 2006, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 66 ans, M. Martin Boily, époux de feu Mme Lyse Chayer et conjoint de Mme Edith Gauthier, demeurant Chemin St-André, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay  
2555, St-Dominique  
Jonquière

le vendredi 28 juillet 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 29 juillet 2006 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2006 à 11 h à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme

Eugénie Nadeau et de feu M. Elzéar Boily. Outre sa conjointe, il laisse ses enfants: Annie Boily (Robert Castonguay), Claude (Carl Villeneuve), Yannick; ses petits-enfants: Sébastien, Michaël, Carol Ann, Samuel, Emilie, Raphaël; les enfants de sa conjointe: Stéphane, Carol, Isabelle Tremblay et leurs enfants Benjamin et Céline. Il était le frère de: feu Clément Simard (Cécile Bouchard, Victor Pagé), feu Anna-Marie Boily (Paul-Aimé Potvin), feu Ruth (feu Martin Néron), feu Lucie, feu Marie-Paule (Yvon Potvin), Jules (Gisèle Perron), Julienne (Raymond Chayer), Monique (feu Rodrigue Tremblay), Michel (Line Lavoie). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Chayer et de la famille Gauthier, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Plutôt que d'envoyer des fleurs, faire vos dons à la personne bénévole qui sera présente au salon afin de les recueillir en faveur de la Fondation de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfun-sag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**DESBIENS**

(Mme Réjeanne Lapointe)

Au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, est décédée le 24 juillet 2006, à l'âge de 72 ans, entourée de l'amour des siens, Mme Réjeanne Lapointe Desbiens, épouse bien-aimée de M. Fernand Desbiens, fils de feu Arthur Desbiens et de feu Albertine Gilbert, demeurant, au 2210 des Roitelets à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Noël Lapointe et de feu Maria St-Gelais. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi 28 juillet 2006 de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2006 à 12 h 30 à l'église Notre-Dame de Latérière et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle fut enseignante pour la commission scolaire de Latérière et enseignante privée. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses 4 enfants chéris: Claude Desbiens (Carmen Gagnon), Ginette (François Gauthier), Louise et Martin, ainsi que ses 4 petits-fils adorés: Raymond-Michel, Charles, Philippe-Antoine et Julien; ses frères et sœurs: feu Laurent Lapointe (Lucienne Girard), feu Georges (Henriette Boivin), Solange (feu Paul-Aurèle Emond), feu Roch (Brigitte Boivin), feu Gabrielle (Bertrand Savard), feu Doris (feu Fernand Lemelin), Marie-Berthe (feu Jean-Eudes Bernier), Anna-Marie (feu Roméo Guimont), feu Vincent (Marie-Joseph Lapointe), Paul-Ernest (Florence Lavoie), Noëlla (feu Michel Gobeil), Reine, Normande (Charles Lebrun), Jocelyn (Martha Lechasseur), Langis; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Lorenzo Desbiens (Jeanne D'Arc Brassard), feu Rose-Alma (Jos Collard), feu Roland (feu René Gauthier) feu Gérard (Georgienne Collard), feu Robert (Carmen Harvey), feu Adrien (Candide Lavoie), Marie-Luce (feu Almas Collard), feu Rose-Aimée, Rosaire (Marjolaine Brassard), Pierrette; ses filleules: Doris Desbiens et Guylaine Lapointe ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

Les heures d'accueil sont le vendredi 28 juillet 2006, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le vendredi 28 juillet 2006, à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma et les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière paroissial. Outre son époux M. Raymond Tremblay, elle laisse dans le deuil sa fille: Edith (Marc Bouchard); sa petite-fille et filleule adorée Erika Bouchard; ses frères et sœurs de la famille Gagnon: feu Germain, feu Roland, feu Réal; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay: Paul-Armand (Rachelle Harvey), feu Raymond (Benoît Tremblay), Fernand (Carmelle Laforest); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com (Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec).

**MedicAlert**  
Toujours là  
www.medicalert.ca  
Pour information  
1 800 668-6381



**BOIVIN (Mme Françoise)**

Le 27 juillet 2006, est décédée à la Résidence Mgr Victor Tremblay, à l'âge de 81 ans et 1 mois, Mme Françoise Boivin, fille de feu M. Joseph Boivin et de feu Mme Odile Tremblay, demeurant au 1236, Angoulême à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le dimanche 30 juillet 2006, à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le dimanche 30 juillet 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 31 juillet 2006 à 11 h à l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était membre des Filles D'Isabelle et fut marguillière à l'église Sacré-Coeur. Elle laisse dans le deuil ses fils: Claude Larocque (Hélène Tremblay), Ghislain (Ginette Tremblay), Marc (Dominique Gravel), Denis (Claire Blackburn) et Robert (Marlene Néron); ses petits-enfants: Julie, Olivier, Catherine, Jo-Annie, Pierre-Marc, Jean-François, Sophie, Sébastien, Majorie, Patrick, Frank et Kathia; ses arrière-petits-enfants: Nathan et Jérémie; ses frères et sœurs: feu Roland Boivin (Véronique Lavoie), feu Marie-Paule (feu Gérard Simard), feu Rose-Aimée (feu Thomas-Eugène Tremblay), feu Lucienne (feu Pierre Roy), Florence (feu Léon Voyer), feu Claire (feu Robert Gagné), Raymond (Louise Bérubé), feu Rosaire (Marguerite Brassard); elle laisse également dans le deuil le père de ses enfants: M. Paul-Emile Larocque et toute sa famille, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Un gros merci au personnel de la Résidence Mgr Victor Tremblay pour les bons soins et le soutien apportés. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com Pour rendre hommage: www.honneur-memoires.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**GAGNON (Mme Claire)**

Le 25 juillet 2006, est décédée à l'Hôpital d'Alma, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 70 ans, Mme Claire Gagnon, épouse de M. Raymond Tremblay et fille de feu Joseph-Eugène Gagnon et de feu Noëlla Poisson, demeurant au 445, Lafontaine Nord, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils  
Réseau Dignité  
620 boul. Dequen N, Alma

Le vendredi 28 juillet 2006, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le vendredi 28 juillet 2006, à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma et les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière paroissial. Outre son époux M. Raymond Tremblay, elle laisse dans le deuil sa fille: Edith (Marc Bouchard); sa petite-fille et filleule adorée Erika Bouchard; ses frères et sœurs de la famille Gagnon: feu Germain, feu Roland, feu Réal; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay: Paul-Armand (Rachelle Harvey), feu Raymond (Benoît Tremblay), Fernand (Carmelle Laforest); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com (Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec).

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS

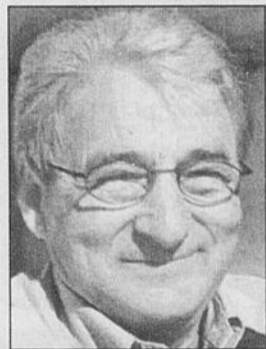


### MARCEAU (M. Camil)

Le 27 juillet 2006, est décédé au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 54 ans et 1 mois, M. Camil Marceau, époux de Mme Edith Lalancette, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils  
1702 rue des Pins  
Dolbeau-Mistassini

le vendredi 28 juillet 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 29 juillet 2006, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles de M. Camil Marceau seront célébrées le samedi 29 juillet 2006 à 10 h 30, à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Patrick Marceau et de feu Mme Simone Laurendeau. Outre son épouse, Mme Edith Lalancette, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Benoît (Éliette Larouche), Marie (Laurent Boulianne), Roger (ex-conjointe Simone Tardif), Jean-Guy (Raymonde Dubois), Lilianne (Jocelyn Genest), Richard (Rita Tremblay), Thérèse (Bruno Laflamme), Bertrand (Christiane Paré), Yves (Julie Lavoie) et Nathalie (Robert Boucher); ses beaux-frères et belles-sœurs: Pâquerette (Jean-Paul Girard), Guy (Louise Prévost), Claude (Claudette Girard), Line (Victorien Rivard) et Daniel (Charlotte Plourde); ses oncles et tantes, cousins et cousines ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000, boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour information: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-8026, télécopieur: 418-276-2057, courriel: info@hebertetfils.com et site Internet: www.hebertetfils.com  
**Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



### PELLETIER (M. Bernard)

Le 25 juillet 2006, est décédé entouré de l'amour des siens, à la Maison Notre Dame du Saguenay de Chicoutimi, à l'âge de 59 ans et 11 mois, M. Bernard Pelletier, époux de dame Nicole Martin, demeurant rue Barrette à Jonquière. Il était le fils de M. Antoine Pelletier et de feu dame Yvette Bouchard. La famille accueillera les parents et amis à compter du vendredi 28 juillet 2006 à la Maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité  
2770 rue De la Salle  
Jonquière (secteur Arvida)

Les heures d'accueil sont: vendredi 28 juillet 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2006 à 11 h à l'église St-Mathias de Jonquière. M. Pelletier sera incinéré au Crématorium Nault et Caron et les cendres seront déposées au Columbarium St-Jean-Baptiste à Jonquière. Il laisse dans le deuil son épouse dame Nicole Martin; ses enfants: Sylvie Pelletier (Réjean Bergeron), Martin Pelletier (Sandra Imbeault); ses petites-filles: Roxanne, Jessica, Vanessa; son père M. Antoine Pelletier (feu Yvette Bouchard); sa belle-mère dame Aline Rivard (feu Joseph Martin); ses frères et sœurs: Ida Pelletier, Gabrielle, Madeline, Line (Michel Delaunais), Brigitte, Nicole; ses

beaux-frères et belles-sœurs: Laurier Martin (Laurence Fortin), Lucette (Patrice Morin), Maurice (Olivette Girard), Adrienne (feu Gaston Dubuc), Yvan (Danielle Tremblay), Raynald (Mona Fortier), Céline (Jean-Yves Tremblay), Benoit, Alain (Diane Laberge). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Maison Notre Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com  
**Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec.**



### ROBIN (Soeur Marguerite)

Est décédée au Monastère des Augustines de Chicoutimi, le 26 juillet 2006, à l'âge de 93 ans 4 mois, dont 67 ans de profession religieuse, Soeur Marguerite Robin A.M.J. en religion (Soeur Saint-Jean-Eudes). Elle était la fille de feu M. Adélaré Robin et de feu dame Éléonore Lépine de Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée au parloir de la Communauté  
225 rue St-Vallier  
Chicoutimi

le vendredi 28 juillet 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h, le samedi 29 juillet 2006, le salon ouvrira ses portes à 9 h et les funérailles auront lieu à la chapelle du Monastère à 10 h 30. Elle était la soeur de: feu Adélaré Robin jr (feu Alida Levesque), feu Alice Robin (feu J. Henri Dubé), feu Marius Robin (feu Marie-Yvette Lessard), feu Alberta Robin, feu Georges-Henri Robin (Thérèse Drolet), feu Thomas Robin (feu Mathilde Drolet). Elle laisse dans le deuil sa soeur, Soeur Béatrice Robin, A.M.J., ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca  
**Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



### TREMBLAY (Mme Anita Larouche)

Est décédée, au Pavillon St-Vallier du CSSS de Chicoutimi, le 26 juillet 2006, à l'âge de 94 ans, Mme Anita Larouche, épouse de feu M. René Tremblay. Elle demeurait autrefois Chemin de la Réserve, Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Joseph Larouche et de feu Mme Rosanna St-Hilaire. Les parents et amis pourront présenter leurs condoléances à la famille, à compter du vendredi 28 juillet 2006, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h à la

Résidence funéraire Aubin  
Réseau Dignité  
425, boul. St-Paul, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2006 à 10 h 30 à l'église St-Antoine. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la mère de: feu Guy Tremblay (Rita Gilbert), Claire Tremblay (Conrad Lebreux), Gaétane Tremblay (Germain Girard), Micheline Tremblay (Gaston Langlois), ainsi que sa fille Lisette. Elle était la soeur de: feu Marie-Ange Larouche (feu Gédéon Aubé), feu Emmanuel (Cécile Bouchard), feu Adrien (Béatrice Busque), feu Cécile (feu Emmanuel Gagnon), feu Jeanne d'Arc (feu Raoul Bouchard), Blanche (feu Lionel St-Hilaire), Olivier (feu Marie-Paule Poitras), Jacqueline (feu Mario Simonato), Lisette (feu Lawrence Aubin). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants et son arrière-arrière-petit-fils; sa belle-soeur Alette Foster (feu Léonidas Tremblay); plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du CLSC et celui des Soins prolongés pour les bons soins reçus. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une bénévole de la Fondation de ma vie sera présente à la Résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, boul. St-Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738.  
**Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**



### TREMBLAY (Sœur Charlotte) (S. Marie-de-St-Jacques)

Est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, le mercredi 26 juillet 2006, à l'âge de 90 ans et 9 mois, Sœur Charlotte Tremblay, originaire de Pointe-au-Pic, comté Charlevoix. Elle avait prononcé les voeux de religion depuis 70 ans. La dépouille mortelle sera exposée à partir du vendredi 28 juillet 2006 de 14 h à 17 h, en soirée de 19 h à 21 h 30, le jour des funérailles à partir de 11 h à la Maison Mère  
des Soeurs Antoniennes de Marie  
927 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi

**Granit Moreau**  
Depuis 1953  
Monuments funéraires  
Réparation - Lettrage  
Meubles - Comptoirs  
Tablettes de granit  
Foyer & Fenêtres

**(418) 543-1747**  
1-800-268-1747  
595, rue Brassard, Chicoutimi  
www.granitmoreau.com

Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2006 à 14 h à la chapelle de la Maison Mère et l'inhumation suivra au cimetière de la Congrégation. Soeur Charlotte était la fille de feu Wilfrid Tremblay et de feu dame Eva Girard. Elle était la soeur des jumeaux feu Joseph-Gérard et feu François-Xavier, feu Jacques (prêtre), Madeleine (feu Jules Maltais) Gabrielle a.m., feu Gérard (feu Louise Simard), Jean (Raymonde Blackburn), Claire (André Asselin), feu Noëlla s.c.q., Suzanne s.c.q.. En plus de sa famille religieuse et des laïcs associés, elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour information: bureau 425 boulevard St-Paul, Chicoutimi (418)543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur: (418)543-2738. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin inc., Réseau Dignité.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)

## MESSES ANNIVERSAIRES



### BOIVIN (l'Abbé Jean-Guy)

La messe anniversaire de l'Abbé Jean-Guy Boivin de Saint-Félicien, sera chantée

le dimanche 30 juillet 2006 à 19 h à l'église de Saint-Félicien  
Parents et ami(e)s sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien**



### LAROCHE (Mme Denise)

La messe anniversaire de Mme Denise Laroche, épouse de M. Gaétan Fortin, demeurant au 9 rue St-André, Chambord, sera chantée  
le dimanche 30 juillet 2006 à 9 h 30 à l'église St-Louis, Chambord  
Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.**

**VOS CENTRES MULTI SERVICES**

### SALLES À LOUER

- Anniversaire
- Mariage
- Baptême
- Funéraire
- Réunion
- Party de bureau

- Service de bar
- Service de traiteur
- Climatisées

**545-2409**

**d'Anjou**  
1476, boul. Saguenay Est,  
Chicoutimi - 545-2406

## CORRECTION

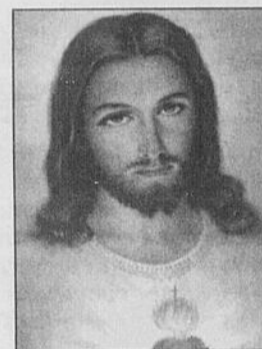


### TREMBLAY (Mme Mariette)

La messe anniversaire de Mme Mariette Tremblay, épouse de feu M. Louis-Joseph Desbiens, demeurant à Chicoutimi autrefois de St-Honoré, sera chantée

le samedi 29 juillet 2006 à 19 h à l'église de St-Honoré  
Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi.**

## PRIÈRE



### SACRÉ-COEUR

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. QUE le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. Signé: S.C.

Nos  
condoléances  
aux familles  
éprouvées

progres-dimanche QUOTIDIEN

## REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de  
Mme Yvette Fortin-Gaudreault  
ses parents et amis ont donné  
généreusement à l'organisme  
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»  
qui accueille gratuitement les personnes  
atteintes de cancer en phase terminale.  
Soyez assuré que tous ces dons  
serviront à couvrir le coût des  
services aux bénéficiaires.  
Merci de votre générosité.  
Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»  
au: 1176, rue Notre-Dame  
Chicoutimi (Québec)

G7H 1X6  
Tél.: 696-1176  
**LA MAISON**  
**NOTRE-DAME**  
**DU SAGUENAY**  
Un don pour la maison!

Contrôlé positif au Tour de France

## Landis demande une contre-expertise

PARIS - Floyd Landis, vainqueur dimanche du Tour de France cycliste, a été contrôlé positif à un fort niveau de testostérone, a annoncé jeudi la Phonak, la formation de l'Américain.

Landis a été contrôlé positif lors de l'étape de Morzine jeudi dernier, qu'il avait remporté après 130 kilomètres disputés en solitaire. La veille, il avait connu une terrible défaillance dans la montée vers la Toussuire.

Lors de cette 17<sup>e</sup> étape disputée entre Sain-Jean-de-Maurienne et Morzine, l'Américain de 30 ans avait ressuscité pour se réapproprié le maillot jaune lors du contre-la-montre de Mâcon à la veille de l'arrivée sur les Champs-Élysées.

Landis, qui a reçu notification mercredi de son contrôle positif, a cinq jours pour demander une contre-expertise avec l'analyse de l'échantillon B de ses urines, a précisé Enrico Carpani, l'attaché de presse de l'Union cycliste internationale, qui avait révélé mercredi qu'un coureur du Tour de France avait été testé positif.

Phonak va demander l'analyse de cet échantillon B «pour prouver que ce résultat soit provient d'un processus naturel soit d'une erreur».

Si le deuxième échantillon confirme l'analyse du premier, Landis sera licencié par Phonak, a fait savoir l'équipe cycliste suisse.

L'analyse de l'échantillon A a démontré «un niveau anormal de testostérone/épitestostérone», a annoncé Phonak sur son site internet. L'équipe dirigeante ainsi que le coureur ont été totalement surpris de ce résultat physiologique.»

### Problèmes de thyroïde

Dans un entretien au magazine Sports Illustrated, l'intéressé a démenti s'être dopé, invoquant comme explication possible «des problèmes de thyroïde» qui l'ont forcé à prendre quotidiennement depuis un an des «petites quantités d'hormone de thyroïde».

Il a expliqué que son taux de tes-

tostérone était peut-être naturellement élevé tout en reconnaissant ne se faire «aucune illusion» sur le résultat de la contre-expertise de l'échantillon B dont il compte demander l'analyse.

Plus tard, en conférence téléphonique, Landis était réaliste quant à sa situation. «Je pense qu'il y a de bonnes chances que je puisse laver ma réputation, a-t-il dit. Mais peu importe si je réussis ou non, je ne sais pas si on va oublier.

«Tout ce que je demande, c'est qu'on me donne la chance de prouver mon innocence. Le cyclisme a la manie de faire le procès des gens dans la cour de l'opinion publique avant même qu'ils n'aient la chance de réagir.

Arlene Landis, la mère du coureur, est mi-figue mi-raison. Elle ne blâmera pas son fils s'il a pris un produit pour calmer sa douleur à la hanche, mais «s'il s'agit de quelque chose de pire, alors il ne mérite pas de gagner», a-t-elle déclaré lors d'une conversation téléphonique.

«Je sais qu'il s'agit d'une tentation pour chaque coureur (le dopage), mais je ne veux pas en tirer de conclusions hâtives», a-t-elle déclaré depuis son domicile de Farmersville en Pennsylvanie.

Landis qui devait participer jeudi à un critérium au Danemark, ne s'est pas présenté au départ. La veille, il avait déjà fait faux-bond lors d'une course programmée aux Pays-Bas.

S'il devait être convaincu de dopage, son nom sera rayé du palmarès du Tour de France et la victoire reviendrait à son dauphin, l'Espagnol Oscar Pereiro Sio (Caisse d'Épargne-Iles Baléares).

Si Landis ne demandait pas de contre-expertise, «le résultat de l'échantillon A serait considéré comme acquis et l'UCI demande-



S'il est à nouveau contrôlé positif lors de la contre-expertise, Floyd Landis devra dire adieu à son équipe ainsi qu'à son titre du Tour de France. (Photo AFP)

rait à sa fédération nationale d'ouvrir une procédure disciplinaire, souligne Enrico Carpani. Car on n'a pas besoin d'analyser le deuxième échantillon. Il est analysé à la demande de celui qui espère être acquitté. Nous, en tant qu'instance qui analyse, on fait confiance au premier échantillon. Pour nous, le premier échantillon est déjà bon.»

Les urines de Landis ont été analysées au laboratoire national de dépistage du dopage de Châtenay-Malabry, l'un des 33 laboratoires accrédités dans le monde par l'Agence mondiale antidopage (AMA).

L'UCI, après avoir pris connaissance du résultat positif des analyses, en avait informé mercredi le coureur, son équipe, l'AMA et sa fédération nationale.

(AP et AFP)

### Reactions

#### Bernard Thévenet, double vainqueur du Tour:

«C'est la stupéfaction. On cherchait qui ça peut être, on n'imaginait jamais que ça puisse être Landis, parce que c'est un coureur qui était sûr d'être contrôlé, donc je ne sais pas, c'est difficile de penser que quelqu'un puisse faire une erreur aussi flagrante.»

#### Didier Rous, équipe Bouygues Télécom:

«Ce qui m'énerve un peu, c'est qu'en fait, c'est des Américains et en fait ils ont toujours quelque chose. Il y a un, il lui manque un testicule, l'autre, il a un problème à la hanche, ça m'énerve un peu quoi, parce que voilà, c'est un coup la hanche, c'est un coup heu... Ça me fait même pas rêver, ça ne me fait rien du tout, ni chaud ni froid.»

«Allez interroger quelqu'un qui va se faire opérer d'une prothèse de la hanche, il va vous dire ce qu'il ressent, et après vous lui demanderez si de faire du vélo il s'en sent capable... Après vous comprendrez, mais chacun pense ce qu'il veut.»

(Associated Press)

## Pereiro sacré champion?

VIGO - L'Espagnol Oscar Pereiro Sio, deuxième du Tour de France cycliste derrière Floyd Landis, a réagi sagement jeudi à l'annonce du contrôle positif à la testostérone de l'Américain.

«Si je devais gagner le Tour maintenant, ce serait une victoire académique, a déclaré Pereiro. La façon de célébrer la victoire est à Paris, ailleurs il s'agit

seulement de bureaucratie.»

Si Landis était convaincu de dopage après la contre-expertise de ses urines, il devrait devenir le premier maillot jaune à être privé de sa victoire dans le Tour.

«Tant que je n'aurai pas reçu un fax pour m'annoncer la victoire, je ne fêterai rien du tout. J'ai trop de respect pour Landis pour agir différemment», a-t-il dit.

«C'est un choc, un choc pour Landis et pour le sport», a repris Pereiro, leader de la formation Caisse d'Épargne-Iles Baléares.

(Associated Press)



# LES CHIFFRES

## BASEBALL



### CLASSEMENT

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
New York	60	41	594
Atlanta	49	53	475
Florida	47	53	470
Philadelphia	46	53	464
Washington	46	56	451

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	58	42	580
Cincinnati	53	48	525
Houston	48	53	475
Milwaukee	48	54	471
Chicago	39	61	390
Pittsburgh	37	66	359

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
San Diego	54	47	535
Arizona	51	50	505
San Francisco	51	51	500
Colorado	47	53	470
Los Angeles	47	55	461

### CALENDRIER

**Mercredi 26 juillet**  
 N.Y. Mets 1 Chicago Cubs 0 (10 manches)  
 Pittsburgh 8 Milwaukee 4  
 San Diego 10 L.A. Dodgers 3  
 St. Louis 6 Colorado 1  
 Atlanta 6 Florida 5  
 Washington 4 San Francisco 3  
 Philadelphia 6 Arizona 4  
 Houston 8 Cincinnati 5

**Jeudi 27 juillet**  
 San Francisco 5 Washington 6  
 Arizona 2 Philadelphia 5  
 Florida 6 Atlanta 1  
 St. Louis 4 Chicago Cubs 20h05  
 Cincinnati 4 Houston 20h05  
 San Diego au Colorado, 21h05

**Vendredi 28 juillet**  
 Lanceurs annoncés  
 St. Louis (Marquis 12-7) à Chicago Cubs (Marmol 3-4), 14h20  
 San Francisco (Schmidt 7-6) à Pittsburgh (Wells 0-5), 19h05  
 Florida (Nolasco 8-6) à Philadelphia (Myers 6-4), 19h05  
 N.Y. Mets (P.Martinez 7-4) à Atlanta (H.Ramirez 5-3), 19h35  
 Cincinnati (Milton 6-6) à Milwaukee (Ohka 3-1), 20h05  
 Arizona (En.Gonzalez 3-2) à Houston (Backe 1-1), 20h05  
 San Diego (Hensley 6-7) à Colorado (B.Kim 5-6), 21h05  
 Washington (Armas 7-5) à L.A. Dodgers (Billingsley 1-3), 22h40

**Samedi 29 juillet**  
 N.Y. Mets à Atlanta, 13h20  
 St. Louis à Chicago Cubs, 16h05  
 Washington à L.A. Dodgers, 16h10  
 Florida à Philadelphia, 19h05  
 San Francisco à Pittsburgh, 19h05  
 Cincinnati à Milwaukee, 19h05  
 Arizona à Houston, 19h05  
 San Diego au Colorado, 20h05

**Dimanche 30 juillet**  
 N.Y. Mets à Atlanta, 13h05  
 Florida à Philadelphia, 13h35 (Premier match)  
 San Francisco à Pittsburgh, 13h35  
 Cincinnati à Milwaukee, 14h05  
 Arizona à Houston, 14h05  
 St. Louis à Chicago Cubs, 14h20  
 San Diego au Colorado, 15h05  
 Washington à L.A. Dodgers, 16h10  
 Florida à Philadelphia, 19h35 (Second match, match remis du 22 avril)

**Lundi 31 juillet**  
 Florida à Philadelphia, 13h05  
 Arizona à Chicago Cubs, 20h05  
 Milwaukee au Colorado, 21h05  
 Washington à San Francisco, 22h15

**Mardi 1er août**  
 N.Y. Mets en Florida, 19h05  
 Atlanta à Pittsburgh, 19h05  
 L.A. Dodgers à Cincinnati, 19h10  
 Arizona à Chicago Cubs, 20h05  
 Philadelphia à St. Louis, 20h10  
 Milwaukee au Colorado, 21h05  
 Houston à San Diego, 22h05

**Jeudi 3 août**  
 Atlanta à Pittsburgh, 12h35  
 Arizona à Chicago Cubs, 14h20  
 Houston à San Diego, 15h35  
 N.Y. Mets en Florida, 19h05  
 L.A. Dodgers à Cincinnati, 19h10  
 Philadelphia à St. Louis, 20h10

**Vendredi 4 août**  
 Pittsburgh à Chicago Cubs, 14h20  
 Philadelphia à N.Y. Mets, 19h10  
 Atlanta à Cincinnati, 19h10  
 L.A. Dodgers en Florida, 19h35  
 Milwaukee à St. Louis, 20h10  
 Houston en Arizona, 21h40

### LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
FSanchez Pit	99	353	58	124	.351
CJones Atl	80	307	62	102	.332
Pujols StL	82	300	71	98	.327
Garciparra LAD	79	312	60	102	.327
Hatteberg Cin	88	276	42	90	.326

MICabrera Flo 98 353 69 114 .323  
 Renteria Atl 90 367 69 118 .322  
 Holliday Col 97 380 65 122 .321  
 Utley Phi 97 396 82 127 .321  
 Berkman Hou 95 342 56 109 .319  
 Rolen StL 88 326 63 104 .319

**Points** — Utley, Philadelphia, 82; Reyes, New York, 79; Beltran, New York, 77; Rollins, Philadelphia, 76; Asoriano, Washington, 75; HaRamirez, Florida, 74; Weeks, Milwaukee, 73.

**Points produits** — Berkman, Houston, 92; AJones, Atlanta, 89; Pujols, St. Louis, 86; Beltran, New York, 82; CalLee, Milwaukee, 81; Howard, Philadelphia, 80; Wright, New York, 80.

**Coups sûrs** — Utley, Philadelphia, 127; FSanchez, Pittsburgh, 124; Holliday, Colorado, 122; Wright, New York, 119; Eckstein, St. Louis, 119; Reyes, New York, 118; Renteria, Atlanta, 118.

**Doubles** — FSanchez, Pittsburgh, 35; NJohnson, Washington, 34; Atkins, Colorado, 33; LZonzalez, Arizona, 33; Zimmerman, Washington, 31; Holliday, Colorado, 31; Utley, Philadelphia, 31.

**Triples** — Reyes, New York, 12; DRoberts, San Diego, 9; SFinley, San Francisco, 9; Sullivan, Colorado, 8; Pierre, Chicago, 7; Lofton, Los Angeles, 7; Vizquel, San Francisco, 6.

**Circuits** — Pujols, St. Louis, 33; Howard, Philadelphia, 32; ASoriano, Washington, 31; Dunn, Cincinnati, 30; Berkman, Houston, 28; CalLee, Milwaukee, 28; Beltran, New York, 28.

**Buts volés** — Reyes, New York, 41; Pierre, Chicago, 37; HaRamirez, Florida, 28; DRoberts, San Diego, 26; F.Lopez, Washington, 25; Furcal, Los Angeles, 25; ASoriano, Washington, 25.

**Lanceurs (12 décisions)** — CZambrano, Chicago, 11-3, 786, 3,27; Webb, Arizona, 11-4, 733, 2,64; TGlavine, New York, 11-4, 733, 3,69; Carpenter, St. Louis, 10-4, 714, 2,68; Penny, Los Angeles, 10-5, 667, 3,53; CYoung, San Diego, 8-4, 667, 3,64; Olsen, Florida, 8-4, 667, 4,01.

**Retraits sur trois prises** — CZambrano, Chicago, 147; Peavy, San Diego, 136; Harang, Cincinnati, 135; Smoltz, Atlanta, 132; Capuano, Milwaukee, 121; Webb, Arizona, 121; Arroyo, Cincinnati, 118.

**Victoires protégées** — Isringhausen, St. Louis, 28; Hoffman, San Diego, 27; Gordon, Philadelphia, 24; Turnbow, Milwaukee, 23; Lidge, Houston, 22; Borowski, Florida, 21; BWagner, New York, 20.



### CLASSEMENT

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
Boston	61	39	610
New York	59	40	596
Toronto	56	45	554
Baltimore	46	56	451
Tampa Bay	42	60	412

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
Detroit	68	33	673
Chicago	59	41	590
Minnesota	59	41	590
Cleveland	44	56	440
Kansas City	35	65	350

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	52	49	515
Oakland	52	49	515
Texas	51	51	500
Seattle	49	52	485

### CALENDRIER

**Mercredi 26 juillet**  
 Seattle 7 Toronto 4  
 Detroit 4 Cleveland 1  
 L.A. Angels 15 Tampa Bay 6  
 Minnesota 7 Chicago White Sox 4  
 Oakland 5 Boston 1  
 Baltimore 4 Kansas City 3  
 N.Y. Yankees 8 Texas 7

**Jeudi 27 juillet**  
 Baltimore à Kansas City, 20h10  
 Toronto à Oakland, 22h05

**Vendredi 28 juillet**  
 Lanceurs annoncés  
 L.A. Angels (Escobar 6-9) à Boston (Lester 5-0), 19h05  
 Seattle (F.Hernandez 9-8) à Cleveland (Sowers 2-3), 19h05  
 Tampa Bay (Corcoran 4-1) à N.Y. Yankees (Wang 11-4), 19h05  
 Chicago White Sox (Garcia 10-6) à Baltimore (Bedard 12-6), 19h05  
 Detroit (Miner 6-2) à Minnesota (Liriano 12-2), 20h10  
 Kansas City (Hudson 2-3) à Texas (Padilla 10-6), 20h35  
 Toronto (Marcum 1-0) à Oakland (Loaiza 4-6), 22h05

**Samedi 29 juillet**  
 L.A. Angels à Boston, 13h20  
 Toronto à Oakland, 16h05  
 Tampa Bay à N.Y. Yankees, 16h05  
 Chicago White Sox à Baltimore, 16h35  
 Seattle à Cleveland, 19h05  
 Detroit à Minnesota, 19h10  
 Kansas City au Texas, 20h05

**Dimanche 30 juillet**  
 Seattle à Cleveland, 13h05  
 Tampa Bay à N.Y. Yankees, 13h05  
 Chicago White Sox à Baltimore, 13h35  
 L.A. Angels à Boston, 14h05  
 Detroit à Minnesota, 14h10  
 Toronto à Oakland, 16h05  
 Kansas City au Texas, 20h05

**Lundi 31 juillet**  
 Seattle à Baltimore, 19h05  
 Cleveland à Boston, 19h05  
 Detroit à Tampa Bay, 19h15  
 Texas au Minnesota, 20h10  
 Oakland à L.A. Angels, 22h05  
 Chicago White Sox à Kansas City, 20h10

**Mardi 1er août**  
 Seattle à Baltimore, 19h05  
 Toronto à N.Y. Yankees, 19h05  
 Cleveland à Boston, 19h05

### LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
FSanchez Pit	99	353	58	124	.351
CJones Atl	80	307	62	102	.332
Pujols StL	82	300	71	98	.327
Garciparra LAD	79	312	60	102	.327
Hatteberg Cin	88	276	42	90	.326

Detroit à Tampa Bay, 19h15  
 Chicago White Sox à Kansas City, 20h10  
 Texas au Minnesota, 20h10  
 Oakland à L.A. Angels, 22h05

**Mercredi 2 août**  
 Texas au Minnesota, 13h10  
 Seattle à Baltimore, 15h05  
 Oakland à L.A. Angels, 15h35  
 Florida, 74; Weeks, Milwaukee, 73.  
 Cleveland à Boston, 19h05  
 Detroit à Tampa Bay, 19h15  
 Chicago White Sox à Kansas City, 20h10

**Jeudi 3 août**  
 Toronto à N.Y. Yankees, 13h05  
 Cleveland à Boston, 19h05  
 Detroit à Tampa Bay, 19h15  
 Minnesota à Kansas City, 20h10  
 Texas à L.A. Angels, 22h05

**Vendredi 4 août**  
 Cleveland à Detroit, 19h05  
 N.Y. Yankees à Baltimore, 19h05  
 Chicago White Sox à Toronto, 19h07  
 Boston à Tampa Bay, 19h15  
 Minnesota à Kansas City, 20h10  
 Oakland à Seattle, 22h05  
 Texas à L.A. Angels, 22h05

**Samedi 5 août**  
 Oakland à Seattle, 16h05  
 Texas à L.A. Angels, 16h05  
 Chicago White Sox à Toronto, 16h07  
 N.Y. Yankees à Baltimore, 16h35

### LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
Mauer Min	88	328	53	123	.375
Jeter NY	94	377	67	131	.347
ISuzuki Sea	101	431	74	149	.346
Tejada Bal	102	411	69	134	.326
VWells Tor	94	372	58	121	.325
Matthews Tex	89	375	56	121	.323
Dye ChiW	89	320	62	102	.319
VGuerrero LAA	99	389	55	123	.316
MRamirez Bos	96	343	64	108	.315
Morneau Min	95	355	58	111	.313

**Points** — Sizemore, Cleveland, 82; DOrtiz, Boston, 75; Thome, Chicago, 75; ISuzuki, Seattle, 74; Hafner, Cleveland, 73; ARodriguez, New York, 72; Swisher, Oakland, 70.

**Points produits** — DOrtiz, Boston, 95; Morneau, Minnesota, 84; Hafner, Cleveland, 83; Thome, Chicago, 82; Giambi, New York, 80; Ibanez, Seattle, 79; MRamirez, Boston, 79.

**Coups sûrs** — ISuzuki, Seattle, 149; MYoung, Texas, 134; Tejada, Baltimore, 134; Jeter, New York, 131; Sizemore, Cleveland, 126; Loretta, Boston, 125; Mauer, Minnesota, 123; VGuerrero, Los Angeles, 123.

**Doubles** — Lowell, Boston, 35; MYoung, Texas, 34; Matthews, Texas, 33; Sizemore, Cleveland, 32; Teixeira, Texas, 31; OGiullen, Detroit, 28; OCabrera, Los Angeles, 28.

**Triples** — Crawford, Tampa Bay, 11; JoLopez, Seattle, 7; Sizemore, Cleveland, 7; ISuzuki, Seattle, 6; Podsednik, Chicago, 6; Teahan, Kansas City, 5; Reed, Seattle, 5; Ibanez, Seattle, 5.

**Circuits** — DOrtiz, Boston, 34; Thome, Chicago, 33; Hafner, Cleveland, 29; Giambi, New York, 29; MRamirez, Boston, 28; Morneau, Minnesota, 27; VWells, Toronto, 26; Glaus, Toronto, 26; Dye, Chicago, 26.

**Buts volés** — Figgins, Los Angeles, 38; ISuzuki, Seattle, 34; Crawford, Tampa Bay, 33; CPatterson, Baltimore, 32; Podsednik, Chicago, 29; BRoberts, Baltimore, 26; Jeter, New York, 20.

**Lanceurs (12 décisions)** — Halladay, Toronto, 13-2, 867, 3,06; Liriano, Minnesota, 12-2, 857, 1,93; Schilling, Boston, 13-3, 812, 3,60; Mussina, New York, 12-3, 800, 3,44; Garland, Chicago, 10-3, 769, 4,78; Verlander, Detroit, 13-4, 765, 2,69; Contreras, Chicago, 9-3, 750, 3,52.

**Retraits sur trois prises** — JSantana, Minnesota, 158; Kazmir, Tampa Bay, 139; Schilling, Boston, 133; Bonderman, Detroit, 132; Liriano, Minnesota, 125; Mussina, New York, 123; Lackey, Los Angeles, 121; RajJohnson, New York, 121.

**Victoires protégées** — Papelbon, Boston, 29; TJones, Detroit, 27; Jenks, Chicago, 26; Ray, Baltimore, 25; FRodriguez, Los Angeles, 25; MRivera, New York, 25; BRyan, Toronto, 24.

### LIGUE JUNIOR ÉLITE

G	P	Moy.	Diff.
Longueuil	33	7	825
Québec	27	7	794
Trois-Rivières	23	14	622
Montréal	22	15	594
Laval	20	16	556
Sherbrooke	19	18	514
Charlesbourg	16	17	485
Saint-Eustache	14	23	378
LaSalle	12	25	324
Saguenay	10	26	278
Repentigny	4	32	111

**Mercredi 26 juillet**  
 Québec 7 Charlesbourg 0  
 Longueuil 4 Saint-Eustache 0

**Jeudi 27 juillet**  
 Longueuil 7 LaSalle 3  
 Montréal 2 Saint-Eustache 5

**Vendredi 28 juillet**  
 Longueuil à Laval, 19h30

**Samedi 29 juillet**  
 Saguenay à Sherbrooke, 16h00. (2)  
 Trois-Rivières à Montréal, 16h00. (2)  
 Laval à Québec, 16h00. (2)  
 Charlesbourg à LaSalle, 16h00. (2)

**Dimanche 30 juillet**  
 Saguenay à Trois-Rivières, 14h00. (2)  
 Sherbrooke à Charlesbourg, 16h00. (2)  
 Québec à Repentigny, 16h00. (2)

**Lundi 31 juillet**  
 Saint-Eustache à Montréal, 19h30  
 Mardi 1er août  
 Repentigny à LaSalle, 19h30

**Mercredi 2 août**  
 Laval à Longueuil, 19h30

**Jeudi 3 août**  
 Saguenay à Québec, 19h30  
 Saint-Eustache à LaSalle, 19h30

**Vendredi 4 août**  
 Montréal à Longueuil, 19h30  
 Saint-Eustache à Laval, 19h30

## FOOTBALL

### Ligue canadienne de football

Section Est							
MJ	G	P	N	PP	PC	PTS	
Montréal	5	5	0	0	171	106	10
Winnipeg	6	4	2	0	144	129	8
Toronto	5	2	3	0	98	106	4
Hamilton	6	1	5	0	132	167	2

Section Ouest							
MJ	G	P	N	PP	PC	PTS	
C.-B.	6	3	3	0	186	155	6
Calgary	6	3	3	0	151	153	6
Saskatchewan	5	2	3	0	148	176	4
Edmonton	5	2	3	0	91	129	4

**Section Est**  
 C.-B. 43 Calgary 20  
 Toronto 26 Saskatchewan 23

**Section Ouest**  
 Winnipeg à Hamilton, 19h00  
 Montréal à Edmonton, 22h00

**Samedi 29 juillet**  
 C.-B. à Toronto, 19h00  
 Calgary en Saskatchewan, 22h00

**Jeudi 3 août**  
 Toronto à Montréal, 19h30

**Vendredi 4 août**  
 Hamilton à Winnipeg, 19h30  
 Edmonton en C.-B., 22h30

**Samedi 5 août**  
 Saskatchewan à Calgary, 19h00

**Jeudi 10 août**  
 C.-B. à Winnipeg, 20h00

### LES MENEURS

TC	TR	P	S	PTS	
DeAngelis, Cal.	0	11	23	2	82
Duval, Mtl.	0	18	14	1	61
Westwood, Wpg	0	12	15	4	61
McCallum, C.-B.	0	13	12	1	50
Gongi, Sask.	0	13	10	1	44
Préfontaine, Tor.	0	8	11	3	44
R.Edwards, Mtl.	6	0	0	0	36
Simon, C.-B.	6	0	0	0	36
Boreham, Ham.	0	6	9	2	35
Armstead, Sask.	5	0	0	0	30
Tucker, Edm.	5	0	0	0	30
Fleming, Edm.	0	8	6	2	28
Stegall, Wpg	4	0	0	0	24
Pikula, C.-B.	0	3	6	3	24
Myers, Ham.	0	5	5	0	20
Brazzell, Wpg	3	0	0	0	18
P.Jackson, C.-B.	3	0	0	0	18
Roberts, Wpg	3	0	0	0	18
J.Smith C.-B.	3	0	0	0	18
Thurmon, Cal.	3	0	0	0	18

### Ligue de football majeur du Québec

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	
Ox-Québec	6	6	0	0	320	97	12
Beauce	6	5	1	0	282	70	10
Saguenay	6	3	3	0	156	101	6
Bas St-Laurent	6	1	5	0	81	330	2
Space Club	6	0	6	0	48	289	0

**Champion de la saison régulière.**  
 Samedi 22 juillet  
 Space Club 20 Québec 70  
 Bas St-Laurent 6 Beauce 68  
**(Fin de la saison régulière)**

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**  
**Demi-finales**  
 Samedi 29 juillet  
 Saguenay vs Beauce, 13h (Beauce)  
**Dimanche 30 juillet**  
 Bas St-Laurent vs Québec, 13h (Peps)

### SOCCER

#### United Soccer Leagues

Première division							
MJ	G	P	N	BP	BC	PTS	
Montréal	17	10	2	5	21	8	35
Charleston	19	9	6	4	24	16	31
Vancouver	20	7	5	8	24	18	29
Rochester	16	7	2	7	22	13	28
Porto Rico	16	7	5	4	22	16	25
Atlanta	16	7	5	4	21	17	25
Seattle	20	7	9	4	26	35	25
Virginia Beach	17	6	5	6	19	17	24
Miami	17	5	7	5	22	28	

# La fabuleuse histoire d'une rencontre

par Louis Potvin

**ROBERVAL (LP)** - La Traversée c'est une histoire de rencontre formidable. En 2003, la nageuse Maria Celeste Punet, n'avait pas d'entraîneur. Annie Leclerc, psychologue à l'hôpital de Roberval, a décidé de relever ce défi même si elle avait peu de connaissance en natation. Résultat : Céleste termine première des femmes.

L'énergie passe tellement entre les deux que Céleste demande alors à Annie de l'accompagner au lac Memphrémagog.

Les retrouvailles ont été émouvantes hier, car Céleste fait un retour à la compétition après avoir donné naissance à une fille en 2004.

Céleste ne tarit pas d'éloges envers sa coach robervaloise. «Après trois heures de courses, j'ai vu que j'étais première. J'ai commencé à pousser et Annie m'a grandement aidé à ne pas

perdre mon énergie.»

Les principales qualités d'Annie? «Elle a un bon sens de la communication. Elle a une belle énergie et elle est très stimulante. C'est une vraie coach, peu importe la discipline», explique la nageuse argentine.

Après cette pause de deux ans, Céleste souhaite faire une autre belle traversée. Elle aimerait bien la remporter à nouveau.

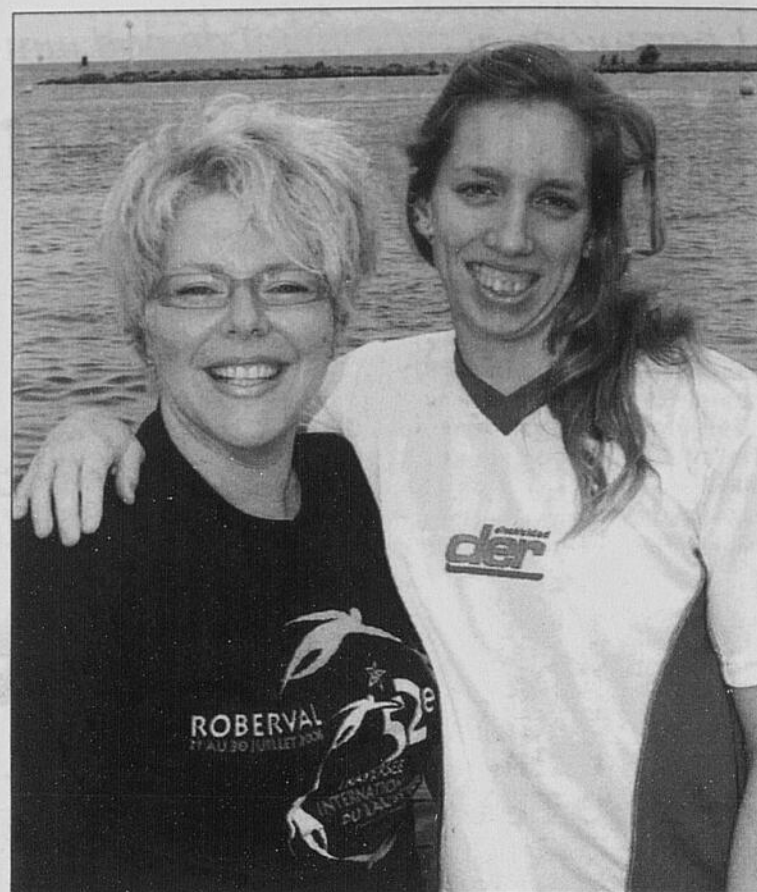
### Surdité

Cette improbable rencontre est d'autant plus particulière,

car Céleste ne parle que l'espagnol et elle souffre de problèmes auditifs. «Elle enlève ses appareils pour nager. On communiquait par signe et j'écrivais des informations sur un tableau. Ça cliqué du premier coup, le courant passait», témoigne Annie Leclerc.

«J'ai accepté de relever ce défi, car j'aime repousser mes limites. C'est Valérie Gagnon qui m'a demandé de devenir entraîneur. Au fond, mon travail de psychologue consiste à aider les gens à passer à travers les épreuves. J'ai appliqué mes connaissances avec Céleste et ça a fonctionné.

Annie sera donc dans la chaloupe avec le guide de Céleste à 7h au quai de Péribonka samedi matin.



ÉMOTIONS - Les retrouvailles ont été émouvantes mercredi entre Annie Leclerc et Maria Celeste Punet.

(Photo Steeve Tremblay)

## CALENDRIER

DU Pêcheur

Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

### QUOTIDIEN

28 JUILLET	29 JUILLET	30 JUILLET
Matin	Matin	Matin
Midi	Midi	Midi
Soir	Soir	Soir

POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!



• LA BAIE • CHICOUTIMI • JONQUIÈRE • ALMA

### TRUC DE PÊCHE

Une ancre moins encombrante et salissante

Votre ancre peut devenir encombrante quand vous la transportez dans votre embarcation, d'autant plus que la vase et les saletés y adhèrent et sont transférées dans le fond du bateau. Pour remédier à ce problème, avez recours à un contenant de plastique de grandeur adéquate que vous pouvez, si vous le désirez, fixer de façon permanente dans votre embarcation. Les pots à plantes vertes sont parfaits pour cet usage. Ils sont durables et flexibles, peu coûteux et leur fond perforé permet à l'eau de s'égoutter aisément.

Bonne pêche et soyez prudent!

# Une chaude lutte à deux se dessine

par Louis Potvin

**ROBERVAL (LP)** - Une chaude lutte se dessine pour la 52e Traversée internationale du lac Saint-Jean. Depuis le début de la saison, l'égyptien Mahamed El Zanaty talonne de près le bulgare Petar Stoychev.

En Macédoine, la semaine dernière, la course s'est terminée au sprint, alors que Stoychev terminait avec moins d'une seconde d'avance. El Zanaty, une semaine plus tôt, finissait troisième en Serbie, une seconde devant Stoychev sur une distance de 19 kilomètres.

Petar Stoychev est très confiant de remporter la victoire et de battre le record de John Kinsella en rapportant six victoires d'affilée. Le nageur de 29 ans, se montre tout de même prudent. «Je respecte tous les nageurs. El Zanaty ou un Argentin peut gagner. Même un nageur canadien pourrait surprendre. Cependant, je me sens très bien.»

Stoychev est vraiment déterminé à marquer l'histoire de la Traversée. Il est arrivé jeudi matin à Roberval, après un long voyage, car il participait au championnat européen de natation qui se tenait mercredi à Budapest. Il a terminé septième au 10 kilomètres.

«Je voulais vraiment être ici, car l'organisation est merveilleuse. Nous sommes accueillis de façon formidable. Les gens sont chaleureux et j'ai de bons succès ici, alors je tenais à être présent, car la Traversée me tient vraiment à cœur», explique, en entrevue au Quotidien, le quintuple champion

**LETITRE EN VUE** - Le jeune nageur, très prometteur, Mohamed El Zanaty aimerait offrir à son pays un titre de la Traversée.

(Photo Steeve Tremblay)

du Piekouagami.

Malgré le décalage horaire et la fatigue, Stoychev se sent en très grande forme. «Je vais me reposer vendredi et je devrais avoir l'énergie nécessaire pour gagner ma sixième Traversée.»

### L'aspirant El Zanaty

Le jeune nageur, très prometteur, Mohamed El Zanaty aimerait offrir à son pays un titre de la Traversée. «La dernière fois, c'est en 1965 quand Abdel Latif Abou Heif a vaincu le lac. C'est mon rêve le plus cher de remporter cette épreuve la plus dure au monde.»

La stratégie de El Zanaty est simple. Il veut se coller à Stoychev et ne pas le perdre des yeux. «Mon objectif est d'entrer dans la rade en même temps que lui et d'essayer de le battre au sprint.» «Je connais une bonne saison et je suis plus jeune que lui. Je mise donc sur ma jeunesse pour remporter ma première Traversée», lance le nageur égyptien.

Le nageur de 22 ans considère que sa forme est à son apogée, cette semaine. Il sou-

haite des conditions très difficiles. «J'adore l'eau froide et les grosses vagues. Mais je vais m'adapter au lac. J'adore ce plan d'eau.»

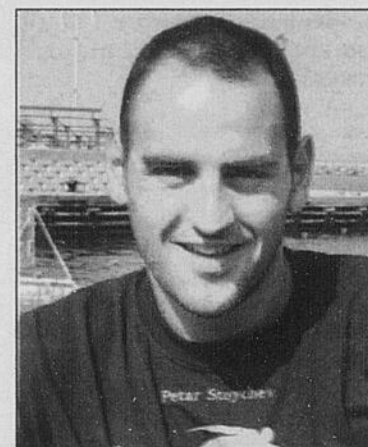
Samedi, les nageurs tenteront de profiter de l'aspiration générée par le premier nageur. Ce phénomène permet de diminuer de plus de 30 % la résistance au courant. On aura peut-être droit à un jeu de chat et de souris entre les favoris.

### Marathon de la relève

Demain à 14h, 27 nageurs participeront au Marathon de la relève Alcan. 13 femmes et 14 hommes se batailleront pour la première place. Les gagnants se partageront une bourse de 6500\$.

Aspect intéressant, trois nageurs d'une même famille participeront à la course. Marilou Caron-Cantin, 17 ans, Pascal-Hugo Caron-Cantin et Sarah-

Maude Caron Cantin de Québec espèrent décrocher une place sur le podium.



RECORD - Petar Stoychev est très confiant de remporter la victoire et de battre le record de John Kinsella en rapportant six victoires d'affilée.

(Photo Steeve Tremblay)

# Course annulée

par Louis Potvin

**ROBERVAL (LP)** - «Le Dieu de la météo» a chômé hier, car les dirigeants de la Traversée ont dû annuler la course à relais des nageurs. Une pluie battante et de forts vents sont venus bousiller cette activité qui permet à la population de rencontrer de près les nageurs qui prendront le départ pour la 52e Traversée samedi matin.

«C'est triste pour la population, car il s'agit d'une occasion unique de voir à l'œuvre des athlètes de haut niveau. Les gens adorent cette activité, mais les conditions météo étaient vraiment trop mauvaises pour tenir la course à relais», explique Roger Gervais, responsable à la natation pour la Traversée internationale du lac St-Jean.

Les nageurs sont également déçus, car l'équipe gagnante se serait partagée une bourse de 1000\$.

La Traversée, qui jusqu'à mer-

credi soir, profitait d'une météo favorable, a été aussi dans l'obligation d'annuler le Beach party prévu hier après-midi à la plage de la Pointe Scott.

Les conditions n'ont cependant pas empêché les athlètes de réaliser quelques brasses afin de s'acclimater à l'eau du Piekouagami.

Des problèmes d'horaires majeurs empêchent les nageurs macédoniens Teodora Raptis et Jane Karajonov d'arriver à temps à Roberval pour participer au marathon de nage. Ils n'ont pu se procurer des billets pour le vol les conduisant au Canada.

Selon Roger Gervais, le retrait des deux compétiteurs n'ébranle pas l'organisation qui est habituée à ce genre de situation. «Ce sont des impondérables auxquels il faut être prêt à répondre, et c'est la force d'une bonne organisation», a-t-il indiqué en soulignant que les deux nageurs ne seront pas remplacés.

# Mathieu Rivard récolte les honneurs

**CHICOUTIMI (MC)** - Avant d'entreprendre la quatrième et ultime ronde du Championnat provincial de golf junior, disputé à Chicoutimi, Mathieu Rivard du Royal Bromont était déjà en bonne position pour se sauver avec les honneurs. Et c'est ce qu'il a fait.

Il a été en mesure de conserver son avance et de remporter



**CÔTÉ**

MÉLANIE

mcote@lequotidien.com

le championnat avec 71-65-68-73 (277), onze coups sous la normale. «J'ai eu un bon début de journée. C'était assez difficile avec la pluie mais j'ai fini avec moins un sur le premier neuf. Le terrain était en bonne condition malgré toute l'eau, le surintendant a fait du très bon travail

«Ensuite, j'ai eu un peu de misère à me concentrer, je savais que j'avais quand même une bonne avance. C'était dur de rester dans la «game». J'ai fini avec un bogey au 15e et un autre au 18e. Ça n'a pas été ma meilleure journée, mais l'important c'est de gagner.

«Je ne craignais pas vraiment personne en début de journée. Tout ce que je voulais, c'était de jouer ma partie.»

Rivard a terminé le tournoi avec huit coups de priorité sur ses plus proches rivaux. Émilien Dupont, de Hawkesbury (75-72-70-68-285), et Jean Hubert Trahan, du Blainvillier (71-71-73-70-285), ont conclu à égalité au deuxième rang.

Toujours à égalité, en quatrième position cette fois-ci, on retrouve Nicolas Archambault, de Saint-Jean, et Michaël Boutin, de la Vallée du Richelieu, qui ont cumulé 287.

### Compétition interdistricts

Une compétition interdistricts a eu lieu lors des deux premières rondes. L'équipe des Canton de l'Est a pris le premier rang avec un cumulatif de 592. Les quatre meilleurs scores des cinq joueurs étaient pris en considération. Marc-André Dandenault (Knowlton), Alexandre Gravel (-Hériot), Shawn Langlois (Asbestos), Raoul Ménard (Saint-Césaire) et Mathieu Rivard (Royal Bromont) composaient l'équipe gagnante.

Le district du Saguenay-Lac-Saint-Jean a pris la septième et avant-dernière position. Jérôme Brassard (Port-Alfred), Carl-Alexandre Dumas (Saguenay Arvida), Jean-Philippe Côté (Port-Alfred), Lucas Dupéré (Dolbeau) et Éliot Tremblay



**VAINQUEURS** - Mathieu Rivard et Maude-Aimée Leblanc sont entourés du président d'honneur du tournoi, Keven Fortin-Simard, et du responsable du comité de développement des joueurs à Golf Québec, Serge Léveillé.

(Saint-Prime), ont inscrit un résultat de 652.

### Équipe du Québec

Le Championnat provincial de golf junior était l'occasion de

sélectionner les joueurs qui participeront au Championnat canadien junior qui se disputera au Sussex Golf & Curling Club, à Sussex, au Nouveau-

Brunswick, du 6 au 10 août prochain.

Deux rondes sur trois du Championnat Premiers élans CN du Québec étaient égale-

ment prises en considération.

Ce sont donc Mathieu Rivard, Nicolas Archambault, Michaël Boutin et Émilien Dupont qui représenteront le Québec.

# Maude-Aimée Leblanc a eu chaud

**CHICOUTIMI (MC)** - Maude-Aimée Leblanc, d'Asbestos, a remporté le Championnat provincial du côté féminin. Mais la dernière ronde n'a pas été de tout repos.

Elle a été en mesure de ne conserver qu'un seul point d'écart sur Brittany Henderson, de Smith Falls. Un sixième trou catastrophique, avec un score de neuf, lui a mis des bâtons dans les roues. Après des rondes de 69 et 70, la gagnante a conclu avec 77, pour un total de 216. Henderson, la championne défendante, a quant à elle ramené une carte de 73 (73-71-73-217).

«Ça mal été, aujourd'hui (hier), sur un trou. Le sixième. Une malchance. Ma balle a frappé un arbre et elle est allée hors de l'allée», a mentionné une gagnante non satisfaite.

«À part ce trou là, c'était correct, mais c'était pas extraordinaire non plus. Mes coups roulés n'étaient pas mieux qu'hier (mercredi). J'ai encore beaucoup de difficulté avec eux. Je suis contente d'avoir gagné mais je ne suis pas contente de ma partie. Si j'avais fini avec un bon score j'aurais été deux fois plus contente.»

Celle qui a terminé deuxième semblait plus heureuse que la première.

«C'était une très bonne partie. J'ai bien joué. Je vais continuer à pratiquer et à mettre de la pression sur Maude-Aimée», a lancé Brittany Henderson après sa journée de travail.

«Je n'ai pas connu de difficulté en particulier, elle était juste trop forte.»

Sara-Maude Juneau, de Lac



**CARACTÈRE** - Maude-Aimée Leblanc l'a échappé belle. Une rencontre a eu lieu à la fin de la ronde finale avec le coordonnateur du tournoi, l'arbitre en chef et la représentante des filles au niveau provincial. Leblanc a failli perdre son titre en raison de certaines infractions au code d'éthique, dû à des gestes de frustration. On lui a accordé le bénéfice du doute.

Saint-Joseph (77-69-76-222), occupe la troisième position alors que Anne-Catherine Tanguay, de la Beauce (76-77-75-228), vient en cinquième.

Ces quatre premières golfeuses forment l'Équipe du Québec qui représentera la province au Championnat canadien junior féminin Royale au Gowan Brae Golf & Country Club, à Bathurst, au Nouveau-Brunswick.

### Les jumelles Gauthier

Frédérique et Anne-Sophie Gauthier étaient les seules représentantes de la région, tant au niveau féminin que masculin. Elles ont conclu la compétition avec 84 et 87 respectivement.

«Ça très bien été, les conditions étaient belles. J'ai joué

tôt, en début de ronde, donc il n'y a pas eu beaucoup de pluie. Je suis bien contente. La position des drapeaux était plus difficile et les départs étaient plus longs. Il y a juste mon double bogey, au 17e, qui me déçoit. Ça m'a coûté deux coups, à part ça c'est bien correct», a mentionné Frédérique.

Quant à Anne-Sophie, elle est aussi satisfaite de sa journée. «Ça bien été, j'ai fait des petites erreurs et j'ai commencé avec un premier neuf plutôt mauvais mais je me suis reprise sur le deuxième. C'était mon objectif du tournoi de participer à la finale donc je suis satisfaite.»



**FINALE** - Les jumelles Frédérique et Anne-Sophie Gauthier étaient les seules représentantes de la région lors de la dernière ronde. Elles ont bien fait avec 84 et 87 respectivement.

**Photos  
Rocket Lavoie**

# PLACE À L'AUTOMNE...

200 000 000 \$ DE MARCHANDISES À LIQUIDER!

# RABAIS

## ADDITIONNEL DE 30 %

TOUS LES ARTICLES À PRIX DÉJÀ RÉDUIT  
(JUSQU'À 60 % DE RABAIS AU TOTAL)

MODE POUR TOUS, SOUS-VÊTEMENTS POUR LUI,  
DESSOUS POUR ELLE, ACCESSOIRES POUR ELLE,  
SACS À MAIN ET CHAUSSURES POUR ELLE

PLUS DES ARTICLES SAISONNIERS, DES MEUBLES ET DE LA DÉCO EN SOLDE!

JUSQU'À  
**50 %** de rabais

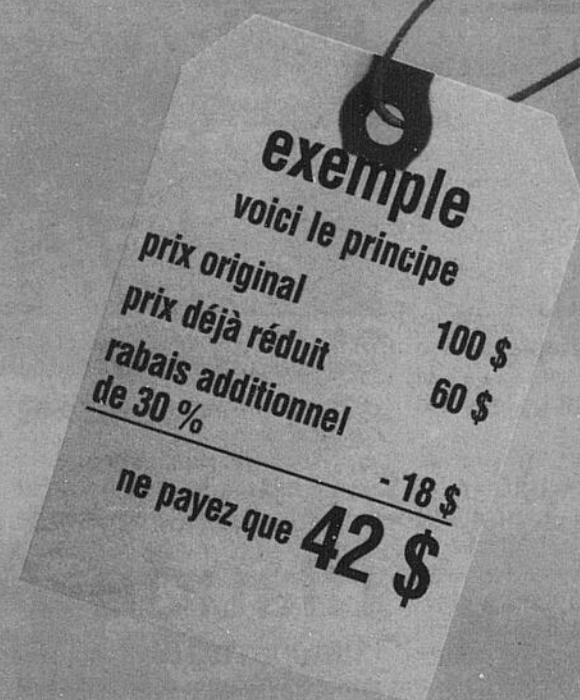
Appareils électroniques et tout ceci  
à prix de liquidation : articles ménagers,  
linge de maison et meubles de jardin

RABAIS ADDITIONNEL DE  
**20 %**

Meubles de séjour  
à prix déjà réduit

RABAIS ADDITIONNEL DE  
**15 %**

Gros électros  
à prix déjà réduit



PLUS

# 10 % de rabais additionnel\*

sur les prix de solde et de liquidation et  
10 % de rabais\* sur les prix  
ordinaires

en réglant avec votre  
carte de crédit Hbc

les vendredi 28 et samedi 29 juillet

Exceptions ci-dessous.



\*Exceptions à l'offre de 10 % : cosmétiques, produits parfumés, montres Gucci, boutique Bleu jean, appareils électroniques, musique, films, jeux vidéo, logiciels, ordinateurs, gros électros, meubles, duos-sommeil, barbecues, articles « Nouvellement réduit » et ceux des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salviati, Vera Wang, ceux de la Fondation Hbc et des rayons concédés et collection olympique. Aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. Précisions en magasin.

la  Baie